

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 188

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

18 ta' Lulju 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 li jadatta ċerti atti suġġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'rabta mal-proċedura regolatorja bi skrutinju – Adattament għall-proċedura regolatorja bi skrutinju – Ir-Raba' Parti** 14
- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (Verżjoni kodifikata)** 93

Rettifika

- ★ **Rettifika għar-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2009 li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 142, 6.6.2009)** 127

Prezz: 22 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (KE) Nru 595/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Ġunju 2009

dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Is-suq intern jinkludi żona mingħajr fruntieri interni fejn il-moviment liberu tal-merkanzija, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital għandu jkun żgurat. Għal dak il-għan għet stabbilita sistema Komunitarja tal-approvazzjoni tat-tip għall-vetturi bil-mutur. Ir-rekwiżiti tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi bil-mutur rigward l-emissjonijiet għalhekk għandhom jiġu armonizzati sabiex jiġi evitat li r-rekwiżiti jvarjaw minn Stat Membru għall-iehor u sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni ambjentali.

- (2) Dan ir-Regolament huwa regolament ġdid separat fil-kuntest tal-proċedura Komunitarja tal-approvazzjoni tat-tip skont id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi qafas għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mahsuba għal tali vetturi (Direttiva Qafas) ⁽³⁾. Għaldaqstant, l-Annessi IV, VI u XI ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu emendati rispettivament.

- (3) Wara t-talba tal-Parlament Ewropew, ġie introdott metodu regolatorju ġdid fil-leġiżlazzjoni tal-Komunità rigward il-vetturi. Dan ir-Regolament għalhekk għandu jstabbilixxi biss dispożizzjonijiet fundamentali dwar l-emissjonijiet tal-vetturi, filwaqt li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu stabbiliti b'miżuri implimentattivi adottati skont il-proċeduri ta' komitologija.

- (4) Is-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali li ġie adottat permezz tad-Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 ⁽⁴⁾ jstabbilixxi l-bżonn li t-tniġġis jitnaqqas għal livelli li jimminimizzaw l-effetti dannużi fuq saħħet il-bniedem, billi tagħti attenzjoni partikolari lil popolazzjonijiet sensitivi u lill-ambjent kollu. Il-leġiżlazzjoni Komunitarja stabbiliet standards xierqa għall-kwalità tal-arja ambjentali għall-protezzjoni ta' saħħet il-bniedem u partikolarment ta' individwi sensitivi, kif ukoll għal-limiti massimi nazzjonali tal-emissjoni. Sussegwentement għall-Komunikazzjoni tagħha tal-4 ta' Mejju 2001, li stabbiliet il-"Programm ta' Arja Nadifa għall-Ewropa (CAFE)", il-Kummissjoni addottat Komunikazzjoni oħra fil-21 ta' Settembru 2005 intitolata "Strategija Tematika dwar it-tniġġis tal-arja". Wahda mill-konkluzjonijiet ta'

⁽¹⁾ ĠU C 211, 19.8.2008, p. 12.

⁽²⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Dicembru 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2009.

⁽³⁾ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

- dik l-istrategija tematika hija li sabiex jintlahqu l-ghanijiet ta' kwalita' tal-arja tal-UE huwa mehtieg aktar tnaqqis fl-emissjonijiet mis-settur tat-trasport (it-trasport bl-ajru, dak marittimu u fuq l-art), mid-djar u mis-setturi tal-enerġija, tal-agrikoltura u tal-industrija. F'dan il-kuntest, il-kompitu li jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-vetturi ghandu jkun avviciinat bhala parti minn strategija generali. L-istandards tal-Euro VI huma wahda mill-mizuri mfassla sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet effettivi waqt l-użu tal-inkwinanti tal-arja bhall-inkwinanti fpartikulati (PM) kif ukoll il-prekursuri tal-ożonu bhall-ossidi tan-nitroġenu (NO_x) u l-idrokarbonji.
- (5) Biex jinkisbu l-ghanijiet tal-UE għall-kwalita' tal-arja jinhtieg sforz kontinwu sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-vetturi. Għal dik ir-raġuni, l-industrija għandha tkun ipprovduta b'informazzjoni ċara dwar il-valuri ta' limitu futuri tal-emissjonijiet u għandu jkun permess perjodu ta' żmien adegwat biex tilhaqhom u biex tikseb l-iżviluppi tekniċi mitluba.
- (6) B'mod partikolari, sabiex tittejjeb il-kwalita' tal-arja u jkun hemm konformita' mal-valuri ta' limitu għall-limiti massimi tat-tniġġis u tal-emissjonijiet nazzjonali huwa mehtieg tnaqqis fl-emissjonijiet ta' NO_x minn vetturi heavy-duty. L-iffissar ta' valuri ta' limitu għall-emissjonijiet ta' NO_x minn kmieni għandu jipprovdi ċertezza fl-ippjanar tul perjodu twil ta' żmien u mifruxa fl-Unjoni Ewropea kollha għall-manifatturi tal-vetturi.
- (7) Fl-iffissar tal-istandards ta' emissjonijiet huwa importanti li jitqiesu l-imprikazzjonijiet għall-kompetittività tas-swieq u tal-manifatturi, l-ispejjeż diretti u indiretti imposti fuq in-negozji u l-benefiċċji li jakkumulaw ftermini ta' stimolu lill-innovazzjoni, titjib tal-kwalita' tal-arja, tnaqqis fl-ispejjeż tas-sahha u żjieda fl-istennija għall-hajja.
- (8) Aċċess mhux ristrett għal informazzjoni dwar it-tiswija tal-vetturi, permezz ta' format standardizzati li jista' jintuża sabiex tkun irkuprata l-informazzjoni teknika, u l-kompetizzjoni effettiva fis-suq għas-servizzi ta' tiswija u ta' informazzjoni dwar il-manutenzjoni tal-vetturi, huma mehtieġa sabiex jittejjeb il-funzjonament tas-suq intern, partikolarment rigward il-moviment liberu tal-merkanzija, il-liberta' ta' stabbiliment u l-liberta' li jkunu pprovduti s-servizzi. Proporzjon kbir minn tali informazzjoni huwa relatat ma' sistemi dijanjostiċi fil-vettura (OBD) u l-interazzjoni tagħhom ma' sistemi ohra tal-vetturi. Jehtieg li jiġu stabbiliti speċifikazzjonijiet tekniċi li għandhom ikunu segwiti mill-manifatturi fir-rigward tal-provvista ta' informazzjoni fuq is-siti elettronici tagħhom, flimkien ma' mizuri mmirati sabiex ikun żgurat aċċess raġonevoli għall-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju (SMEs).
- (9) Mhux aktar tard mis-7 ta' Awwissu 2013, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-operat tas-sistema ta' aċċess bla restrizzjonijiet għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi bil-għan li jiġi determinat jekk ikunx adatt li jiġu kkonsolidati d-dispożizzjonijiet kollha li jirregolaw l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi fi hdan il-qafas legiżlattiv rivedut dwar l-approvazzjoni tat-tip. Jekk id-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-aċċess għal informazzjoni bħal din jiġu konsolidati b'dan il-mod, id-dispożizzjonijiet ekwivalenti ta' dan ir-Regolament għandhom jithassru, sakemm jinżammu d-drittijiet attwali dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni.
- (10) Il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi l-iżvilupp ta' forma standard internazzjonali għal aċċess bla restrizzjonijiet u standardizzati għal informazzjoni dwar tiswija u manutenzjoni ta' vetturi, pereżempju permezz tal-hidma tal-Kumitat Ewropew għall-Istandarizzazzjoni (CEN).
- (11) Huwa essenzjali li jiġi stabbilit standard komuni Ewropew għall-format ta' informazzjoni OBD tal-vettura u dwar it-tiswija tal-vettura u l-manutenzjoni tagħha. Sakemm jasal iż-żmien li dak l-istandard jiġi adottat, l-informazzjoni OBD tal-vettura u dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi kbar għandha tiġi pprezentata b'mod li jsir l-aċċess malajr u f'forma li tigarantixxi aċċess mhux diskriminatorju. L-informazzjoni għandha tkun disponibbli fuq is-siti elettronici tal-produtturi, jew, jekk dan ma jkunx possibbli minhabba n-natura tal-informazzjoni, f'forma ohra adegwata.
- (12) Il-Kummissjoni għandha żżom taht reviżjoni l-emissjonijiet li s'issa għadhom mhumiex regolati u li tfaċċaw b'konsegwenza ta' użu usa' ta' formulazzjonijiet godda tal-fjuwil, ta' teknoloġiji tal-magni u ta' sistemi ta' kontroll tal-emissjonijiet. Il-Kummissjoni għandha ukoll, fejn ikun mehtieg, tressaq proposta quddiem il-Parlament Ewropew u l-Kunsill bil-hsieb li tali emissjonijiet jiġu regolati.
- (13) Huwa xieraq li tkun inkoraġġita l-introduzzjoni ta' vetturi li jużaw fjuwils alternattivi, li jista' jkollhom emissjonijiet baxxi ta' NO_x u ta' partikulati. B'hekk, għandhom ikunu introdotti valuri ta' limitu għall-idrokarbonji, għall-idrokarbonji mhux tal-metanu u għall-metanu.
- (14) Sabiex ikun żgurat li l-emissjonijiet tal-inkwinanti fpartikulati ferm irqaq (PM 0.1 µm u inqas) jiġu kkontrollati, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta metodu bbażat fuq in-numru rigward l-emissjonijiet tal-inkwinanti fpartikulati minbarra l-metodu bbażat fuq il-massa li qed jintuża bħalissa. Il-metodu bbażat fuq in-numri rigward l-emissjonijiet tal-particelli għandu jkun imsejjes fuq ir-riżultati tal-Programm tal-Kejl tal-Partikulati (PMP) tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN/ECE) u għandu jkun konsistenti mal-ghanijiet ambizzjużi eżistenti għall-ambjent.
- (15) Sabiex jinkisbu dawn l-oġettivi ambjentali, huwa xieraq li jkun indikat li l-limiti tal-ghadd ta' particelli x'aktarx li jirriflettu l-ogħla livelli ta' rendiment li jinkisbu attwalment bil-filtri tal-particelli permezz tal-użu tal-aqwa teknoloġija disponibbli.

- (16) Il-Kummissjoni għandha tadotta ċikli ta' sewqan armonizzati fid-dinja fil-proċedura tat-test li tipprovdi l-bażi għar-regolamenti tal-KE dwar l-emissjonijiet u l-approvazzjoni tat-tip. Għandhom jitqiesu wkoll l-applikazzjoni ta' sistemi li jingarru tal-kejl tal-emissjonijiet biex jiġu verifikati l-emissjonijiet effettivi waqt l-użu u l-introduzzjoni ta' proċeduri sabiex jiġu kontrollati l-emissjonijiet off-cycle.
- (17) Iż-żieda ta' filtri tal-partiċelli tad-dizil f'vetturi heavy duty tista' twassal għal emissjonijiet oġhla tad-dijossidu tan-nitroġenu (NO₂). Bħala parti mill-istrategija tematika dwar it-tniġġis tal-arja, il-Kummissjoni għalhekk għandha theggi abbozz ta' proposta legiżlattiva biex tkun armonizzata l-legiżlazzjoni nazzjonali dwar iż-żieda ta' apparat u biex ikun żgurat li tinkorpora kundizzjonijiet ambjentali.
- (18) Is-sistemi OBD huma importanti sabiex jiġu kontrollati l-emissjonijiet waqt li l-vettura tkun qed tintuża. Minhabba l-importanza li jiġu kontrollati l-emissjonijiet reali fid-dinja, il-Kummissjoni għandha żzomm taħy revizjoni r-rekwiżiti għal tali sistema u l-limiti ta' tolleranza għall-monitoraġġ ta' difetti.
- (19) Sabiex tkun immonitorjata l-kontribuzzjoni ta' dan is-settur, b'mod shih, għall-emissjonijiet globali tal-gassijiet serra, il-Kummissjoni għandha tintroduċi l-kejl tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet tad-disjossidu tal-karbonju (CO₂) ta' vetturi heavy-duty.
- (20) Sabiex jiġi promoss is-suq għal vetturi nodfa u effiċjenti fir-rigward ta' enerġija, il-Kummissjoni għandha teżamina l-fattibilità u l-iżvilupp ta' definizzjoni u metodoloġija ta' konsum ta' enerġija u ta' emissjonijiet ta' CO₂ għal vetturi shah u mhux biss għall-magni, bla ħsara għall-użu ta' ttestjar virtwali u reali. Tali definizzjoni u l-metodoloġija għandhom ikopru wkoll kuncetti alternattivi ta' sewqan (eż. vetturi ibridi) u l-effetti ta' titjib fil-vetturi bhall-aerodinamika, il-piż, il-kapaċità ta' tagħbija u r-reżistenza tat-tidwir. Jekk jista' jiġi identifikat metodu xieraq ta' preżentazzjoni u paragun, il-konsum tal-fjuwil u l-emissjonijiet ta' CO₂ li jirriżultaw għandhom isiru disponibbli pubblikament għal tipi separati ta' vetturi.
- (21) Sabiex ikunu kkontrollati ahjar l-emissjonijiet effettivi waqt l-użu inklużi l-emissjonijiet off-cycle u sabiex jiġi faċilitat il-process ta' konformità waqt l-użu, għandhom jiġu adottati metodoloġija ta' ttestjar u rekwiżiti ta' rendiment ibbażati fuq sistemi li jingarru ta' kejl tal-emissjonijiet f'perjodu ta' żmien adegwat.
- (22) Sabiex jinkisbu l-għanijiet għall-kwalità tal-arja tal-UE, il-Kummissjoni għandha tintroduċi dispożizzjonijiet armonizzati sabiex tiżgura li l-emissjonijiet off-cycle minn magni u vetturi heavy-duty jiġu kontrollati b'mod xieraq tul firxa wiesgħa ta' kundizzjonijiet operattivi tal-magni u tal-ambjent.
- (23) Il-funzjonament korrett tas-sistema ta' wara t-trattament, u b'mod aktar speċifiku fil-każ tal-NO_x, huwa r-rekwiżit bażiku sabiex jiġu sodisfati l-istandards stabbiliti għall-emissjonijiet tal-inkwinanti. F'dan il-kuntest, għandhom jiġu introdotti miżuri sabiex tkun iggarantita l-hidma xierqa ta' sistema li jistrieħu fuq l-użu ta' reagent.
- (24) Permezz ta' incentivi fiskali, l-Istati Membri jistgħu jaċċeleraw it-tqeghid fis-suq ta' vetturi li jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġew adottati fil-livell Komunitarju. Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa d-dritt tal-Istati Membri li jinkludu l-emissjonijiet fil-metodu għall-kalkolu tat-taxxi imposti fuq il-vetturi.
- (25) Meta l-Istati Membri ifasslu miżuri biex jiġi żgurat li jkun miżjud apparat fil-vetturi heavy duty eżistenti, tali miżuri għandhom ikunu bbażati fuq l-istandards Euro VI.
- (26) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiżguraw li qed jiġu implimentati. Dawn il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diss-ważivi.
- (27) Ir-rekwiżiti tal-qawwa tal-magna tal-vetturi bil-mutur inklużi fid-Direttiva tal-Kunsill 80/1269/KEE tas-16 ta' Dicembru 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrelataw għall-qawwa tal-magna ta' vetturi bil-mutur⁽¹⁾ għandhom jiġu introdotti f'dan ir-Regolament u fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi⁽²⁾. Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 għandu jiġi emendat rispettivament u d-Direttiva 80/1269/KEE għandha tiġi mħassra.
- (28) Sabiex tiġi simplifikata l-legiżlazzjoni Komunitarja, huwa adatt li l-legiżlazzjoni komunitarja eżistenti dwar l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty, jiġifieri d-Direttiva 2005/55/KE⁽³⁾, u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/78/KE⁽⁴⁾, jiġu sostitwiti minn Regolament. L-użu ta' regolament għandu jiżgura li d-dispożizzjonijiet tekniċi dettaljati jkunu direttament applikabbli għall-manifatturi, għall-awtoritajiet ta' approvazzjoni u għas-servizzi tekniċi u li jistgħu jiġu aġġornati b'mod mgħaġġel u effiċjenti. Għalhekk id-Direttivi 2005/55/KE u 2005/78/KE għandhom jiġu mħassra u r-Regolament Nru 715/2007 għandu jiġi emendat rispettivament.

⁽¹⁾ ĠU L 375, 31.12.1980, p. 46.

⁽²⁾ ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1.

⁽³⁾ Id-Direttiva 2005/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2005 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-miżuri li għandhom jittiedu kontra l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi u partikulati minn magni li jadmju b'compression ignition għall-użu f'vetturi, u l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi minn magni b'positive ignition li jadmju bil-gass naturali jew bil-gass likwidu tal-petroljum għall-użu f'vetturi (ĠU L 275, 20.10.2005, p. 1).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/78/KE tal-14 ta' Novembru 2005 li timplimenta d-Direttiva 2005/55/KE u li temenda l-Annessi I, II, III, IV u VI tagħha (ĠU L 313, 29.11.2005, p. 1).

- (29) Il-miżuri li huma mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżercizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (30) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tintroduċi valuri ta' limitu bbażati fuq in-numru ta' partiċelli fl-Anness I, li tispeċifika, jekk xieraq, il-valur tal-livell ammissibbli tal-komponent NO₂ fil-valur ta' limitu tal-NO_x, li tistabbilixxi proċeduri, testijiet u rekwiżiti speċifiċi għall-approvazzjoni tat-tip, kif ukoll proċedura ta' kejl għan-numru ta' partiċelli, u li tadotta miżuri li jikkonċernaw emissjonijiet off-cycle, l-użu ta' sistemi ta' kejl tal-emissjonijiet li jstgħu jingarru, aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u ċ-ċikli ta' test li jintużaw sabiex jitkejlu l-emissjonijiet. Peress li daww il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (31) Billi l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri r-realizzazzjoni tas-suq intern permezz tal-introduzzjoni ta' rekwiżiti tekniċi komuni li jikkonċernaw emissjonijiet minn vetturi bil-mutur u l-aċċess iggarantit għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi għal operaturi indipendenti fuq l-istess bażi bħal negozjanti u sewwejja awtorizzati, ma jstgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu jinkisbu ahjar fuq livell Komunitarju, fejn il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jinkiseb dak il-għan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Is-sugġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi komuni għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur, magni u parts ta' sostituzzjoni rigward l-emissjonijiet tagħhom.

Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll regoli għal konformità waqt l-użu ta' vetturi u ta' magni, kemm jiflaħ strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis, is-sistemi OBD, il-kejl tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet CO₂ u l-aċċessibilità ta' informazzjoni dwar l-OBD tal-vetturi u dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi bil-mutur tal-kategoriji M₁, M₂, N₁ u N₂ kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li teċċedi l-2 610 kg u għall-vetturi bil-mutur kollha tal-kategoriji M₃ u N₃, kif ġew definiti f'dak l-Anness.

Dan ir-Regolament għandu japplika bla hsara għall-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

Fuq talba tal-manifattur, l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura kompleta mogħtija skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu għandha tkun estiża għall-vettura inkompleta b'massa ta' referenza li ma teċċedix l-2 610 kg. L-approvazzjonijiet tat-tip għandhom ikunu estiżi jekk il-manifattur jista' juri li l-kombinazzjonijiet kollha tal-bodywork li x'aktarx li jinbnew fuq il-vettura inkompleta jżidu l-massa ta' referenza tal-vettura għal aktar minn 2 610 kg.

Fuq talba tal-manifattur, l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura mogħtija skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu għandha tkun estiża għall-varjanti u l-verżjonijiet tagħha b'massa ta' referenza li teċċedi l-2 380 kg sakemm tissodisfa wkoll ir-rekwiżiti marbuta mal-kejl tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra u l-konsum tal-fjuwil stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u fil-miżuri implimentattivi tagħha.

Artikolu 3

Id-definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "magna" tfisser is-sors ta' propulsjoni ta' qawwa mekkanika ta' vettura li għaliha tista' tingħata approvazzjoni tat-tip bħala unità teknika separata, kif ġiet definita fil-punt (25) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (2) "inkwinanti gassużi" tfisser l-emissjonijiet tal-gass tal-egżost tal-monossidu tal-karbonju, ta' NO_x, espressi f'ekwivalenti għad-NO₂, u tal-idrokarbonji;
- (3) "inkwinanti f'partikulati" tfisser il-komponenti tal-gass tal-egżost li jitnehew minn gass tal-egżost dilwit f'temperatura massima ta' 325 K (52 °C) permezz ta' filtri deskritti fil-proċedura tat-test għall-verifika tal-emissjonijiet mit-tailpipe;
- (4) "emissjonijiet mit-tailpipe" tfisser l-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi u f'partikulati;
- (5) "crankcase" tfisser l-ispazji fi, jew barra minn magna li huma konnessi mat-tank taż-żejt b'kanali interni jew esterni li minnhom jistgħu jiġu emessi l-gassijiet u l-fwar;

- (6) "tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis" tfisser dawk il-komponenti ta' vettura li jikkontrollaw u/jew jillimitaw l-emissjonijiet mit-tailpipe;
- (7) "sistema dijanjostika fil-vettura(OBD)" tfisser sistema abbord vettura jew konnessa ma' magna li għandha l-kapaċità li tidentifika hsarat, u jekk applikabbli, tindikahom permezz ta' sistema ta' allarm, li tidentifika ż-żona fejn probabbli tinsab il-hsara permezz ta' informazzjoni maħżuna fil-memorja tal-komputer, u li tgħaddi dik l-informazzjoni 'l barra mill-vettura;
- (8) "strategija ta' tbaġħbis" tfisser strategija għall-kontroll tal-emissjonijiet li tnaqqas l-effikaċja tal-kontrolli tal-emissjonijiet f'kundizzjonijiet operattivi ambjentali jew tal-magna li jkun hemm jew waqt it-thaddim normali tal-vettura jew barra l-proċeduri tat-testijiet tal-approvazzjoni tat-tip;
- (9) "tagħmir originali għall-kontroll tat-tniġġis" tfisser tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis jew assemblaġġ ta' tali tagħmir kopert bl-approvazzjoni tat-tip mogħtija lill-vettura kkonċernata;
- (10) "tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis" tfisser tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis jew assemblaġġ ta' tali tagħmir maħsub biex jissostitwixxu tagħmir originali għall-kontroll tat-tniġġis u li jista' jiġi approvat b'halta unita teknika separata, kif giet definita fil-punt 25 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (11) "informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi" tfisser kull informazzjoni meħtieġa għad-dijanjożi, għall-manutenzjoni, għall-ispezzjoni, għall-monitoraġġ perjodiku, għat-tiswija, għar-ri-programmazzjoni jew għar-rinizzjalizzazzjoni jew l-appoġġ djanjostiku mill-bogħod tal-vettura u li l-manifatturi jipprovdu lin-negożjanti u lis-sewweġja awtorizzati tagħhom, inklużi l-emendi u s-supplimenti sussegwenti għal tali informazzjoni. Din l-informazzjoni tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa biex vettura tiġi mghammra b'parts jew b'taġħmir;
- (12) "manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli għall-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip jew għall-proċess ta' awtorizzazzjoni biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni. Mhux essenzjali li l-persuna jew il-korp ikunu involuti direttament fl-istadji kollha tal-konstruzzjoni tal-vettura, is-sistema, il-komponent jew l-unita teknika separata li hi s-suġġett tal-proċess ta' approvazzjoni;
- (13) "operatur indipendenti" tfisser intrapriżi għajr negożjanti u sewweġja awtorizzati li jkunu direttament jew indirettament involuti fit-tiswija u fil-manutenzjoni ta' vetturi bil-mutur, b'mod partikolari s-sewweġja, il-manifatturi jew id-distributuri ta' tagħmir ta' tiswija, għodod jew spare parts, il-pubblikaturi ta' informazzjoni teknika, il-klabbs tal-karozzi, l-operaturi tal-ghajnuna fit-triq, l-operaturi li joffru servizzi ta' spezzjoni u ta' ttestjar, l-operaturi li joffru t-
- tahriġ lill-installaturi, lill-manifatturi u lis-sewweġja ta' tagħmir għal vetturi li jużaw fjuwil alternattiv;
- (14) "vettura li tuża fjuwil alternattiv" tfisser vettura ddisinjata biex tkun kapaċi taħdem b'mill-inqas tip wiehed ta' fjuwil li jkun jew gassuż f'temperatura u fi pressjoni atmosferika, jew sustanzjalment derivat minn zejt mhux minerali;
- (15) "massa ta' referenza" tfisser il-massa tal-vettura li taħdem sew mingħajr il-massa uniformi tas-sewweġ ta' 75 kg u miżjuda b'massa uniformi ta' 100 kg;
- (16) "tbaġħbis" tfisser inattivazzjoni, aġġustament jew modifika tas-sistema tal-vettura tal-kontroll tal-emissjonijiet jew tal-propulsjoni, inkluż kull softwer jew elementi oħra ta' kontroll loġiku ta' dawk is-sistemi, li jkollu l-effett, kemm jekk maħsub kif ukoll jekk le, li tmur għall-agħar r-rendiment tal-vettura fir-riġward tal-emissjonijiet.

Il-Kummissjoni tista' tadatta din id-definizzjoni fil-punt 7 tal-ewwel subparagrafu sabiex tirrifletti l-progress tekniku fsistemi OBD. Dik il-miżura, imfassla sabiex temenda elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandha tiġi adottata skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 13(2).

Artikolu 4

L-obbligi tal-manifatturi

1. Il-manifatturi għandhom juru li l-vetturi ġodda kollha mibjugħa, irregistrati jew mdahhla fis-servizz fil-Komunità, il-magni l-ġodda kollha mibjugħa jew mdahhla fis-servizz fil-Komunità u t-tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis il-ġdid kollu li jeħtieġu approvazzjoni tat-tip skont l-Artikoli 8 u 9, li jinbiegħu jew mdahhla fis-servizz fil-Komunità, ikollhom l-approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip għall-verifika tal-konformità fil-produzzjoni, għal kemm jiflaħ strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis u għall-konformità waqt l-użu jiġu segwiti.

Il-miżuri tekniċi li jiehu l-manifattur għandhom ikunu tali li jiġi żgurat li l-emissjonijiet mit-tailpipe jkunu effettivament limitati, skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu, tul il-hajja normali tal-vetturi f'kundizzjonijiet normali ta' użu.

Għal dak il-ghan, in-numru ta' mili u l-perjodu ta' żmien li b'referenza għalihom għandhom jitwettqu t-testijiet għal kemm jiflaħ strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis li jsiru għall-approvazzjoni tat-tip u l-ittestjar għall-konformità tal-vetturi jew tal-magni waqt l-użu għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) 160 000 km jew hames snin, liema minnhom jiġi l-ewwel, fil-każ ta' magni mwahhla fuq vetturi tal-kategoriji M₁, N₁ u M₂;

- (b) 300 000 km jew sitt snin, liema minnhom jiġi l-ewwel, fil-każ ta' magni mwahhla fuq vetturi tal-kategoriji N₂, N₃ b'massa massima teknikament permissibbli li ma teċċedix is-16-il tunnellata metrika u M₃ Klassi I, Klassi II u Klassi A, u Klassi B b'massa massima teknikament permissibbli li ma teċċedix is-7,5 tunnellati metriċi;
- (c) 700 000 km jew seba' snin, liema minnhom jiġi l-ewwel, fil-każ ta' magni mwahhla fuq vetturi tal-kategoriji N₃ b'massa massima teknikament permissibbli li teċċedi s-16-il tunnellata u M₃, Klassi III u Klassi B b'massa massima teknikament permissibbli li teċċedi s-7,5 tunnellati metriċi.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi proċeduri u rekwiżiti speċifiċi għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

Artikolu 5

Ir-rekwiżiti u t-testijiet

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw il-konformità mal-limiti ta' emissjoni stabbiliti fl-Anness I.
2. Il-manifatturi għandhom jattrezzaw il-vetturi u l-magni sabiex il-komponenti li probabbilment jaffettwaw l-emissjonijiet jiġu ddisinjati, mibnija u assemblati b'tali mod li l-vettura jew il-magna, f'użu normali, tkun tista' tikkonforma ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.
3. L-użu ta' strateġiji ta' tbaġħbis li jnaqqsu l-effikaċja tat-tagħmir ta' kontroll tal-emissjonijiet għandu jkun ipprojbit.
4. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu inklużi miżuri fir-rigward ta' dan li ġej:
 - (a) l-emissjonijiet mit-tailpipe, inklużi li ġej: ċikli tat-test, l-użu ta' sistemi li jistgħu jingarru ta' kejl tal-emissjonijiet għall-verifika tal-emissjonijiet in-use attwali, il-verifika u l-limitar tal-emissjonijiet off-cycle, l-iffissar ta' limiti għan-numru ta' partikli filwaqt li jinżammu r-rekwiżiti ambizzjużi eżistenti dwar l-ambjent, u emissjonijiet waqt idling speed;
 - (b) l-emissjonijiet mill-crankcase;
 - (c) is-sistemi OBD u r-rendiment waqt l-użu tat-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis;
 - (d) kemm jiflaħ strapazz it-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis, it-tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis, il-konformità tal-

magni u tal-vetturi waqt l-użu, il-konformità tal-produzzjoni u ta' kemm il-vettura jew il-magna tkun tajba għat-triq;

- (e) l-emissjonijiet CO₂ u l-konsum tal-fjuwil;
- (f) l-għoti ta' estensjoni għall-approvazzjonijiet tat-tip;
- (g) it-tagħmir tat-testijiet;
- (h) il-karburanti ta' referenza, bħall-petrol, diesel, karburanti gassużi u bijokarburanti, bħal bjoetanol, bjoetanol, bjoetanol u bijogass;
- (i) il-kejl tal-qawwa tal-magna;
- (j) il-funzjonament korrett u r-rigenerazzjoni tal-apparat tal-kontroll tat-tniġġis;
- (k) id-dispożizzjonijiet speċifiċi sabiex tkun żgurata l-hidma korretta tal-miżuri ta' kontroll ta' NO_x; tali dispożizzjonijiet għandhom jiżguraw li l-vetturi ma jistgħux jithaddmu jekk il-miżuri ta' kontroll ta' NO_x ma jkunux qed jaħdmu minhabba, pereżempju, nuqqas ta' xi reaġent meħtieġ, fluss ta' riċirkolazzjoni inkorrett tal-gass mill-egżost (EGR) jew deattivazzjoni tal-EGR.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

Artikolu 6

L-aċċess għall-informazzjoni

1. Il-manifatturi għandhom jipprovdu aċċess mhux ristrett u standardizzat għal informazzjoni OBD tal-vettura, għal tagħmir djanjostiku u tagħmir ieħor, għal għodod li jinkludu kull software rilevanti u għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi lill-operaturi indipendenti.

Il-manifatturi għandhom jipprovdu faċilità standardizzata, sikura, u remota biex jippermettu persuni li jwettqu tiswijiet indipendenti akkreditati biex ilestu operazzjonijiet li jinkludu aċċess għas-sistema ta' sigurtà tal-vettura.

Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip li ssir fi stadji differenti, il-manifattur responsabbli mill-approvazzjoni tat-tip rispettiva għandu jkun responsabbli wkoll biex jikkomunika informazzjoni dwar it-tiswija relatata mal-istadju partikolari kemm lill-manifattur finali kif ukoll lill-operaturi indipendenti. Il-manifattur finali għandu jkun responsabbli għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni dwar il-vettura kollha lill-operaturi indipendenti.

Għandhom japplikaw mutatis mutandis l-Artikoli 6 u 7 tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

Sakemm jiġi adottat l-istandard rilevanti, pereżempju permezz tal-hidma tas-CEN, l-informazzjoni OBD tal-vettura u l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tkun preżentata b'mod mhux diskriminatorju u b'aċċess faċli.

Dik l-informazzjoni għandha tkun disponibbli fuq is-siti elettronici tal-manifatturi, jew, jekk dan ma jkunx possibbli minhabba n-natura tal-informazzjoni, taht forma oħra xierqa.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u taġġorna, għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi xierqa relatati mal-mod li bih l-informazzjoni OBD tal-vettura u l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tkun ipprovduta. Il-Kummissjoni għandha tiegħu kont tat-teknoloġija tal-informatika attwali, żviluppi prevedibbli fit-teknoloġija tal-vetturi, l-istandards ISO attwali u l-possibilità ta' standard ISO dinji.

Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri oħra li jkunu meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

Artikolu 7

L-obbligi li jikkonċernaw sistemi li jużaw reaġent konsumabbli

1. Il-manifatturi, is-sewwejja u l-operaturi tal-vetturi m'għandhomx ibagħbsu s-sistemi li jużaw reaġent konsumabbli.
2. L-operaturi tal-vetturi għandhom jiżguraw li l-vetturi ma jinstaqux mingħajr reaġent konsumabbli.

Artikolu 8

L-iskeda għall-applikazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi u tal-magni

1. B'effett mill-31 ta' Dicembru 2012, stabbilita fl-ewwel sentenza tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 16, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, minhabba raġunijiet relatati ma' emissjonijiet, li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali rigward tipi ġodda ta' vetturi jew magni li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.

Iċ-ċertifikati tekniċi tal-approvazzjoni tat-tip li jikkorrispondu għall-istadji ta' emissjoni preċedenti għall-Euro VI jistgħu jingħataw lil vetturi u lil magni mahsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, sakemm tali ċertifikati jiddikjaraw b'mod ċar li l-vetturi u l-magni meqjusa ma jistgħux jitqiegħdu fuq is-suq Komunitarju.

2. B'effett mill-31 ta' Dicembru 2013, fil-każ ta' vetturi ġodda li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom iqisu ċ-ċertifikati ta' konformità bħala li m'għad-

homx aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE u, minhabba raġunijiet relatati ma' emissjonijiet, għandhom jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ u d-dhul fis-servizz ta' tali vetturi.

B'effett mill-istess data u hlief fil-każ ta' magni sostituti għal vetturi li qed jintużaw, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipprojbixxu l-bejgħ jew l-użu ta' magni ġodda li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi-tiegħu.

3. Bla hsara għall-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, u bil-kundizzjoni tad-dhul fis-seħh tal-miżuri implimentattivi li jissemmew fl-Artikolu 4(3), fl-Artikolu 5(4) u fl-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 6(2), jekk manifattur jitlob dan, l-awtoritajiet nazzjonali ma jistgħux, minhabba raġunijiet relatati ma' emissjonijiet tal-vetturi, jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ġdid ta' vettura jew ta' magna, jew jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ jew l-użu ta' vettura ġdida u l-bejgħ u l-użu ta' magni ġodda, fejn il-vettura kkonċernata jew il-magni kkonċernati jkunu konformi ma' dan ir-Regolament u mar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Artikolu 9

L-obbligi tal-Istati Membri rigward l-approvazzjoni tat-tip tal-parts ta' sostituzzjoni

Il-bejgħ jew l-installazzjoni fuq vettura ta' tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis ġdid mahsub biex jitwahhal fuq vetturi approvati skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu, għandhom ikunu pprojbiti jekk ma jkunux ta' tip li fir-rigward tiegħu nghatat approvazzjoni tat-tip b'konformità ma' dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.

Artikolu 10

L-inċentivi finanzjarji

1. Bla hsara għad-dhul fis-seħh tal-miżuri implimentattivi għal dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu inċentivi finanzjarji li japplikaw għal vetturi bil-mutur fi produzzjoni f'serje, li jkunu konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.

Dawk l-inċentivi għandhom japplikaw għall-vetturi l-ġodda kollha li tqiegħdu fuq is-suq tal-Istat Membru kkonċernat, li jkunu konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu. Madankollu, għandhom jieqfu japplikaw mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2013.

2. Sugġett għad-dhul fis-seħh tal-miżuri implimentattivi għal dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jagħtu inċentivi finanzjarji għall-iffissar retroattiv sabiex jintlahqu l-valuri ta' limitu tal-emissjonijiet stabbiliti fl-Anness I tal-vetturi li qed jintużaw u għall-iskrappjar ta' vetturi li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri implimentattivi tiegħu.

3. Għal kull tip ta' vettura bil-mutur, l-inċentivi finanzjarji li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jeċċedu l-ispiza addizzjonali tat-tagħmir tekniku użat sabiex tkun żgurata konformità mal-limiti ta' emissjoni speċifikati fl-Anness I, inkluża l-ispiza tal-installazzjoni fuq il-vettura.

4. Il-Kummissjoni għandha tiġi informata bi pjanijiet sabiex jiġu istitwiti jew mibdula l-inċentivi fiskali li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 11

Il-penali

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissuazivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sas-7 ta' Frar 2011 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien b'kull emenda sussegwenti magħmula li taffettwawhom.

2. It-tipi ta' ksur mill-manifatturi li huma suġġetti għal penali għandhom jinkludu:

- (a) dikjarazzjonijiet foloz waqt il-proċeduri ta' approvazzjoni jew waqt il-proċeduri li jwasslu għal irtirar;
- (b) il-falsifikazzjoni ta' riżultati ta' testijiet għall-approvazzjoni tat-tip jew għal konformità waqt l-użu;
- (c) iż-żamma ta' data jew ta' speċifikazzjonijiet tekniċi li jistgħu jwasslu għal revoka jew irtirar tal-approvazzjoni tat-tip;
- (d) l-użu ta' strateġiji ta' tbaġħbis;
- (e) ir-rifjut li jkun ipprovdut aċċess għal informazzjoni.

It-tipi ta' ksur mill-manifatturi, mis-sewweġja u mill-operaturi ta' vetturi li huma suġġetti għal penali għandhom jinkludi t-tbaġħbis ta' sistemi li jikkontrollaw l-emissjonijiet ta' NO_x. Dan għandu jinkludi, pereżempju, it-tbaġħbis ta' sistemi li jużaw reaġent konsumabbli.

It-tipi ta' ksur kommess mill-operaturi ta' vetturi li huma suġġetti għal penali għandhom jinkludu s-sewqan ta' vettura mingħajr reaġent konsumabbli.

Artikolu 12

Ir-ridefinizzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet

1. Wara li jkunu kkompletati l-partijiet rilevanti tal-PMP tal-UN/ECE, immexxi taht l-awspiċi tal-Forum Dinji għall-Armoniz-

zazzjoni tar-Regolamenti dwar il-Vetturi, mingħajr ma tbaxxi l-livell ta' harsien ambjentali fi hdan il-Komunità:

- (a) tintroduċi bhala kontroll addizzjonali fuq l-emissjonijiet ta' materja partikulata valuri ta' limitu bbażati fuq in-numru ta' particelli stabbiliti flivell xieraq għat-teknoloġiji li jkunu qed jintużaw dak iż-żmien sabiex jiġi ssodisfat il-limitu tal-massa partikulata;
- (b) tadotta proċedura ta' kejl għan-numru tal-particelli.

Il-Kummissjoni għandha wkoll, bla ma tnaqqas il-livell ta' harsien ambjentali fil-Komunità, tispeċifika valur ta' limitu għall-emissjonijiet għall-NO₂ minbarra dak għall-NO_x kollu, jekk xieraq. Il-limitu għall-emissjonijiet għall-NO₂ għandu jkun stabbilit flivell li jirrifletti r-rendiment tat-teknoloġiji li jkunu jeżistu f'dak iż-żmien.

Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi fatturi ta' korrelazzjoni bejn iċ-ċiklu tranżitorju Ewropew (ETC) u iċ-ċiklu stabbli Ewropew (ESC) kif ġie deskritt fid-Direttiva 2005/55/KE, u iċ-ċiklu ta' sewqan armonizzat dinji tranżitorju (WHTC) u iċ-ċiklu ta' sewqan stabbli armonizzat dinji fi stat stabbli (WHSC) u għandha tadotta l-valuri ta' limitu kif ikun xieraq. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

3. Il-Kummissjoni għandha tanalizza l-proċeduri, it-testijiet u r-rekwiziti li jissemmew fl-Artikolu 5(4) kif ukoll iċ-ċikli tat-test li ntużaw sabiex jitkejlu l-emissjonijiet.

Jekk l-analizi ssib li dawk il-proċeduri, it-testijiet, ir-rekwiziti u iċ-ċikli tat-test m'għadhomx aktar adegwati jew m'għadhomx aktar jirriflettu l-emissjonijiet dinjija effettivi, għandhom jiġu adattati sabiex jirriflettu adegwament l-emissjonijiet iġġenerati mis-sewqan reali fit-toroq. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(2).

4. Il-Kummissjoni għandha tanalizza l-inkwinanti elenkati fil-punt 2 tal-Artikolu 3. Jekk il-Kummissjoni tikkonkludi li huwa xieraq li jiġu regolati l-emissjonijiet ta' inkwinanti addizzjonali, din għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta biex jiġi emendat dan ir-Regolament.

*Artikolu 13***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Tekniku - Vetturi tal-Mutur (TCMV) stabbilit bl-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2007/46/KE.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 14***Implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri implimentattivi msemmija fl-Artikolu 4(3), fl-Artikolu 5(4), fl-Artikolu 6(2) u fl-Artikolu 12(1)(a) u (b) sal-1 ta' April 2010.

*Artikolu 15***L-emendi għar-Regolament (KE) Nru 715/2007**

Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 5(3) għandu jiġi emendat kif ġej:

- (i) wara l-punt (h), il-kelma "u" għandha tithassar;
- (ii) għandu jiġi miżjud il-punt li ġej:
"j) il-kejl tal-qawwa tal-magna."

(2) L-Artikolu 14(6) għandu jithassar.

*Artikolu 16***L-emendi għad-Direttiva 2007/46/KE**

L-Annessi IV, VI u XI tad-Direttiva 2007/46/KE għandhom jiġu emendati skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 17***Thassir**

1. Id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE għandhom jithassru b'effett mill-31 ta' Diċembru 2013.

2. Ir-referenzi li jsiru għad-Direttivi revokati għandhom jiġu interpretati bhala referenzi għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 18***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jibda japplika mis-7 ta' Awwissu 2009. Madankollu, l-Artikoli 8(3) u 10 għandhom japplikaw mis-7 ta' Awwissu 2009 u l-punti 1(a)(i), 1(b)(i), 2(a), 3(a)(i), 3(b)(i), 3(c)(i) 3(d)(i) u 3(e)(i) tal-Anness II għandhom japplikaw mill-31 ta' Diċembru 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Ġunju 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

Š. FÜLE

ANNEX I

Il-limiti ta' emissjoni tal-Euro VI

	Valuri ta' limitu							
	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC (mg/kWh)	CH ₄ (mg/kWh)	NO _x ⁽¹⁾ (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	massa ta' PM (mg/kWh)	numru ta' PM ⁽²⁾ (#/kWh)
ESC (CI)	1 500	130			400	10	10	
ETC (CI)	4 000	160			400	10	10	
ETC (PI)	4 000		160	500	400	10	10	
WHSC ⁽³⁾								
WHTC ⁽³⁾								

Nota:

PI = Positive-Ignition.

CI = Compression-Ignition.

⁽¹⁾ Il-livell ammissibbli tal-komponent NO₂ fil-valur ta' limitu ta' NO_x jista' jiġi definit aktar 'il quddiem.

⁽²⁾ Standard numeriku għandu jkun iddefinit aktar 'il quddiem u mhux aktar tard mill-1 ta' April 2010.

⁽³⁾ Il-valuri ta' limitu relatati mad-WHSC u mad-WHTC, li jiehdu post il-valuri ta' limitu marbuta mal-ESC u l-ETC, se jiġu introdotti aktar 'il quddiem, ladarba jkunu ġew stabbiliti l-fatturi ta' korelazzjoni rigward iċ-ċiklu kurrenti (ESC u ETC), mhux aktar tard mill-1 ta' April 2010.

ANNEX II

L-emendi għad-Direttiva 2007/46/KE

Id-Direttiva 2007/46/KE hija emendata kif ġej:

1. Il-Parti I tal-Anness IV għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħhal il-punt li ġej:

Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
"41 a Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/ access għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1	X ¹²	X ¹²	X	X ¹²	X ¹²	X"				

(iii) għandha tiġi miżjuda n-nota li ġejja:

"⁽¹²⁾ Għal vetturi b'massa ta' referenza li teċċedi l-2 610 kg li mhumiex approvati għat-tip (fuq it-talba tal-manifattur u sakemm il-massa ta' referenza tagħhom ma teċċedix l-2 840 kg) skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007.";

(b) fl-Appendiċi, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħhal il-punt 41a li ġej:

	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Referenza tal-Ġurnal Uffiċjali	M ₁
"41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty, hlief is-sett kollu ta' rekwiżiti relatati mas-sistemi Dijanjostici fuq il-Vettura (OBDS) u l-access għall-informazzjoni/Access għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1	A"

(2) Fl-Appendiċi mal-Anness VI, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) il-punti 40 u 41 jithassru;

(b) għandu jiddaħhal il-punt 41a li ġej:

Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kif emendat minn	Applikabbli għal verzjonijiet
"41 a Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/access għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009"		

(3) L-Anness XI għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fl-Appendiċi 1, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħhal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	$M_1 \leq 2\,500$ (l) kg	$M_1 > 2\,500$ (l) kg	M_2	M_3
"41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	G + H	G + H	G + H	G + H"

(b) Fl-Appendiċi 2, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħhal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
"41a	Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	X	X	X	X	X	X"				

(c) Fl-Appendiċi 3, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħhal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	M_1
"41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	X"

(d) Fl-Appendiċi 4, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jithassru;

(ii) għandu jiddaħhal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
"41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	H	H	H	H	H"				

(e) Fl-Appendiċi 5, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) il-punti 40 u 41 għandhom jiġihassru;

(ii) għandu jiddaħhal il-punt 41a li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Krejn mobbli tal-kategorija N ₃
"41 a	Emissjonijiet (Euro VI) ta' vetturi heavy-duty/access għall-informazzjoni	Regolament (KE) Nru 595/2009	V"

REGOLAMENT (KE) Nru 596/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Ġunju 2009

li jadatta ċerti atti suġġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'raba mal-proċedura regolatorja bi skrutinju

Adattament għall-proċedura regolatorja bi skrutinju – Ir-Raba' Parti

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 47(2), l-Artikoli 55, 71(1), l-Artikolu 80(2), l-Artikoli 95, 152(4)(a) u (b), l-Artikolu 175(1) u l-Artikolu 285(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regġuni,

F' konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttiprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzji tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽⁴⁾ giet emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE ⁽⁵⁾ li dahhlet il-proċedura regolatorja bi skrutinju għall-adozzjoni ta' miżuri ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali b'instrument bażiku adottat f'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 251 tat-Trattat, inter alia billi thassar uhud minn dawn l-elementi jew tissupplimenta l-istrument b'elementi godda mhux essenzjali.

- (2) F'konformità mad-dikjarazzjoni kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni ⁽⁶⁾ relatata mad-Deċiżjoni 2006/512/KE, sabiex il-proċedura regolatorja bi skrutinju tkun applikabbli għall-istrumenti li huma diġà fis-sehħ adottati f'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 251 tat-Trattat, dawn l-istrumenti jiġu aġġustati skont il-proċeduri applikabbli.

- (3) Billi l-emendi li saru għall-istrumenti għal dan il-ghan huma ta' natura teknika u jikkonċernaw biss il-proċeduri tal-Kumitat, fil-każ tad-Direttivi ma hemmx b'żonn ta' trażpożizzjoni mill-Istati Membri,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-istrumenti, li l-lista tagħhom tidher fl-Anness, huma b'dan adattati f'konformità mal-Anness imsemmi, għad-Deċiżjoni 1999/468/KE, hekk kif emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE.

Artikolu 2

Ir-referenzi magħmula għad-dispożizzjonijiet tal-atti li jidhru fl-Anness għandhom jiġu mifhuma li huma magħmula għal dawn id-dispożizzjonijiet hekk kif adattati minn dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehħ fl-għoxrin ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strażburgu, it-18 ta' Ġunju 2009.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill
Il-President
Š. FÜLE

⁽¹⁾ ĠU C 224, 30.8.2008, p. 35.

⁽²⁾ ĠU C 117, 14.5.2008, p. 1.

⁽³⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Diċembru 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat- 28 ta' Mejju 2009

⁽⁴⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

⁽⁵⁾ ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11.

⁽⁶⁾ ĠU C 255, 21.10.2006, p. 1.

ANNEX

1. L-INTRAPRIŻA

1.1. **Id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikoli minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jiġu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Direttiva 97/68/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li tahtom emendi li huma meħtieġa, fid-dawl tal-adattament għall-progress tekniku, għandhom jiġu adottati. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 97/68/KE, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 97/68/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 4(2), l-aħħar sentenza għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha temenda l-Anness VIII. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 15(2).”;

(2) L-Artikolu 7a(4) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“4. Il-Kummissjoni għandha tadatta l-Anness VII għall-integrazzjoni ta' informazzjoni addizzjonali u speċifika li tista' tkun meħtieġa fir-rigward taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip għal magni li għandhom jiġu installati fuq barkuni tal-kanali interni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).”;

(3) L-Artikolu 14 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 14

Il-Kummissjoni għandha tadotta kwalunkwe emendi li huma meħtieġa biex tadatta l-Annessi għall-progress tekniku bl-eċċezzjoni tal-htigijiet speċifikati fis-taqsimi 1, fit-taqsimiet 2.1 sa 2.8 u fis-taqsimi 4 tal-Anness I.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).”

(4) L-Artikolu 14a għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 14a

Il-Kummissjoni għandha tistudja l-possibbiltà tad-diffikultajiet tekniċi dwar il-konformità mal-htigijiet tal-istadju II għal ċerti użu ta' magni, partikolarment makkinarju mobbli li fih il-magni tal-klassijiet SH:2 u SH:3 huma mmuntati. Jekk l-istudji tal-Kummissjoni jikkonkludu li għal raġunijiet tekniċi ċertu makkinarju mobbli, partikolarment, magni multi-pożizzjonali li jinżammu fl-idejn, intenzjonati għal użu professjonali, ma jistgħux jilhqnu r-rekwiżiti tal-limiti ta' żmien stabbiliti, għandha tippreżenta, sal-31 ta' Diċembru 2003, rapport akkumpanjat bi proposti xierqa għall-estensjoni tal-perjodu referut fl-Artikolu 9a(7) u/jew derogi, li ma jeċċedux iż-żmien ta' hames snin, hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, għal makkinarju bħal dan. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).”;

⁽¹⁾ ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1.

(5) L-Artikolu 15 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Il-paragrafu (2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(b) il-paragrafu (3) għandu jiġi mħassar;

(6) Fl-Anness I, punt 4.1.2.7, l-aħhar sentenza għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi ż-żona tal-kontroll li dwarha l-perċentwal li m'għandux ikun misbuq għandu japplika u l-kundizzjonijiet operanti tal-magni esklużi. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).”;

(7) Fl-Anness III, l-aħhar paragrafu ta' punt 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Qabel l-introduzzjoni tas-sekwenza tat-test kompost kiesah/shun, il-Kummissjoni għandha timmodifika s-simboli (l-Anness III, is-taqsim 2.18) is-sekwenza tat-test (l-Anness III) u l-ekwazzjonijiet tal-kalkolu (l-Anness III, l-Appendiċi III). Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).”.

1.2. **Id-Direttiva 98/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar il-mezzi mediċi dijanjostiċi in vitro ⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Direttiva 98/79/KE, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa biex tadotta miżuri partikolari li jimmonitorjaw is-saħħa, u biex temenda l-Anness II. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 98/79/KE, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi mhux essenzjali ġodda, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Fejn, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tuża l-proċedura ta' urġenza kif stipulat fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE biex ikunu adottati projbizzjonijiet, restrizzjonijiet jew htigijiet partikolari għal ċerti prodotti.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 98/79/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 7 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 7

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 90/385/KEE.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (*), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(1) ĠU L 331, 7.12.1998, p. 1.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”;

(2) L-Artikolu 10(5) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“5. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li n-notifiki li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 1 u 3 jiġu rreġistrati fil-pront fid-databank deskritt fl-Artikolu 12.

Il-proċeduri biex jiġi implimentat dan l-Artikolu u b'mod partikolari dawk li jirreferu għan-notifika u għall-kunċett ta' bidla sinifikanti għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 7(2).”;

(3) L-Artikolu 11(5) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“5. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Istati Membri l-oħra bid-dettalji li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 1 sa 4. Il-proċeduri li jimplementaw dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 7(2).”;

(4) L-Artikolu 12(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Il-proċeduri li jimplementaw dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 7(2).”;

(5) L-Artikolu 13 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 13

Fejn Stat Membru jikkunsidra, f'dak li għandu x'jaqsam ma' prodott partikolari jew grupp ta' prodotti, illi, sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tas-saħħa u tas-sikurezza u/jew biex jiġi żgurat illi l-htigijiet tas-saħħa pubblika jkunu osservati skont l-Artikolu 36 tat-Trattat, id-disponibbiltà ta' dawn il-prodotti għandha tiġi projbita, ristretta jew sugġetta għal htigijiet partikolari, jista' jiehu kull miżura tranzitorja meħtieġa u ġustifikata. Għandu mbagħad jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kollha, filwaqt li jagħti r-raġunijiet dwar id-deciżjoni tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-partijiet interessati u mal-Istati Membri u, fejn il-miżuri nazzjonali jkunu ġustifikati, tadotta miżuri meħtieġa tal-Komunità.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 7(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 7(4).”;

(6) L-Artikolu 14(1) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“1. Fejn Stat Membru jikkunsidra li:

(a) il-lista tal-mezzi fl-Anness II tiġi emendata jew estiza; jew

(b) il-konformità ta' mezz jew ta' kategorija ta' mezz għandha tiġi stabbilita, bhala deroga mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9, bl-applikazzjoni ta' proċedura waħda jew aktar mehuda minn fost dawk li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 9,

għandu jibgħat talba debitament sostanzjata lill-Kummissjoni u jitlobha tiehu l-miżuri mehtieġa.

Fejn dawk il-miżuri jikkonċernaw kwistjonijiet msemmija f'punt (a) imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 7(3).

Fejn dawk il-miżuri jikkonċernaw kwistjonijiet msemmija f'punt (b) għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 7(2)."

1.3. Id-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar it-tagħmir tar-radju u tagħmir terminali ta' telekomunikazzjonijiet u r-rikonnoxximent reċiproku tal-konformità tagħhom ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 1999/5/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tadotta deċiżjoni li tispeċifika, għal apparat ta' ċerti klassijiet ta' tagħmir jew apparat ta' tipi partikolari, liema mill-htigijiet addizzjonali japplikaw, biex tkun stabbilita d-data tal-applikazzjoni, inkluż, fejn xieraq, perjodu tranżitorju, ta' ċerti htigijiet essenzjali addizzjonali għal klassijiet speċifiċi ta' tagħmir jew għal tipi partikolari ta' apparat, u biex tiddeċiedi dwar il-forma tal-identifikatur tal-klassi ta' tagħmir li għandha tkun imwahnha ma' tipi speċifiċi ta' tagħmir tar-radju. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 1999/5/KE, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 1999/5/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 3(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li l-apparat f'ċerti klassijiet ta' tagħmir jew tipi partikolari ta' apparat għandu jkun hekk mibni biex:

- (a) hu jaħdem permezz ta' networks ma' apparat ieħor u li jista' jiġi mqabba ma' interfaces tat-tip xieraq mal-Komunità kollha; u/jew li
- (b) ma jagħmilx hsara lin-netwerk jew fit-thaddim tiegħu lanqas juża hażin ir-rizorsi tan-netwerk, u b'hekk jikkawża degradazzjoni mhux aċċettabbli għas-servizz; u/jew li
- (ċ) jinkorpora salvagwardji biex jiżguraw li data personali u l-privatezza tal-utent u tal-abbonat ikunu protetti; u/jew li
- (d) isostni ċerti karatteristiċi li jiżguraw l-evitar ta' frodi; u/jew li
- (e) isostni ċerti karatteristiċi li jiżguraw l-aċċess għas-servizzi ta' emergenza; u/jew li
- (f) isostni ċerti fatturi biex jiffacilitaw l-użu tagħhom minn utenti b'dizabilità.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15a.;"

(2) L-Artikolu 5(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. Fil-każ ta' nuqqasijiet fl-istandards armonizzati dwar il-htigijiet essenzjali, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta mal-kumitat u f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 14, tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali rakkomandazzjonijiet dwar l-interpretazzjoni tal-istandards armonizzati jew dwar il-kundizzjonijiet li permezz tagħhom l-osservanza ta' dawk l-istandards tagħti lok għal preżunzjoni ta' konformità. Wara konsultazzjoni mal-kumitat u f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 14, il-Kummissjoni tista' tirtira l-istandards armonizzati permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviz fil-Ġurnal Uffiċjali.;"

⁽¹⁾ ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10.

(3) L-Artikolu 6(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Fit-tehdid ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tal-htigijiet essenzjali taht l-Artikolu 3(3), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi d-data tal-applikazzjoni tal-htigijiet.

Jekk jiġi stabbilit li klassi ta' tagħmir tehtieg li tkun tikkonforma ma' htigijiet essenzjali partikolari skont l-Artikolu 3(3), kull apparat fil-klassi ta' tagħmir inkwistjoni li jitqiegħed l-ewwel fis-suq qabel id-data tal-applikazzjoni stabbilita mill-Kummissjoni jista' jkompli jitqiegħed fis-suq għal perjodu raġonevoli li tistipula l-Kummissjoni.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15a.”;

(4) Għandu jiddaħħal l-Artikolu 15a li ġej:

“Artikolu 15a

Proċedura regolatorja bi skrutinju

Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(5) Il-punt 5 tal-Anness VII għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“5. L-identifikatur tal-klassi ta' tagħmir għandu jiehu forma li għandha tiġi deċiża mill-Kummissjoni.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15a.”.

1.4. Ir-Regolament (KE) Nru 141/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1999 dwar il-prodotti mediċinali orfni ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 141/2000 il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadotta definizzjonijiet ta' “prodott mediċinali simili” u “klinikament superjuri”. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 141/2000, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi mhux essenzjali godda, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 141/2000 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 3(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għandha tadotta d-dispożizzjonijiet mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fil-forma ta' Regolament tal-implimentazzjoni f'konformità mal-proċedura regolatorja stabbilita fl-Artikolu 10a(2).”;

(2) L-Artikolu 5(8) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“8. L-Aġenzija għandha minnufih tibgħat l-opinjoni finali tal-Kumitat lill-Kummissjoni, li għandha tadotta d-deċiżjoni fi żmien 30 ġurnata mill-wasla tal-opinjoni. Meta, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, id-deċiżjoni abbozz ma tkunx f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat, id-deċiżjoni għandha tkun adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja stabbilita fl-Artikolu 10a(2). Id-deċiżjoni għandha tkun notifikata lis-sostenitur u komunikata lill-Aġenzija u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.”;

⁽¹⁾ ĠU L 18, 22.1.2000, p. 1.

(3) L-Artikolu 8(4) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“4. Il-Kummissjoni għandha tadotta definizzjonijiet ta' 'prodott mediċinali simili' u 'klinikament superjuri' fil-ghamla ta' Regolament tal-implimentazzjoni.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10a(3).”;

(4) Għandu jiddaħħal l-Artikolu 10a li ġej:

“Artikolu 10a

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Mediċinali għall-Użu mill-Bniedem, imsemmi fl-Artikolu 121(1) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-Kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (**), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67.

(**) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”.

1.5. **Id-Direttiva 2001/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li jirrelataw għall-implimentazzjoni ta' prattika korretta ta' klinika fit-tweqqif ta' provi kliniċi fuq prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem ⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Direttiva 2001/20/KE il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari biex tadotta l-prinċipji relatati mal-prattika klinika tajba u regoli dettaljati konformi ma' dawk il-prinċipji, sabiex tistabbilixxi htigijiet speċifiċi u biex tadatta ċerti dispożizzjonijiet. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2001/20/KE, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għaldaqstant, id-Direttiva 2001/20/KE hija emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 1(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-prinċipji ta' prattika klinika tajba u regoli dettaljati konformi ma' dawn il-prinċipji u għandha jekk mehtieg, tirrevedi dawk il-prinċipji u r-regoli dettaljati biex tqis il-progress tekniku u xjentifiku [...]. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3).

Il-prinċipji u regoli dettaljati għandhom ikunu pubblikati mill-Kummissjoni.”;

⁽¹⁾ ĠU L 121, 1.5.2001, p. 34.

(2) L-Artikolu 13(1) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jiżguraw li l-manifattura jew l-importazzjoni ta' prodotti mediċinali investigattivi tkun suġġetta għall-pussess ta' awtorizzazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-htigijiet minimi li l-applikant u, sussegwentament, id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jissodisfa biex jikseb l-awtorizzazzjoni.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3).”;

(3) L-Artikolu 20 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 20

Il-Kummissjoni għandha tadatta din id-Direttiva biex tikkunsidra l-progress xjentifiku u tekniku.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3).”;

(4) L-Artikolu 21 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 21

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Mediċinali għall-Użu mill-Bniedem, imsemmi fl-Artikolu 121(1) tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-Kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67.”.

1.6. **Id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji** ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2001/82/KE il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tadatta ċerti dispożizzjonijiet u annessi, u biex tistabbilixxi kundizzjonijiet speċifiċi ta' applikazzjoni. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2001/82/KE, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2001/82/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 10(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. B'deroga mill-Artikolu 11, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi lista ta' sostanzi essenzjali għall-kura tal-equidae u li għal-liema l-perjodu tal-irtirar m'għandux ikun inqas minn sitt xhur skont il-mekkaniżmi ta' kontroll stabbiliti fid-Deciżjonijiet 93/623/KEE u 2000/68/KE.

(1) ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1.

Din il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).";

- (2) Fl-Artikolu 11(2), it-tielet subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Madankollu, il-Kummissjoni tista' timmodifika dawk il-perjodi speċifiċi ta' rtirar. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a)."

- (3) Fl-Artikolu 13(1), ir-raba' subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Madankollu, il-perjodu ta' għaxar snin previst fit-tieni subparagrafu għandu jiġi estiż għal 13-il sena f'każ ta' prodotti mediċinali veterinarji għall-hut jew naħal jew speċi oħra nominati mill-Kummissjoni.

Dik il-miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).";

- (4) Fl-Artikolu 17(1), it-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Jekk jidher ġustifikat fid-dawl ta' xhieda xjentifika ġdida, il-Kummissjoni tista' tadatta l-punti (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).";

- (5) Fl-Artikolu 39(1), ir-raba' subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Dawk l-arrangamenti għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni fil-forma ta' regolament ta' implimentazzjoni. Dik il-miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi tissupplimentaha, għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).";

- (6) L-Artikolu 50a(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Il-Kummissjoni għandha tadotta kull emenda li tista' tkun meħtieġa biex tadatta d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 biex jittiehed kont tal-progress xjentifiku u tekniku.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f' konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).";

- (7) Fl-Artikolu 51, l-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Il-prinċipji u linji ta' gwida tal-prattika tajba tal-manifattura għall-prodotti mediċinali veterinarji msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 50 għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni fil-forma ta' Direttiva indirizzata lill-Istati Membri. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).";

- (8) Fl-Artikolu 67, il-punt (aa) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(aa) prodotti mediċinali veterinarji għall-annimali li jipproduċu l-ikel.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet minn din il-ħtieġa skont il-kriterji stabbiliti mill-Kummissjoni. It-twaqqif ta' dawk il-kriterji, jiġifieri miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi tissupplimentaha, għandu jkun adottat f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).

L-Istati Membri jistgħu jkomplu japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali jew:

(i) sad-data tal-applikazzjoni tad-deċiżjoni adottata skont l-ewwel paragrafu; jew

(ii) sal-1 ta' Jannar 2007, jekk l-ebda deċiżjoni ma tiġi adottata sal-31 ta' Dicembru 2006.”;

(9) L-Artikolu 68(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Il-Kummissjoni għandha tadotta kull emenda għal-lista tas-sustanzi msemmija fil-paragrafu 1.

Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).”;

(10) L-Artikolu 75(6) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“6. Il-Kummissjoni tista' temenda l-paragrafu 5 fid-dawl tal-esperjenza miksuba mit-thaddim tagħha.

Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).”;

(11) L-Artikolu 79 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 79

Il-Kummissjoni għandha tadotta kwalunkwe emenda li jistgħu jkunu mehtieġa biex ikunu aġġornati l-Artikoli 72 sa 78 biex jittiehed kont tal-progress xjentifiku u tekniku.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).”;

(12) L-Artikolu 88 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 88

Il-Kummissjoni għandha tadotta kull tibdil li jista' jkun mehtieġ biex tadatta l-Anness I biex jittiehed kont tal-progress tekniku.

Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 89(2a).”;

(13) L-Artikolu 89 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Għandu jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

“2a. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

(b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“4. Ir-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Permanenti għandhom isiru pubbliċi.”.

1.7. Id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2006/42/KE, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari sabiex tistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-aġġornament tal-lista indikattiva tal-komponenti tas-sigurtà u għall-miżuri dwar ir-restrizzjoni tat-tqegħid fis-suq ta' makkinarju potenzjalment perikoluż. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2006/42/KE, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2006/42/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 8(1) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 8

Miżuri speċifiċi

1. Il-Kummissjoni tista' tieħu kwalunkwe miżura xierqa relatata ma' li ġej:

(a) l-aġġornament tal-lista indikattiva ta' komponenti tas-sigurtà fl-Anness V msemmi fil-punt (c) fl-Artikolu 2;

(b) ir-restrizzjoni tat-tqegħid fis-suq tal-makkinarju msemmija fl-Artikolu 9.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).

2. Il-Kummissjoni, f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 22(2), tista' tieħu kwalunkwe miżura xierqa f'konnessjoni mal-applikazzjoni prattika ta' din id-Direttiva, inkluż miżuri neċessarji sabiex tiżgura l-koperazzjoni bejn Istituti Membri u mal-Kummissjoni, kif previst fl-Artikolu 19(1).";

(2) L-Artikolu 9(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Istituti Membri u l-partijiet ohra interessati filwaqt li tindika l-miżuri li għandha intenzjoni li tieħu sabiex, fuq livell Komunitarju tiżgura, livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa u s-sigurtà tal-persuni.

Filwaqt li tagħti kunsiderazzjoni xierqa lir-riżultati ta' din il-konsultazzjoni, għandha tadotta l-miżuri neċessarji.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinjumsemmija fl-Artikolu 22(3).";

(3) L-Artikolu 22 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.";

(b) il-paragrafu 4 għandu jiġi mhassar.

⁽¹⁾ ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24.

2. L-AMBJENT

2.1. **Id-Direttiva tal-Kunsill 96/59/KE tas-16 ta' Settembru 1996 dwar id-disponiment mill-bifenili poliklorinati u t-terfenili poliklorinati (PCB/PCT) ⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Direttiva 96/59/KE, il-Kummissjoni għandha tinghata setgha sabiex twaqqaf il-metodi ta' referenza għall-kejl biex jistabbilixxu l-kontenut tal-PCB f'materjal kontaminat u l-istandards tekniċi għall-metodi l-oħra tad-disponiment tal-PCBs, u, jekk meħtieġ, biex tistabbilixxi, għall-iskop tal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 9 biss, sostituti inqas perikolużi għall-PCBs. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 96/59/KE billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 96/59/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 10 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 10

1. Il-Kummissjoni għandha taqmel disponibbli, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 10a(2), lista tal-ismijiet tal-produttjoni tal-akkumulaturi tal-elettriku, rezistenzi u kolji tal-inductance li jkun fihom il-PCBs.

2. Il-Kummissjoni għandha:

(a) twaqqaf metodi ta' referenza għall-kejl biex jistabbilixxu l-kontenut tal-PCB f'materjal kontaminat. Kejl mehud qabel it-twaqqif tal-metodi ta' referenza għandhom jibqgħu validi;

(b) jekk ikun hemm b'zonn tistabbilixxi, għall-iskop tal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 9 biss, sostituti anqas perikolużi għall-PCBs.

Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi standards tekniċi għall-metodi l-oħra tad-disponiment tal-PCBs imsemmija fit-tieni sentenza tal-Artikolu 8(2).

Il-miżuri msemmija fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10a(3).";

(2) Għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 10a

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhjuna mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2006/12/KE (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 114, 27.4.2006, p. 9".

(1) ĠU L 243, 24.9.1996, p. 31.

2.2. Id-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 98/83/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadatta l-Annessi II u III għall-progress xjentifiku u tekniku u biex tohloq ċerti dettalji dwar il-monitoraġġ fl-Anness II. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 98/83/KE, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 98/83/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 7(4), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“4. Jistgħu jinholqu linji ta' gwida Komunitarji għall-kontrolli preskritti f'dan l-Artikolu f'konformità mal-proċedura tal-amministrazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2).”;

(2) L-Artikolu 11(2), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. tal-aqas kull hames snin, il-Kummissjoni għandha temenda l-Annessi II u III biex tagħmel l-adattamenti meħtieġa għall-progress xjentifiku u tekniku.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).”;

(3) L-Artikolu 12-(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(4) L-Artikolu 13(4), għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“4. Il-formati u t-tagħrif minimu li għandhom ikunu inklużi fir-rapporti kif stabbilit fil-paragrafu 2 għandhom jiġu determinati wara kunsiderazzjoni speċjali lill-miżuri msemmija fl-Artikolu 3(2), l-Artikolu 5(2) u (3), l-Artikolu 7(2), l-Artikolu 8, l-Artikolu 9(6) u (7) u l-Artikolu 15(1), u jekk ikun meħtieġ għandhom jiġu emendati f'konformità mal-proċedura tal-amministrazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2).”;

(b) il-paragrafu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“6. Flimkien mal-ewwel rapport fuq din id-Direttiva kif imsemmi fil-paragrafu 2 l-Istati Membri għandhom jipproduċu wkoll rapport li jrid jingħata lill-Kummissjoni dwar il-miżuri li jkunu hađu jew ippjanaw li jiehdu biex jissodisfaw l-obbligazzjonijiet tagħhom skont l-Artikolu 6(3) u n-nota 10 tal-Parti B tal-Anness I. Il-Kummissjoni għandha tissottometti, kif xieraq, proposta dwar il-format ta' dan ir-rapport f'konformità mal-proċedura tal-amministrazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2).”;

(5) L-Artikolu 15(3), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Dik it-talba għandha tkun eżaminata f'konformità mal-proċedura tal-amministrazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2).”;

⁽¹⁾ ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32.

(6) Fl-Anness I, Parti Ċ, nota 10, il-punt 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri mehtieġa taht in-Nota 8 dwar kemm għandhom ikunu spissi l-kontrolli, u taht in-Nota 9 dwar il-frekwenza u l-metodi ta' kontrolli, u l-aktar imkejjen rilevanti għall-punti ta' kontroll fl-Anness II. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

Meta telabora dwar dawk il-miżuri l-Kummissjoni għandha tikkunsidra inter alia d-dispożizzjonijiet rilevanti taht il-leġislazzjoni eżistenti jew programmi xierqa ta' kontrolli li jinkludu riżultati ta' monitoraġġ kif derivati minnhom.";

(7) Fl-Anness II, tabella A, il-punt 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. *Immonitorjar tal-verifika*

L-iskop ta' mmonitorjar tal-verifika huwa li jipprovi l-informazzjoni mehtieġa biex jiddetermina jekk qed ikunx hemm jew le konformità mal-valuri parametriċi tad-Direttiva. Il-parametri kollha stabbiliti skont l-Artikolu 5(2) u (3) għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli tal-verifika sakemm ma jistax ikun stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti, għal perjodu determinat minnhom li, parametru x'akarx mhux preżenti f'forniment f'koncentrazzjonijiet li jistgħu jwasslu għal possibiltà ta' ksar ta' valur parametrikum rilevanti. Dan il-punt ma japplikax għall-parametri għal radjuattività, li, suġġett għan-Noti 8, 9 u 10 fl-Anness I, Parti C, se jkunu mmonitorjati f'konformità mar-rekwiżiti ta' mmonitorjar adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).";

(8) Fl-Anness III, il-punt 1, l-ewwel subparagrafu, għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Dawn il-prinċipji għal metodi ta' parametri mikrobijoloġiċi huma mogħtija jew għar-referenza kull meta jingħata metodu CEN/ISO, jew bħala gwida, skont jekk fil-gejjen jigu adottati mill-Kummissjoni aktar metodi internazzjonali CEN/ISO għal dawk il-parametri. L-Istati Membri jistgħu jużaw metodi oħra, sakemm jiġu mharsa d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(5).

Dawk il-miżuri dwar iktar metodi internazzjonali CEN/ISO, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3)."

2.3. **Ir-Regolament (KE) Nru 2037/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2000 dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu ⁽¹⁾**

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex temenda l-Anness VI; sabiex tistabbilixxi u tnaqqas il-livell kalkolat ta' bromid tal-metil li jista' jitqiegħed fis-suq jew jintuza mill-importaturi jew il-produttori għalihom infushom għal skop ta' kwarantina u qabel il-kunsinna; sabiex tistabbilixxi mekkaniżmu ta' allokkazzjoni ta' kwoti ta' livelli kalkolati ta' bromid tal-metil lil kull produttur u importatur; sabiex tadotta, jekk mehtieġ, modifiki u, fejn xieraq, limiti ta' żmien għall-eliminazzjoni gradwali tal-użu kritiku tal-aloni elenkati fl-Anness VII; sabiex tiddeċiedi jekk tadattax id-data tal-gheluq tal-projbizzjoni tal-użu tal-idroklorofluworokarbonji; sabiex timmodifika l-lista u d-dati fir-rigward ta' kontroll tal-użu tal-idroklorofluworokarbonji; sabiex timmodifika l-lista ta' oġġetti relatata mat-talba għal licenzja ta' importazzjoni u l-Anness IV; sabiex temenda l-lista ta' prodotti li għandhom sostanzi kontrollati u tal-kodicijiet tan-Nomenklatura Kumbinata fl-Anness V; u sabiex tmexxi l-quddiem id-data tal-projbizzjoni tal-esportazzjoni ta' aloni għall-użu kritiku li jkunu rkuprati, riċiklati u riklamati, u sabiex timmodifika l-htigijiet tar-rappurtar. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000 inter alia billi jissupplimentaw b'elementi mhux essenzjali ġodda, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċizzjoni 1999/468/KE.

(1) ĠU L 244, 29.9.2000, p. 1.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 2037/2000 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2, is-16-il inciz għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

— ‘aġent tal-ipproċessar’ tfisser sostanzi kontrollati użati bhala aġenti kimiċi ta' proċessar f'dawk l-applikazzjonijiet elenkati fl-Anness VI, fi stallazzjonijiet eżistenti fl-1 ta' Settembru 1997, u fejn l-emissjonijiet huma insinifikanti. Il-Kummissjoni għandha, fid-dawl ta' dawk il-kriterji, u f' konformità mal-proċedura tal-amministrazzjoni msemmija fl-Artikolu 18(2), tistabbilixxi lista ta' intrapriżi li fihom l-użu ta' sostanzi kontrollati bhala aġenti ta' proċessar għandu jkun permess, waqt li tistabbilixxi livelli massimi ta' emissjoni għal kull intrapriża konċernata.

Fid-dawl ta' informazzjoni ġdida jew żviluppi tekniċi, inkluż ir-reviżjoni pprovduta fid-Deċiżjoni X/14 tal-Laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll, il-Kummissjoni tista':

- (a) temenda l-lista ta' intrapriżi riferiti hawn fuq f'konformità mal-proċedura tal-amministrazzjoni msemmija fl-Artikolu 18(2);
- (b) temenda l-Anness VI. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).;

(2) L-Artikolu 4 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) it-tielet subparagrafu tal-punt (iii) tal-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tiegħu miżuri sabiex tnaqqas il-livell kalkolat ta' bromid tal-metil li produtturi u importaturi jistgħu jpoġġu fuq is-suq jew jużaw huma stess għall-kwarantina jew għal qabel il-kunsinna fid-dawl ta' sostanzi jew teknoloġiji alternattivi teknikament u ekonomikament disponibbli, u tal-iżviluppi internazzjonali rilevanti taht il-Protokoll. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(b) il-punt (ii) tal-paragrafu 3, għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(ii) Il-Kummissjoni tista' temenda l-mekkanizmu għall-allokazzjoni ta' kwoti lil kull produttur u importatur tal-livelli kalkolati stabbiliti fil-punti (d) sa (f), applikabbli għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2003 sal-31 ta' Diċembru 2003 u f'kull perjodu ta' wara ta' 12-il xahar.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(ċ) Il-punt (iv) tal-paragrafu 4, għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(iv) Il-paragrafu 1(ċ) m'għandux japplika għat-tqegħid fuq is-suq u l-użu ta' aloni li jkunu ġew irkuprati, riċiklati jew riklamati f'sistemi eżistenti ta' protezzjoni kontra n-nar sal-31 ta' Diċembru 2002 jew għat-tqegħid fuq is-suq u l-użu ta' aloni għal użu kritiku kif stabbilit fl-Anness VII. Kull sena l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet ta' aloni użati għal użu kritiku, il-miżuri mehuda sabiex jitnaqqas l-emissjoni tagħhom u stima ta' dawn l-emissjonijiet, u l-attivitajiet kurrenti biex ikunu identifikati u jintużaw alternattivi adegwati.

Kull sena l-Kummissjoni għandha tirrevedi l-użu kritiku mnizzla fl-Anness VII u, jekk mehtieg, tadotta modifiki u, fejn xieraq, żmien stipulat għal tnehhija gradwali, filwaqt li jittiehed kont jekk ikunux disponibbli alternattivi jew teknoloġiji aċċettabbli mil-lat ta' ambjent u saħħa li jkunu kemm teknika-ment u kemm ekonomikament prattiċi.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(3) L-Artikolu 5 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Il-hames subparagrafu tal-punt (c)(v) tal-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Il-Kummissjoni għandha tissottometti r-riżultat tar-reviżjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Hi għandha, kif xieraq, tiegħu deċiżjoni dwar jekk tadattax id-data tal-1 ta' Jannar 2015. Dik il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(b) il-paragrafu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"6. Il-Kummissjoni tista', fid-dawl tal-esperjenza fl-operat ta' dan ir-Regolament jew biex tirrifletti l-progress tekniku, temenda l-lista u d-dati stabbiliti fil-paragrafu 1, imma fl-ebda każ ma testendi l-perjodi hemmhekk stabbiliti, mingħajr preġudizzju għall-eżenzjonijiet provduti fil-paragrafu 7.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(4) L-Artikolu 6(5) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Il-Kummissjoni tista' temenda l-lista tal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 3 u l-Anness IV.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(5) L-Artikolu 9(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Lista ta' prodotti li jkun fihom sostanzi kontrollati u tal-kodiċi tan-Nomenklatura Kumbinata hija mogħtija fl-Anness V għall-gwida tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-Kummissjoni tista' żżid ma', thassar oġġetti minn jew temenda dik il-lista fid-dawl tal-listi stabbiliti mill-Partijiet.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(6) Il-punt (d) tal-Artikolu 11(1) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(d) l-aloni mahżuna għall-użu kritiċi li jkunu rikoverati, riċiklati u riklamati f'faċilitajiet awtorizzati jew immexxija mill-awtorità kompetenti biex jissodisfaw użu kritiċi elenkati fl-Anness VII sal-31 ta' Diċembru 2009, u prodotti u tagħmir li jkollhom fihom l-aloni biex jissodisfaw l-użu kritiċi elenkati fl-Anness VII. Wara reviżjoni li saret mill-Kummissjoni sal-1 ta' Jannar 2005 dwar l-esportazzjoni ta' dawn l-aloni għall-użu kritiċi li jkunu rikoverati, riċiklati u riklamati l-Kummissjoni tista' tipprobixxi din l-esportazzjoni aktar qabel il-31 ta' Diċembru 2009. Dik il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(7) L-Artikolu 18(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 ta'għha.";

(8) L-Artikolu 19(6) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“6. Il-Kummissjoni tista' temenda l-htigijiet tar-rapporti stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 sabiex tissodisfa l-impenji taht il-Protokoll jew biex ittejjeb l-applikazzjoni Prattika ta' dawk il-htigijiet ta' rappurtaġġ.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”.

2.4. Ir-Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar il-holqien ta' Reġistru Ewropew dwar ir-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 166/2006, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tadotta l-miżuri msemmija fl-Artikolu 8(3); sabiex tadatta l-Anness II jew III għall-progress xjentifiku jew tekniku; u sabiex tadatta l-Annessi II u III bhala riżultat tal-adozzjoni mil-Laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll tal-UNECE dwar ir-Reġistri għar-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti ta' kwalunkwe emenda għall-Annessi ta' dak il-Protokoll. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 166/2006 inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 166/2006 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 8(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li ma teżisti ebda data dwar rilaxxi minn sorsi diffużi, għandha tiegħu miżuri sabiex jinbena rappurtaġġ dwar rilaxxi ta' inkwinanti rilevanti minn sors diffuż wiehed jew iktar billi tuża, fejn xieraq, metodoloġiji internazzjonalment approvati.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).”;

(2) L-Artikolu 18 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“*Artikolu 18*

Emendi għall-Annessi

Il-Kummissjoni għandha tagħmel kwalunkwe emendi meħtieġa fl-annessi għal dawn ir-raġunijiet:

(a) l-adattament tal-Anness II jew III għall-progress xjentifiku jew tekniku;

(b) l-adattament tal-Annessi II u III bhala riżultat tal-adozzjoni tal-Laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' kwalunkwe emenda għall-Annessi tal-Protokoll.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).”;

(3) Fl-Artikolu 19, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

⁽¹⁾ ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1.

2.5. **Id-Direttiva 2006/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2006 dwar l-immaniġġjar tal-kwalità tal-ilma⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Direttiva 2006/7/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tadatta, fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku, il-metodi ta' analiżi għall-parametri u r-regoli għal għbir ta' kampjuni stabbiliti fl-Anness I u fl-Anness V rispettivament, u sabiex tispeċifika l-istandard tal-EN/ISO dwar l-ekwivalenza ta' metodi mikrobijoloġiċi. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfasla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2006/7/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2006/7/KE, hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 15 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 15

Adattamenti tekniċi u miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 16(2) tistabbilixxi dan li ġej:

(a) regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 8(1), il-punt (a) tal-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 12(4);

(b) linji ta' gwida għal metodu komuni għall-istima ta' kampjuni singoli

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri li ġejjin:

(a) l-ispeċifikazzjoni tal-istandard tal-EN/ISO dwar l-ekwivalenza ta' metodi mikrobijoloġiċi għall-finijiet tal-Artikolu 3(9);

(b) kwalunkwe emendi meħtieġa sabiex jiġu adattati l-metodi ta' analiżi għall-parametri stabbiliti fl-Anness I fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku;

(c) kwalunkwe emendi meħtieġa sabiex jiġi adattat l-Anness V fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku.

Daww il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 16(3).

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu skont il-punt (a) tal-paragrafu 1 f'dak li jirrigwarda l-punt (a) tal-Artikolu 12(1) sal-24 ta' Marzu 2010. Qabel tagħmel dan, għandha tikkonsulta r-rappreżentanti tal-Istati Membri, l-awtoritajiet reġjonali u lokali, l-organizzazzjonijiet turistiċi u tal-konsumaturi kkonċernati u partijiet interessati oħra. Wara l-adozzjoni ta' regoli rilevanti, għandha tippubblikhom permezz tal-Internet.”;

(2) L-Artikolu 16(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

⁽¹⁾ ĠU L 64, 4.3.2006, p. 37.

2.6. **Id-Direttiva 2006/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-immaniġġjar ta' skart mill-industriji ta' estrazzjoni** ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2006/21/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tadotta d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 13(6); sabiex tikkompleta r-rekwiżiti tekniċi għall-karatterizzazzjoni tal-iskart li jinsabu fl-Anness II; sabiex tinterspreta d-definizzjoni fil-punt 3 tal-Artikolu 3; sabiex tiddefinixxi l-kriterji għall-klassifikazzjoni tal-faċilitajiet tal-iskart skont l-Anness III; sabiex tistabbilixxi standards armonizzati għall-metodi ta' ġbir ta' kampjuni u analiżi; u sabiex tadatta l-Annessi għall-progress xjentifiku u tekniku. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2006/21/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2006/21/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 22 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 22

1. Il-Kummissjoni għandha, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 23(2), tadotta dan li ġej:

(a) id-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-armonizzazzjoni u t-trażmissjoni regolari tal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(5) u fl-Artikolu 12(6);

(b) linji gwida tekniċi għall-istabbiliment tal-garanzija finanzjarja skont ir-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 14(2);

(ċ) linji gwida tekniċi għall-ispezzjonijiet skont l-Artikolu 17.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa għal dan li ġej, waqt li l-punti (b), (c) u (d) jiehdu prijorità:

(a) l-implimentazzjoni tal-Artikolu 13(6), inklużi r-rekwiżiti tekniċi fir-rigward tad-definizzjoni taċ-ċjanur dissoċjabbli b'actu dghajjef u l-metodu ta' kejl tiegħu;

(b) l-ikkompletar tar-rekwiżiti tekniċi għall-karatterizzazzjoni tal-iskart li jinsabu fl-Anness II;

(ċ) l-interpretazzjoni tad-definizzjoni li tinsab fpunt 3 tal-Artikolu 3;

(d) id-definizzjoni tal-kriterji għall-klassifikazzjoni tal-faċilitajiet tal-iskart skont l-Anness III;

(e) id-determinazzjoni ta' kwalunkwe standards armonizzati għall-metodi ta' ġbir ta' kampjuni u analiżi meħtieġa għall-implimentazzjoni teknika ta' din id-Direttiva.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 23(3).

3. Il-Kummissjoni għandha taġmel l-emendi meħtieġa għall-Annessi għall-fini li tadattahom għall-progress xjentifiku u tekniku. Dawk l-emendi għandhom isiru bil-għan li jinkiseb livell għoli ta' harsien ambjentali.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 23(3).”;

⁽¹⁾ ĠU L 102, 11.4.2006, p. 15.

(2) L-Artikolu 23(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

3. EUROSTAT

3.1. **Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 tat-23 ta' Ottubru 1995 dwar l-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur** ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 2494/95, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tadotta regoli li jridu jkunu segwiti sabiex tiġi żgurata l-komparabilità tal-HICP u sabiex jinżammu u jtejjbu l-affidabbiltà u r-rilevanza tagħhom. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 2494/95 inter alia billi jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 2494/95 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 3, il-kliem “fl-Artikolu 14” għandu jiġi mibdul bil-kliem “fl-Artikolu 14(2)”;

(2) Fl-Artikolu 4, it-tielet paragrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni (il-Eurostat), għandha tadotta regoli li għandhom ikunu segwiti sabiex tiġi żgurata l-paragunabilità tal-HICP. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).”;

(3) Artikolu 5,(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Wara konsultazzjoni mal-BĊE, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri ta' implimentazzjoni għal dan ir-Regolament li huma meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-paragunabilità tal-HICP u biex jinżammu u jtejjbu l-affidabbiltà u r-rilevanza tagħhom. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3). Il-Kummissjoni għandha titlob lill-BĊE għal opinjoni dwar il-miżuri li għandha l-hsieb li tressaq quddiem il-Kumitat.”;

(4) Fl-Artikolu 8(3) il-kliem “fl-Artikolu 14” għandu jiġi mibdul bil-kliem “fl-Artikolu 14(2)”;

(5) L-Artikolu 9 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 9

Preżentazzjoni ta' riżultati

L-Istati Membri għandhom jipproċessaw l-informazzjoni miġbura sabiex jiġi preżentat l-HICP, li għandu jkun indiċi tat-tip Laspeyres, li jkopri l-kategoriji tal-klassifikazzjoni internazzjonali Coicop (klassifikazzjoni ta' konsum individwali skont l-iskop) (*), li għandu jiġi adattat mill-Kummissjoni għall-iskopijiet sabiex jiġu stabbiliti HICPs komparabbli. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-metodi, il-proċeduri u l-formuli sabiex jiġi żgurat li jintlahqu r-rewiżiti ta' paragunabilità. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).

(* Ippubblikat min-Nazzjonijiet Uniti, serje F Nru 2, revizzjoni 3, tabella 6.1, emendat mill-OECD (DES/NI/86.9), Pariġi 1986.”;

(1) ĠU L 257, 27.10.1995, p. 1.

(6) Fl-Artikolu 11, il-kliem “fl-Artikolu 14” għandu jiġi mibdul bil-kliem “fl-Artikolu 14(2)”;

(7) L-Artikolu 14 għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“Artikolu 14

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat tal-Programm tal-Istatistika stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom (*), minn issa msejjaħ “il-Kumitat”.

2. Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (**), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

(**) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”;

(8) it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15, għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“F’dawk ir-rapporti, il-Kummissjoni għandha ssemmi l-opinjoni tagħha dwar l-operat tal-proċeduri deskritti fl-Artikolu 14 u għandha tipproponi dawk l-elementi li tqis xierqa.”.

3.2. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 tad-9 ta’ Marzu 1998 dwar l-organizzazzjoni ta’ sħarriġ ta’ kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 577/98, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b’mod partikolari biex iżżid varjabbli addizzjonali, tadatta d-definizzjonijiet, l-edits li għandhom jiġu użati u l-kodifikazzjoni tal-attribwiti u tistabbilixxi l-lista ta’ varjabbli strutturali, il-qies minimu tal-kampjun kif ukoll il-frekwenza tal-istħarriġ. Dawk il-mizuri, li huma ta’ kamp ta’ applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 577/98 inter alia billi jissupplimentawh b’elementi godda mhux essenzjali, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 577/98 għandu b’dan jiġi emendat hekk kif ġej:

(1) Fit-tielet inċiż tal-hames sottoparagrafu tal-Artikolu 1, il-kliem “fl-Artikolu 8” jiġi mibdula bil-kliem “fl-Artikolu 8(2)”;

(2) Il-paragrafi 2, 3 u 4 fl-Artikolu 4, għandhom jiġu mibdula bit-test li ġej:

“2. Sett ieħor ta’ attribwiti, minn issa ‘l quddiem magħrufa bħala ‘taqsimiet ad hoc’, jista’ jiġi miżjud biex jissupplimentaw l-informazzjoni deskritta fil-paragrafu 1.

Kull sena, il-Kummissjoni tadotta programm ta’ taqsimiet ad hoc li jkopri bosta snin:

Dak il-programm għandu jispjefika, għal kull taqsimiet ad hoc, is-sugġett, il-perjodu ta’ referenza, id-daqs tal-kampjun (indaqs jew inqas mid-daqs tal-kampjun iffissat skont l-Artikolu 3) u d-data tal-aħħar li r-riżultati għandhom jintbagħtu (li tista’ tkun differenti mid-data tal-aħħar skont l-Artikolu 6).

⁽¹⁾ ĠU L 77, 14.3.1998, p. 3.

Il-lista tal-Istati Membri u r-reġjuni kkonċernati kif ukoll il-lista dettaljata ta' informazzjoni li għandha tingabar fit-taqsimha ad hoc jiġu adottati mill-inqas 12-il xahar qabel il-bidu tal-perjodu ta' referenza għal dik it-taqsimha.

Il-volum tat-taqsimha ad hoc għandu jkun limitat għal hax-il varjabbli.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 8(3).

3. Id-definizzjonijiet, l-edits li għandhom jiġu użati, il-kodifikazzjoni tal-attribwiti, l-aġġustament tal-lista tal-attribwiti tal-istharrig li jsiru mehtieġa minhabba l-evoluzzjoni tat-teknika u l-kunċetti, u lista tal-prinċipji għall-formulazzjoni tal-mistoqsijiet li għandhom x'jaqsmu mal-istat ta' mpjeg, għandhom ikunu mfassla mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 8(3).

4. Fuq proposta mill-Kummissjoni, lista ta' varjabbli, minn hawn 'il quddiem imsejha 'varjabbli strutturali', tista' tkun identifikata minn fost il-karatteristiċi tal-istharrig speċifikati fil-paragrafu 1 li għandhom jiġu mistharrġa biss bhala medji annwali b'referenza għal 52 ġimgha pjuttost milli medji ta' kull kwart ta' sena. Dik il-lista ta' varjabbli strutturali, il-qies minimu tal-kampjun u l-frekwenza tal-istharrig huma mfassla mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 8(3). Spanja, il-Finlandja u r-Renju Unit jistgħu jistharrġu l-varjabbli strutturali b'referenza għal kwart wiehed ta' sena matul perjodu ta' tranżizzjoni sat-tmiem tal-2007.”;

(3) L-Artikolu 8 għandu jiġimibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 8

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat tal-Programm tal-Istatistika mwaqqaf bid-Deciżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (**), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

(**) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”;

3.3. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1165/98 tad-19 ta' Mejju 1998 li jikkonċerna l-istatistika għal żmien qasir ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 1165/98, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari sabiex tapprova u timplimenta skemi Ewropej ta' ġbir ta' kampjuni, sabiex tadatta l-Annessi u sabiex tistabbilixxi l-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi l-miżuri biex jakkomodaw l-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi rigward il-ġabra u l-ipproċessar statistiku ta' data u t-trażmissjoni tal-varjabbli. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 1165/98, inter alia billi jissupplimentaw b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

(1) ĠU L 162, 5.6.1998, p. 1.

Ghal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 1165/98 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) Il-punt (d) fl-Artikolu 4(2), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(d) parteċipazzjoni fi skemi Ewropej ta' ġbir ta' kampjuni kkoordinati mill-Eurostat sabiex jiġu prodotti estimi Ewropej.

Id-dettalji tal-iskemi msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu kif speċifikat fl-Annessi. Miżuri għall-approvazzjoni u l-implimentazzjoni tagħhom għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

Għandhom jiġu stabbiliti skemi kampjun meta l-iskemi nazzjonali ma jissodisfawx ir-rekwiżiti Ewropej. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jiehdu sehem fi skemi kampjun Ewropej meta skemi bħal dawn johlqu possibbiltajiet għal tnaqqis sostanzjali fl-ispiza tas-sistema statistika jew fil-piż fuq in-negozju involut biex ikunu sodisfatti l-htigiet Ewropej. Il-parteeipazzjoni fi skema kampjun Ewropea għandha tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' Stat Membru għall-fornitura tal-varjabbli kkonċernat konformement mal-oġġettiv ta' skema bħal din. L-iskemi kampjun Ewropej jistgħu jistipulaw il-kundizzjonijiet, il-livell ta' dettal u l-iskadenzi għat-trażmissjoni tad-data.”;

(2) Fl-Artikolu 16(1), il-kliem “fl-Artikolu 18” għandu jiġi mibdul bil-kliem “fl-Artikolu 18(2)”;

(3) L-Artikoli 17 u 18 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

“Artikolu 17

Miżuri ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi l-miżuri biex jiġu akkomodati l-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi rigward il-ġabra u l-ipproċessar statistiku ta' data u t-trażmissjoni tal-varjabbli. Waqt li jsir dan, għandu jitqies il-prinċipju li l-benefiċċji tal-miżura jridu jkunu akbar mill-ispiza tagħha, u tal-prinċipju li m'għandhomx ikunu involuti riżorsi addizzjonali għall-Istati Membri jew għall-intrapriżi kif imqabbla mad-dispożizzjonijiet oriġinali ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, l-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jinkludu:

- (a) l-użu ta' unitajiet partikolari (l-Artikolu 2);
- (b) l-aġġornament tal-lista tal-varjabbli (l-Artikolu 3);
- (ċ) it-tifsiriet u l-forom xierqa tal-varjabbli trażmessi (l-Artikolu 3);
- (d) it-twaqqif ta' skemi Ewropej ta' ġbir ta' kampjuni (l-Artikolu 4);
- (e) il-frekwenza tal-ġbir tal-istatistika (l-Artikolu 5);
- (f) il-livelli ta' sotto-diviżjonijiet u aggregazzjoni li għandhom jiġu applikati lill-varjabbli (l-Artikolu 6);
- (g) iż-żmien tal-gheluq biex issir it-trażmissjoni (l-Artikolu 8);
- (h) il-kriterji għall-kejl tal-kwalità (l-Artikolu 10);
- (i) il-perijodi ta' tranżizzjoni u d-derogi mogħtija matul il-perjodu ta' tranżizzjoni (Artikolu 13(1));

- (j) derogi mogħtija waqt il-perjodi ta' tranzizzjoni (Artikolu 13(2));
- (k) it-twaqqif tal-istudji pilota (l-Artikolu 16);
- (l) l-ewwel sena ta' bażi li għandha tapplika għal serje ta' żmien fin-NACE Rev. 2;
- (m) għal serje ta' żmien qabel l-2009, li jrid ikun trażmess skont in-NACE Rev. 2, il-livell ta' dettall, il-forma, l-ewwel perjodu ta' referenza, u l-perjodu ta' referenza.

Il-miżuri msemmija fil-punti (j) u (k) għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).

Il-miżuri msemmija fil-punti (a) sa (i) u (l) u (m), miżuri biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

Artikolu 18

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat tal-Programm tal-Istatistika stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom (*).
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (**), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhu jkun ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

(**) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.;

- (4) L-Anness A ("Industrija") għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

- (a) Il-punt (a) ("Kamp ta' applikazzjoni") għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(a) Kamp ta' applikazzjoni

Dan l-Anness japplika għall-attivitajiet kollha elenkati fit-Taqsimiet B sa E tan-NACE Rev. 2, jew skont kif ikun il-każ, għall-prodotti elenkati fit-Taqsimiet B sa E tas-CPA. L-informazzjoni mhix meħtieġa għas-37, 38.1, 38.2 u 93 tan-NACE Rev. 2. Il-Kummissjoni tista' tirrevedi l-lista ta' attivitajiet. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

- (b) Fil-punt (b) ("L-Unità t'osservazzjoni"), il-paragrafu 3 jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. L-użu ta' unitajiet ta' osservazzjoni oħra jista' jiġi deciz mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(ċ) Il-punt (c) ("Lista tal-varjabbli") għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(i) Fil-paragrafu 2, l-aħħar sentenza għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

"Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-kundizzjonijiet biex tiżgura l-kwalità tad-data meħtieġa. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(ii) Il-paragrafi 3 u 4 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"3. Mill-bidu tal-ewwel perjodu ta' referenza l-informazzjoni fuq ordnijiet godda (Nri 130, 131, 132) tista' tiġi approssimata minn indikatur alternattiv ewlieni, li jista' jiġi kkalkulat mid-data tal-istharrig dwar l-opinjoni fuq in-negozju. Din l-approssimazzjoni hi permessa għal perjodu ta' hames snin mid-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament. Dan il-perjodu għandu jiġi estiz sa hames snin oħra sakemm ma jkunx hemm deċiżjoni differenti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

4. Mill-bidu tal-ewwel perjodu ta' referenza l-informazzjoni dwar persuni impjegati (Nru 210) tista' tiġi approssimata minn numru ta' impjegati (Nru 211). Din l-approssimazzjoni hi permessa għal perjodu ta' hames snin mid-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament. Dan il-perjodu għandu jiġi estiz sa hames snin oħra sakemm ma jkunx hemm deċiżjoni differenti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(iii) Fil-paragrafu 8, l-aħħar sentenza għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

"Il-Kummissjoni tista' tirrevedi l-lista ta' attivitajiet. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(iv) Fil-paragrafu 10, l-aħħar sentenza għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

"Il-Kummissjoni tista' tirrevedi l-lista ta' attivitajiet. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(d) Fil-punt (d) ("Il-forma"), il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Barra minn hekk, il-varjabbli tal-produzzjoni (Nru 110) u l-varjabbli tas-sigħat mahduma (Nru 220) għandhom jiġu trażmessi f'forma aġġustata ta' ġurnata ta' xogħol.

Kull fejn varjabbli oħra juru effetti ta' ġurnata ta' xogħol, l-Istati Membri jistgħu wkoll jittrasmettu dawk il-varjabbli f'forma aġġustata ta' ġurnata ta' xogħol. Il-lista ta' varjabbli li għandha tiġi trażmessa f'forma aġġustata ta' ġurnata ta' xogħol tista' tiġi emendata mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(e) Fil-punt (f) ("Il-livell ta' dettall"), il-paragrafi 8 u 9 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"8. Għall-varjabbli tal-prezz tal-importazzjoni (Nru 340), il-Kummissjoni tista' tiddetermina t-termini għall-applikazzjoni ta' skema Ewropea kif definita fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2). Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

9. Il-varjabbli dwar is-swieq mhux domestiċi (Nri 122, 132 u 312) għandhom jiġu trażmessi skont id-distinzjoni bejn iż-żona tal-euro u ż-żona mhux tal-euro. Id-distinzjoni għandha tiġi applikata għat-total tal-industrija definita bħala t-Taqsimiet B sa E tan-NACE Rev. 2, il-MIGs, il-livell ta' Taqsima (ittra waħda), u tad-Divizjoni b'żewġ ċifri tan-NACE Rev. 2. L-informazzjoni dwar in-NACE Rev. 2 D u E mhix meħtieġa għall-varjabbli 122. Barra minn hekk, il-varjabbli tal-prezz tal-importazzjoni (Nru 340) għandu jiġi trażmess skont id-distinzjoni bejn iż-żona tal-euro u ż-żona mhux tal-euro. Id-distinzjoni għandha tiġi applikata għat-total tal-industrija definita bħala t-Taqsimiet Ċ u E tas-CPA, il-MIGs, il-livell ta' Taqsima (ittra waħda) u tad-Divizjoni b'żewġ ċifri tas-CPA. Għad-distinzjoni bejn iż-żona tal-euro u ż-żona mhux tal-euro, il-Kummissjoni tista' tiddetermina t-termini għall-applikazzjoni ta' skemi Ewropej ta' gbir ta' kampjuni kif definiti fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2). Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3). L-iskema Ewropea ta' kampjuni tista' tillimita l-kamp ta' applikazzjoni tal-varjabbli tal-prezz ta' importazzjoni għall-importazzjoni ta' prodotti minn pajjiżi li mhumiex fiż-żona tal-euro. Id-distinzjoni bejn iż-żona tal-euro u ż-żona mhux tal-euro għall-varjabbli 122, 132, 312 u 340 m'għandhiex għalfejn tiġi trażmessa minn dawk l-Istati Membri li ma adottawx l-euro bħala l-munita tagħhom.”;

(f) Fil-punt (j) (“Il-perjodu ta' tranżizzjoni”), ir-referenzi kollha għall-Artikolu 18 għandhom jiġu mibdula b'referenzi għall-Artikolu 18(2);

(5) L-Anness B (“Kostruzzjoni”) għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-punt (b) (“L-unità ta' osservazzjoni”), il-paragrafu 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“4. L-użu ta' unitajiet oħra ta' osservazzjoni jista' jiġi deċiż mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(b) Il-punt (c) (“Lista tal-varjabbli”) għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(i) Il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Mill-bidu tal-ewwel perjodu ta' referenza l-informazzjoni dwar persuni impjegati (Nru 210) tista' tiġi approssimata min-numru ta' impjegati (Nru 211). Din l-approssimazzjoni hi permessa għal perjodu ta' hames snin mid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament. Dan il-perjodu għandu jiġi estiż sa hames snin oħra sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(ii) Fil-paragrafu 6, l-aħħar subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi sa mhux iżjed tard mill-11 ta' Awwissu 2008 jekk hix se tinvoka l-Artikolu 17(b) sabiex tibdel il-varjabbli tal-ispejjeż ta' kostruzzjoni bil-varjabbli tal-prezz ta' produzzjoni b'effett mis-sena bażi 2010. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(ċ) Fil-punt (d) (“Il-Forma”), il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Barra minn hekk, il-varjabbli ta' produzzjoni (Nri 110, 115, 116) u l-varjabbli tas-siġhat maħduma (Nru 220) għandhom jiġu trażmessi f'forma aġġustata ta' ġurnata ta' xogħol. Kull fejn varjabbli oħra juru effetti ta' ġurnata ta' xogħol, l-Istati Membri jistgħu wkoll jittrasmettu dawk il-varjabbli f'forma aġġustata ta' ġurnata ta' xogħol. Il-lista ta' varjabbli li għandha tiġi trażmessa f'forma aġġustata ta' ġurnata ta' xogħol tista' tiġi emendata mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(d) Fil-punt (j) (“Il-perjodu ta' tranżizzjoni”), ir-referenzi kollha għall-Artikolu 18 għandhom jiġu mibdula b'referenzi għall-Artikolu 18(2);

(6) L-Anness Ċ (“Negozji bl-immut u tat-tiswija”) għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-punt (b) (“L-unità ta’ osservazzjoni”), il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“2. L-użu ta’ unitajiet ta’ osservazzjoni oħra jista’ jiġi deċiż mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(b) il-punt (c) (“Lista tal-varjabbli”) għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(i) Il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“3. Mill-bidu tal-ewwel perjodu ta’ referenza l-informazzjoni dwar persuni impjegati (Nru 210) tista’ tiġi approssimata minn numru ta’ impjegati (Nru 211). Din l-approssimazzjoni hi permessa għal perjodu ta’ hames snin mid-data ta’ dhul fis-sehh tar-Regolament. Dan il-perjodu għandu jiġi estiż sa hames snin iżjed sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(ii) l-aħhar subparagrafu fil-paragrafu 4, għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi sa mhux iżjed tard mill-11 ta’ Awwissu 2008 jekk hix ser tinvoka l-Artikolu 17(b), sabiex jiġu inkluzi l-varjabbli ta’ sghat maħduma (Nru 220) u l-varjabbli ta’ pagi u salarji grossi (Nru 230) b’effett mis-sena bażi 2010. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(c) il-paragrafu 2 fil-punt (d) (“Il-forma”), għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“2. Il-varjabbli tal-fatturat (Nru 120) u l-varjabbli tal-volum tal-bejgħ (Nru 123) għandhom jiġu trażmessi f’forma aġġustata ta’ ġurnata tax-xogħol. Kull fejn varjabbli oħra juru effetti ta’ granet ta’ xogħol, l-Istati Membri jistgħu wkoll jitrasmettu dawk il-varjabbli f’forma aġġustata ta’ granet ta’ xogħol. Il-lista ta’ varjabbli li għandha tiġi trażmessa f’forma aġġustata għal granet ta’ xogħol tista’ tiġi emendata mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(d) il-paragrafu 2 fil-punt (g) (“Iż-żmien tal-gheluq għat-trażmissjoni tad-data”), għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“2. Il-varjabbli għandhom jiġu trażmessi għall-fatturat (Nru 120) u d-deflator tal-bejgħ/volum ta’ bejgħ (Nri 330/123) fi żmien xahar għal-livell ta’ dettall speċifikat fil-paragrafu 3 taht l-intestatura (f) ta’ dan l-Anness. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jippartecipaw għall-varjabbli tal-fatturat u d-deflator tal-bejgħ/volum ta’ bejgħ Nri 120 u 330/123 b’kontribuzzjonijiet skont l-allokazzjoni ta’ skema Ewropea ta’ ġbir ta’ kampjuni kif definita fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2). It-termini tal-allokazzjoni għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(e) Fil-punt (j) (“Il-perjodu ta’ tranżizzjoni”), ir-referenzi kollha għall-Artikolu 18 għandhom jiġu mibdula b’referenzi għall-Artikolu 18(2);

(7) L-Anness D (“Servizzi oħra”) għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 fil-punt (b) (“L-unità ta’ osservazzjoni”), għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“2. L-użu ta’ unitajiet ta’ osservazzjoni oħra jista’ jiġi deċiż mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(b) il-punt (c) ("Lista tal-varjabbli") għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(i) il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Mill-bidu tal-ewwel perjodu ta' referenza l-informazzjoni dwar persuni impjegati (Nru 210) tista' tiġi approssimata minn numru ta' impjegati (Nru 211). Din l-approssimazzjoni hi permessa għal perjodu ta' hames snin mid-data ta' dhul fis-sehh tar-Regolament. Il-perjodu għandu jiġi estiż sa hames snin iżjed sakemm ma jiġix deciz mod iehor mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(ii) l-aħħar subparagrafu fil-paragrafu 4, għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi sa mhux iżjed tard mill-11 ta' Awwissu 2008 jekk hix ser tinvoka l-Artikolu 17(b), sabiex jiġu inkluzi l-varjabbli ta' sigħat maħduma (Nru 220) u l-varjabbli ta' pagi u salarji grossi (Nru 230) b'effett mis-sena bażi 2010. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(c) il-paragrafu 2 fil-punt (d) ("Il-forma"), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Il-varjabbli tal-fatturat (Nru 120) għandu jiġi trażmess f'forma aġġustata ta' ġurnata tax-xogħol. Kull fejn varjabbli oħra juru effetti ta' granet ta' xogħol, l-Istati Membri jistgħu wkoll jitrasmettu dawk il-varjabbli f'forma aġġustata ta' granet ta' xogħol. Il-lista tal-varjabbli li għandha tiġi trażmessa f'forma aġġustata ta' granet ta' xogħol tista' tiġi emendata mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(d) l-aħħar sentenza fil-punt (e) ("Il-perjodu ta' referenza"), għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

"Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi sa mhux iżjed tard mill-11 ta' Awwissu 2008 jekk hix ser tinvoka l-Artikolu 17(e) b'konnessjoni ma' revizzjoni tal-kompilazzjoni tal-varjabbli tal-fatturat. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(e) Fil-punt (f) ("Il-Livell ta' dettall"), il-paragrafu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"6. Il-Kummissjoni tista' temenda l-lista ta' attivitajiet u raggruppamenti sa mhux iżjed tard mill-11 ta' Awwissu 2008. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).";

(f) Fil-punti (i) ("L-ewwel perjodu ta' referenza") u (j) ("Il-perjodu ta' tranżizzjoni"), ir-referenzi kollha għall-Artikolu 18 għandhom jiġu mibdula b'referenza għall-Artikolu 18(2).

3.4. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 530/1999 tad-9 ta' Marzu 1999 li jikkonċerna l-istatistiċi strutturali dwar il-qligħ u dwar l-ispejjeż tax-xogħol ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 530/1999, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadatta d-definizzjonijiet u r-rendikont ta' informazzjoni li għandha tiġi pprovduta, kif ukoll tistabilixxi l-kriterji għal valutazzjoni tal-kwalità. Dawk il-miżuri, li huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 530/1999 inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 63, 12.3.1999, p. 6.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 530/1999 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikoli 11 u 12 għandhom jiġu mibdula bit-test li ġej:

“Artikolu 11

Miżuri ta' implimentazzjoni

Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament li ġejjin, inklużi miżuri biex jittiehed kont tal-bidliet ekonomiċi u tekniċi, huma adottati mill-Kummissjoni għal kull perjodu ta' referenza mill-inqas disa' xhur qabel il-bidu tal-perjodu ta' referenza:

- (i) id-definizzjoni u r-rendikont tal-informazzjoni li għandha tiġi provduta (l-Artikolu 6),
- (ii) il-format tekniku approprjat għat-trażmissjoni tar-riżultati (l-Artikolu 9),
- (iii) il-kriterji għall-valutazzjoni tal-kwalità (l-Artikolu 10),
- (iv) id-derogi, f'kazijiet iġġustifikati kif imiss, għas-snin 2004 u 2006, rispettivament (l-Artikolu 13(2)).

Il-miżuri msemmija fil-punti (ii) u (iv) jiġu adottati f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(2).

Il-miżuri msemmija fil-punti (i) u (iii), li huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fil-proċedura stipulata fl-Artikolu 12(3).

Artikolu 12

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat tal-Programm Statistiku mwaqqaf bid-Deciżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom (*).
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (**), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

(**) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”;

(2) L-Artikolu 13(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Għas-snin 2004 u 2006 rispettivament, jistgħu jiġu deciżi derogi mill-Artikoli 3 u 6 sakemm is-sistema nazzjonali statistika tehtieg adattamenti kbar, f'konformità mal-proċedura regolatorja stabbilita fl-Artikolu 12(2).”.

3.5. **Ir-Regolament (KE) Nru 450/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 2003 dwar l-indiċi tal-ispiża tax-xogħol** ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 450/2003, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadatta d-definizzjonijiet kif ukoll temenda l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, tintegra taqsimajiet godda fl-istharrig, tadatta r-rendikont tal-indiċijiet skont l-attività ekonomika, tiddefinixxi l-kriterji ta' kwalità, tistabbilixxi studji ta' possibbiltà u tadotta d-Deċiżjonijiet skont ir-riżultati ta' dawn kif ukoll tiddetermina l-metodoloġija li għandha tintuża għall-ikkatenar tal-indiċi. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 450/2003 inter alia billi jissupplimentawh b' elementi godda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 450/2003 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 (4) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

"4. Il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri sabiex l-ispeċifikazzjoni teknika tal-indiċi u r-reviżjonijiet għall-istruttura tal-piż jiġu ddefiniti mill-ġdid. Daww il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).";

(2) L-Artikolu 3(2) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

"2. L-inkluzjoni tal-attivitàjiet ekonomiċi ddefiniti fin-NACE Rev. 2 taqsimiet O sa S fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament tiġi ddeterminata mill-Kummissjoni, waqt li jingħata kont tal-istudji ta' possibbiltà stipulati fl-Artikolu 10. Daww il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).";

(3) L-Artikolu 4 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

"Artikolu 4

Analizi dettaljata tal-varjabbli

1. Id-data għandha tiġi mqasma skont l-attivitàjiet ekonomiċi definiti fis-taqsimajiet tan-NACE Rev.2 u b'aktar dizaggregazzjonijiet, definiti mill-Kummissjoni, mhux 'l hinn mil-livell tad-diviżjonijiet tan-NACE Rev.2 (livell b'2 figuri) jew gruppi ta' diviżjonijiet, li jagħtu kont għall-kontribuzzjonijiet ta' okkupazzjoni totali u tal-ispejjeż tax-xogħol fil-livell tal-Komunità u daww nazzjonali. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3)

Indiċijiet tal-ispiża tax-xogħol għandhom jiġu provduti separatament għat-tliet kategoriji tal-ispiża tax-xogħol identifikati hawn taht:

(a) l-ispejjeż totali tax-xogħol;

(b) pagi u salarji definiti b'referenza għall-partita D.11 fl-Anness II li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 1726/1999;

(ċ) il-kontribuzzjonijiet soċjali ta' min ihaddem miżjuda b'taxxi mhallsa minn min ihaddem imnaqqa bis-sussidji riċevuti minn min ihaddem, kif definiti bis-somma tal-partiti D.12 u D.4 nieqes D.5 fl-Anness II li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 1726/1999.

2. Indiċi li jistma l-ispejjeż totali tax-xogħol, esklużi bonuses, fejn bonuses huma definiti b'D.11112 fl-Anness II li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 1726/1999, għandu jiġi provdut, imqasma skont l-attività ekonomika definita mill-Kummissjoni, u għandu jkun ibbażat fuq il-klassifikazzjoni NACE Rev.2, waqt li jagħti kont tal-istudji ta' possibbiltà definiti fl-Artikolu 10. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).";

⁽¹⁾ ĠU L 69, 13.3.2003, p. 1.

(4) L-Artikolu 8 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 8

Kwalità

1. Id-data kurrenti u d-data b'lura trazzmessa għandha tissodisfa kriterji ta' kwalità li għandhom jiġu ddefiniti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

2. L-Istati membri għandhom jipprovdu rapporti annwali tal-kwalità lill-Kummissjoni, li għandhom jibdeu fl-2003. Il-kontenut tar-rapporti għandu jkun definit mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).”;

(5) L-Artikoli 11 u 12 għandhom jiġu mibdula bit-test li ġej:

“Artikolu 11

Miżuri ta' implimentazzjoni

Il-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament li ġejjin, inklużi miżuri biex jagħtu kont tal-bidliet ekonomiċi u tekniċi, jiġu adottati mill-Kummissjoni:

- (a) id-definizzjoni, skont l-Artikolu 4(1) tad-diżaggregazzjonijiet li għandhom jiġu inklużi fl-istruttura fissa;
- (b) l-ispeċifikazzjoni teknika tal-indiċi (l-Artikolu 2);
- (c) l-inklużjoni tan-NACE Rev.1 taqsimajiet O sa S (l-Artikolu 3);
- (d) it-tqasim tal-indiċijiet skont l-attività ekonomika (l-Artikolu 4);
- (e) il-format għat-trażmissjonijiet tar-riżultati u l-proċeduri ta' aġġustament li għandhom jiġu applikati (l-Artikolu 6);
- (f) il-kriterji separati ta' kwalità għal data kurrenti u ta' lura trazzmessa u l-kontenuti tar-rapporti tal-kwalità (l-Artikolu 8);
- (g) il-perjodu tranzitorju (l-Artikolu 9);
- (h) l-istabbiliment ta' studji ta' possibbiltà u d-deċiżjonijiet adottati skont ir-riżultati ta' tagħhom (l-Artikolu 10); u
- (i) il-metodoloġija li għandha tintuża għall-ikkatenar tal-indiċi (Anness).

Il-miżuri msemmija fil-punti e), g) u h) huma adottati f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(2).

Il-miżuri msemmija fil-punti a), b), c), d), f) u i), li huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fil-proċedura stipulata fl-Artikolu 12(3).

Artikolu 12

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat tal-Programm Statistiku stabbilit bl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 89/382/KEE, Euratom (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.”;

(6) Il-punt 3 tal-Anness għandu jinbidel b'dan li ġej:

“3. Il-metodoloġija biex indici jkun marbut mal-perjodu preċedenti (chaining the index) għandha tkun definita mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).”.

3.6. Ir-Regolament (KE) Nru 1552/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar statistika li tirrigwarda t-taħriġ vokazzjonali fl-intrapriżi ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 1552/2005, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadatta d-definizzjonijiet u l-metodi għall-għbir ta' kampjuni, tiddefinixxi d-data speċifika li għandha tingabar, kif ukoll il-htigijiet ta' kwalità fir-rigward tad-data miġbura u t-trażmissjoni tagħha. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 1552/2005 inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 1552/2005 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 5(2) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“2. B'kont mehud tad-distribuzzjoni speċifika, skont id-daqs, ta' intrapriżi flivell nazzjonali u l-evoluzzjoni tal-htigijiet tal-politika, l-Istati Membri jistgħu jestendu d-definizzjoni ta' unità statistika f'pajjiżhom. Il-Kummissjoni tista' wkoll tiddeċiedi li testendi dik id-definizzjoni, jekk tali estensjoni ttejjeb sostanzjalment il-kwalità ta' rappreżentazzjoni u l-kwalità tar-riżultat tal-istħarriġ fl-Istati Membri kollha. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).”;

(2) L-Artikolu 7(3) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“3. Il-metodu għall-għbir ta' kampjuni u r-rekwiżiti għall-precizjoni, id-daqs tal-kampjuni meħtieġa biex jintlaħqu dawk ir-rekwiżiti kif ukoll l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati tan-NACE Rev. 2 u l-kategoriji tad-daqs skont liema r-riżultati jistgħu jiġu analizzati statistikament għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).”;

(3) L-Artikolu 8(2) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“2. Id-data speċifika li ser tingabar rigward l-intrapriżi għat-taħriġ u l-intrapriżi li mhumiex għat-taħriġ u rigward il-forom differenti ta' taħriġ vokazzjonali huma stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).”;

(1) ĠU L 255, 30.9.2005, p. 1.

(4) L-Artikolu 9(4) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“4. Il-htigijiet ta' kwalità fir-rigward ta' data miġbura u trażmessa għall-istatistiċi tal-Komunità dwar it-taħriġ vokazzjonali fl-intraprizi, l-istruttura tar-rapporti dwar il-kwalità msemmija fil-paragrafu 2 u kull miżura meħtieġa biex il-kwalità tad-data tiġi evalwata u mtejba huma stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).”;

(5) L-Artikolu 10(2) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-ewwel sena ta' referenza li għaliha għandha tiġi miġbura d-data. Din il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi tissupplimentah, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).”;

(6) L-Artikoli 13 u 14 għandhom jiġu mibdula bit-test li ġej:

“Artikolu 13

Miżuri ta' implimentazzjoni

Il-miżuri meħtieġa biex jitqiesu l-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi rigward il-ġbir, it-trażmissjoni u l-ipproċess ta' data, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).

Miżuri oħra għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament li għandhom x'jaqsmu mal-format tekniku xieraq u l-istandard tal-iskambju għat-trażmissjoni elettronika tad-data, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 14(2).

Artikolu 14

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat tal-Programm Statistiku stabbilit bl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 89/382/KEE, Euratom (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*). ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.”.

4. IS-SUQ INTERN

4.1. **Ir-Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar il-Vokabularju Komuni tal-Akkwist (CPV)** ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 2195/2002, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex taġġorna l-istruttura u l-kodiċijiet tas-CPV u li tipproċedi għall-adattamenti tekniċi tal-annessi kollha ta' dak ir-Regolament sabiex ikun hemm disponibbli strument adattat għall-htigijiet tal-utenti u għall-iżviluppi fis-swieq. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 2195/2002, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

(1) ĠU L 340, 16.12.2002, p. 1.

Fejn, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza kif stipulat fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' emendi ta' natura purament teknika.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 2195/2002 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

"Artikolu 2

Il-Kummissjoni tadotta d-dispożizzjonijiet mehtieġa għar-reviżjoni tas-CPV. Billidawk il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 3(2). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 3(3).

Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE (*).
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15."

4.2. Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2004/17/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tipproċedi għal adattamenti tekniċi ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva u tal-Annessi tagħha, skont il-progress tekniku jew l-iżvilupp fl-Istati Membri, u tirrevedi l-livelli minimi ta' applikazzjoni tad-dispożizzjoni. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2004/17/KE, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal raġunijiet ta' effiċjenza, u minhabba restrizzjonijiet tal-limiti taż-żmien imposti bil-proċeduri stabbiliti għall-kalkolu u l-pubblikazzjoni, il-limiti ta' żmien li huma normalment applikabbli fil-qafas tal-proċedura regolatorja bi skrutinju għandhom jiġu mqassra għar-reviżjoni ta' ċerti livelli.

Fejn, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien li huma normalment applikabbli fil-qafas tal-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza stipulata fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' emendi ta' natura purament teknika.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2004/17/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 68 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

"Artikolu 68

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi megħjuna mill-Kumitat stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE (*).
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(1) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u 5 b), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 5a(3)(c), (4)(b), u (4)(e) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu erba' gimgħat, gimgħatejn, u sitt gimgħat rispettivament.

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15.”;

(2) fl-Artikolu 69 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-ewwel sottoparagrafu tal-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tivverifika l-livelli minimi stabbiliti fl-Artikolu 16 kull sentejn mit-30 ta' April 2004, u għandha, jekk ikun mehtieġ rigward it-tieni sottoparagrafu tirrevedihom. Billi dawk il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 68(4). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 68(5).”;

(b) l-ewwel sottoparagrafu tal-paragrafu 2, għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Fl-istess waqt li tkun qed tettaq ir-reviżjoni skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni tallinea l-livelli minimi preskritti fl-Artikolu 61 (kuntesti ta' disinn) mal-livelli minimi riveduti applikabbli għal kuntratti ta' servizzi. Billi dawk il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 68(4). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 68(5).”;

(3) L-Artikolu 70 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 70

Emendi

1. Il-Kummissjoni tista' temenda, f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 68(2):

(a) il-proċedura biex jintbagħtu u jiġu pubblikati fatti magħrufa (data) riferiti fl-Anness XX fuq bażi ta' progress tekniku jew għal raġunijiet amministrattivi;

(b) il-proċeduri għat-tfassil, it-trażmissjoni, l-irċevuta, it-traduzzjoni, il-ġbir u d-distribuzzjoni tal-avviżi riferiti fl-Artikoli 41, 42, 43 u 63;

(c) fl-interessi ta' semplifikazzjoni skont l-Artikolu 67(3), il-proċeduri għall-użu, it-tfassil, it-trażmissjoni, l-irċevuta, it-traduzzjoni, il-ġbir u d-distribuzzjoni tar-rapporti statistiċi riferiti fl-Artikolu 67(1) u (2).

2. Il-Kummissjoni tista' temenda dawn li ġejjin:

(a) il-lista ta' entitajiet kontraenti fl-Annessi I sa X sabiex iwettqu l-kriterji dikjarati fl-Artikoli 2 sa 7;

(b) il-proċeduri għal referenzi speċifiċi għal pozzizzjonijiet partikolari fin-nomenklatura tal-VKA fl-avviżi;

- (c) in-numri ta' referenza fin-nomenklatura dikjarata fl-Anness XVII, sakemm dan ma jbididlx l-iskop materjali ta' din id-Direttiva, u l-proċeduri għal referenza fl-avviżi għal pożizzjonijiet partikolari f'din in-nomenklatura fil-kategoriji ta' servizzi mnizzla f'lista fl-Anness;
- (d) in-numri ta' referenza fin-nomenklatura dikjarata fl-Anness XII, sakemm dan ma jbididlx l-iskop materjali ta' din id-Direttiva, u l-proċeduri għal referenza għal pożizzjonijiet partikolari f'din in-nomenklatura fl-avviżi;
- (e) l-Anness XI;
- (f) id-dettalji tekniċi u l-karatteristiċi tal-mezzi għal irċevuta elettronika riferiti f'punti (a), (f) u (g) tal-Anness XXIV;
- (g) il-proċeduri tekniċi għall-metodi ta' kalkolu stabbilti fit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 69 (1) u fit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 69(2).

Billi dawk il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 68(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 68(5).⁽¹⁾

4.3. **Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi** ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2004/18/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tipproċedi għall-adattamenti tekniċi ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva u tal-Annessi tagħha, skont il-progress tekniku jew l-iżvilupp fl-Istati Membri, u tirrevedi l-limiti ta' applikazzjoni tad-dispożizzjoni. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2004/18/KE, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal raġunijiet ta' effiċjenza, u minhabba restrizzjonijiet tal-limiti taż-żmien stabbiliti bil-proċeduri stabbiliti għall-kalkolu u l-pubblikazzjoni, il-limiti ta' żmien li huma normalment applikabbli fil-qafas tal-proċedura regolatorja bi skrutinju, għandhom jiġu mqassra għar-reviżjoni ta' ċerti livelli.

Fejn għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien li huma normalment applikabbli fil-qafas tal-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza stipulata fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' emendi ta' natura purament teknika.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2004/18/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

- (1) L-Artikolu 77 għandu jiġimibdul bit-test li ġej:

"Artikolu 77

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat imwaqqaf bid-Deciżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE (*).
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u 5b), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha. Il-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 5a (3) c), (4) b), u (4) e) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom jiġu stabbiliti għal erba' ġimghat, ġimghatejn u sitt ġimghat rispettivament.

⁽¹⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15.”;

(2) L-Artikolu 78 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) l-ewwel sottoparagrafu fil-paragrafu 1, għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tivverifika l-limiti stabbiliti fl-Artikolu 7 kull sentejn mit-30 ta' April 2004 u għandha, jekk neċessarju, tirrevedihom. Billi daww il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 77(4). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 77(5).”;

(b) Il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“2. Fl-istess waqt li tkun qed twettaq ir-reviżjoni skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni tallinja l-livelli minimi preskritti kif ġej:

(a) il-limiti stabbiliti fil-punt a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 8, l-Artikolu 56 u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 63(1), dwar il-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi;

(b) il-limitu stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 67(1), dwar il-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti msemmija fl-Anness IV;

(ċ) il-limiti stabbiliti fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 8 u fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 67(1), dwar il-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti diversi minn daww imsemmija fl-Anness IV.

Billi daww il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 77(4). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 77(5).”;

(3) L-Artikolu 79 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 79

Emendi

1. F'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 77(2), il-Kummissjoni tista' temenda:

(a) il-proċeduri għat-tfassil, trażmissjoni, riċeviment, traduzzjoni, kollezzjoni u distribuzzjoni tal-avviżi msemmija fl-Artikoli 35, 58, 64 u 69 u r-rapporti statistiċi previsti fl-Artikolu 35(4), ir-raba' subparagrafu, u fl-Artikoli 75 u 76;

(b) il-proċedura biex tintbagħat u tippubblika d-data msemmija fl-Anness VIII fuq raġunijiet ta' progress tekniku jew għal raġunijiet amministrattivi.

2. Il-Kummissjoni tista' temenda l-elementi li ġejjin:

(a) il-proċeduri tekniċi għal metodi ta' kalkulazzjoni ddikjarati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 78(1) u fl-Artikolu 78(3);

(b) il-proċeduri għar-referenza speċifika għal pożizzjonijiet speċifiċi fin-nomenklatura CPV fl-avviżi;

(ċ) il-lista tal-korpi u kategoriji ta' korpi governati mil-liġi pubblika fl-Anness III, meta, fuq il-bażi ta' notifiki mill-Istati Membri, emenda bħal din tirriżulta neċessarja;

- (d) il-lista tal-awtoritajiet tal-gvern ċentrali fl-Anness IV, wara l-adattazzjonijiet neċessarji biex jagħtu effett lil dan il-Ftehim;
- (e) in-numri ta' referenza fin-nomenklatura ddikjarati fl-Anness I, sakemm dawn ma jbidlux l-iskop materjali ta' din id-Direttiva, u l-proċeduri għar-referenza għal pożizzjonijiet partikolari ta' dik in-nomenklatura fl-avviżi;
- (f) in-numri ta' referenza fin-nomenklatura ddikjarati fl-Anness II, sakemm dawn ma jbidlux l-iskop materjali ta' din id-Direttiva, u l-proċeduri għar-referenza għal pożizzjonijiet partikolari ta' dik in-nomenklatura gewwa l-kategoriji ta' servizzi elenkati fl-Anness;
- (g) id-dettalji tekniċi u l-karatteristiċi tal-istrumenti għar-riċeviment elettroniku msemmija f'punti (a), (f) u (g) tal-Anness X.

Billi daww il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 77(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 77(5).".

5. IS-SAĦĦA U L-PROTEZZJONI TAL-KONSUMATURI

5.1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jstabilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 315/93, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tistabilixxi t-tolleranzi massimi għal kontaminanti speċifiċi. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KEE) Nru 315/93 billi jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Kwalunkwe dewmien fit-twaqqif tat-tolleranzi massimi għal kontaminanti speċifiċi jista' jirrappreżenta theddida għas-saħħa tal-bniedem jew tal-annimali. Meta, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti taż-żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza stipulata fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' dawn it-tolleranzi.

Għal din ir-raġuni r-Regolament (KE) Nru 315/93 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) l-ewwel subparagrafu fl-Artikolu 2(3), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Sabiex tkun protetta s-saħħa pubblika u skont paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' fejn neċessarju, tistabilixxi tolleranzi massimi għall-kontaminanti speċifiċi. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 8(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 8(4).";

(2) L-Artikolu 4(2), għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. Il-Kummissjoni għandha teżamina r-raġunijiet mogħtija mill-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1 mill-aktar fis possibbli fil-Kumitat Permanenti għall-Ikel, imwaqqaf b'Deċiżjoni 69/414/KEE (*) u għandha twassal l-opinjoni tagħha immedjatament u tiehu kwalunkwe miżuri neċessarji intenzjonati biex jikkonfermaw, jemendaw jew iħassru l-miżura nazzjonali, skont il-proċedura regolatorja stabbilita fl-Artikolu 8(2).

(*) ĠU L 291, 19.11.1969, p. 9.";

(3) Fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 5(3), il-kliem "Artikolu 8" jiġi mibdul bil-kliem "Artikolu 8(2)";

(1) ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1.

(4) L-Artikolu 8 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (*), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”;

(b) għandu jiżdied il-paragrafu 4 li ġej:

“4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

5.2. **Id-Direttiva tal-Kunsill 93/74/KEE tat-13 ta' Settembru 1993 dwar l-oġġetti tal-ikel maħsuba għal għanijiet nutrijenti partikolari** ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 93/74/KEE, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari biex tadotta l-lista tal-użi maħsuba, id-dispożizzjonijiet ġenerali li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-indikazzjonijiet li hemm fil-lista tal-użi maħsuba u biex tadotta l-emendi, minhabba l-iżviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku, għal-lista tal-użi maħsuba u d-dispożizzjonijiet ġenerali li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-indikazzjonijiet li hemm fil-lista tal-użi maħsuba. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 93/74/KEE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

L-oġġetti tal-ikel maħsuba għal għanijiet nutrijenti partikolari għandhom rwol importanti fid-dieta tal-annimali tal-gost kif ukoll fit-tkabbir tal-bhejjem produttivi tal-oqsma. Il-kompożizzjoni u t-tnejja tal-għalf iridu jkun ddiżinjati b'mod speċjali għalbiex jilhqnu l-htigijiet partikolari tan-nutrimet tal-kategoriji tal-annimali tal-gost jew tal-bhejjem produttivi tal-oqsma illi l-proċess tagħhom tal-assimilazzjoni, l-assorbiment jew il-metabolizmu jista' jiġi ddanneġġat għal fitt taż-żmien jew iddanneġġat temporanjament jew b'mod irriversibbli. Għalhekk, mingħajr telf taż-żmien, l-utent tal-għalf maħsub għal għanijiet partikolari tan-nutrimet jehtieg illi jiġi pprovdut b'taġhrif eżatt u li jkun fih tifsira sabiex ikun jista' jagħmel l-għażla adattata. Meta, fuq bażijiet imperattivi ta' urġenza, il-limiti taż-żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju ma jistgħux jiġu segwiti, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni tad-dispożizzjonijiet ġenerali li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-indikazzjonijiet imsemmija fil-lista tal-użi maħsuba u għall-adozzjoni, minhabba fl-iżviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku, tal-emendi għal-lista tal-użi maħsuba u għad-dispożizzjonijiet ġenerali li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-indikazzjonijiet imsemmija fil-lista tal-użi maħsuba.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 93/74/KEE għandha tiġi emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 6 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 6

Il-Kummissjoni għandha tadotta:

(a) lista tal-użi maħsuba skont l-Anness mhux iktar tard mit-30 ta' Ġunju 1994 f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 9(2). Din il-lista għandu jkun fiha:

— l-indikazzjonijiet riferiti fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-Artikolu 5(1), u,

— meta approprijat, l-indikazzjonijiet riferiti fl-Artikolu 5(2), u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(4);

⁽¹⁾ ĠU L 237, 22.9.1993, p. 23.

(b) id-dispożizzjonijiet ġenerali li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-indikazzjonijiet riferiti fil-punt (a), li jinkludu t-tolleranzi applikabbli;

(ċ) il-miżuri adottati skont il-punti (a) u (b) jistgħu jiġu mmodifikati, wara l-iżviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku.

Il-miżuri msemmija fil-punti (b) u (c), mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, u biex jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 9(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 9(4).”;

(2) L-Artikolu 8(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għadha tiftaħ malajr kemm jista' jkun il-proċedura regolatorja stabbilita fl-Artikolu 9(2) bil-ħsieb li tadotta kull miżura approprijata intenzjonata biex tikkonferma, temenda jew thassar il-miżura nazzjonali.”;

(3) L-Artikolu 9(3) għandu jinbidel bit-test li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

5.3. **Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'animali hajjin u prodotti tal-animali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deċiżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE ⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Direttiva 96/23/KE, għandha tingħata setgħa lill-Kummissjoni b'mod partikolari biex tadotta emendi għall-Annessi. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dik id-Direttiva u biex jissupplimentawha biż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 96/23/KE hija emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 6

1. Il-pjan għandu jikkonforma mal-livelli u l-frekwenzi tal-kampjuni stabbiliti fl-Anness IV. Madankollu, fuq it-talba ta' Stat Membru l-Kummissjoni, f' konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2), tista' taġġusta l-htigijiet minimi ta' kontroll stabbiliti fl-Anness IV għall-Istati Membri kkonċernati sakemm hu stabbilit b'mod ċar li dawn l-aġġustamenti jzidu l-effettività globali tal-pjan fejn għandu x'jaqsam l-Istat Membru kkonċernat u b'ebda mod ma jnaqqsu l-abilità tagħhom li jidentifikaw residwi ta', jew każijiet ta' trattament illegali b'sustanzi mnizzla fl-Anness I.

2. L-eżami mill-ġdid tal-gruppi ta' residwi li għandu jkun hemm kontroll għalihom skont l-Anness I u l-iffissar tal-livelli u l-frekwenzi tal-kampjuni li jkopru l-animali u l-prodotti msemmija fl-Artikolu 3 u mhux diġà stabbiliti fl-Anness IV għandu jsir mill-Kummissjoni fl-ewwel okkażjoni fi żmien massimu ta' 18-il xahar mill-adozzjoni ta' din id-Direttiva. Meta tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tiehu kont tal-esperjenza miksuba taht miżuri nazzjonali eżistenti u ta' informazzjoni mgħoddja lill-Kummissjoni taht htigijiet eżistenti Komunitarji li jagħmlu dawn il-gruppi speċifiċi ta' prodotti soġġetti għal monitoraġġ ta' residwi. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).”;

(1) ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10.

(2) L-Artikolu 8 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) it-tieni u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 1 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

“Ladarba l-Kummissjoni tkun stabbiliet il-konformità tagħhom, għandha tissottometti l-pjanijiet għall-approvazzjoni f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).

Sabiex jittiehed kont tal-bidliet fis-sitwazzjoni fi Stat Membru jew f'reġjun tiegħu, tar-rizultati tal-inkjesti nazzjonali jew tal-investigazzjonijiet imwettqa fil-qafas tal-Artikoli 16 u 17, il-Kummissjoni tista', fuq it-talba tal-Istat Membru kkonċernat jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tiddeciedi f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2), li tapprova emenda jew addizzjoni għal pjan qabel approvat skont il-paragrafu 2.”

(b) il-hames subparagrafu fil-paragrafu 2, għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Meta hemm kummenti mill-Istati Membri jew meta l-Kummissjoni ma' tqisx l-aġġornament f'konformità jew tqisu insuffiċjenti, il-Kummissjoni għandha tissottometti l-pjanijiet aġġornati lill-Kumitat Permanenti Veterinarju, li għandu jaġixxi f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(3) it-tielet subparagrafu fl-Artikolu 14(1), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Lista ta' dawn il-laboratorji nnominati għandha tifassal f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(4) it-tieni subparagrafu fl-Artikolu 15(1), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Ir-regoli dettaljati biex jittiehdu kampjuni uffiċjali u l-metodi ta' rutina u referenza li għandhom jiġu impjegati għall-analizi ta' dawn il-kampjuni uffiċjali għandhom jiġu speċifikati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).”;

(5) is-sitt subparagrafu fl-Artikolu 20(2), għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Fid-dawl tal-opinjoni tal-esperti, jistgħu jittiehdu miżuri approprijati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).”;

(6) it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 u l-paragrafu 2 fl-Artikolu 21 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

“L-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri neċessarja biex jiehu kont tar-rizultati ta' dawk il-verifiki u għandu jinnnotifika lill-Kummissjoni bil-miżuri mehuda. Meta l-Kummissjoni tikkunsidra li l-miżuri mehuda huma insuffiċjenti, għandha, wara konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat u wara li tqis il-miżuri neċessarja għas-salvagwardja tas-saħħa pubblika, tiehu l-miżuri approprijati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. Ir-regoli ġenerali għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, speċjalment fejn għandhom x'jaqsmu l-frekwenza u l-metodu ta' twettiq tal-verifiki msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 (inkluża l-koperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti), għandhom jiġi stabbiliti, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(7) L-Artikolu 29 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) ir-raba' paragrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tapprova l-pjan f' konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3). Skont l-istess proċedura, garanziji għajr għal dawk riziultanti mill-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva jistgħu jkunu aċċettati.”;

(b) il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Meta m'hemmx konformità mal-htiġijiet tal-paragrafu 1, l-inkluzjoni ta' pajjiż terz fil-listi tal-pajjiżi terzi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni Komunitarja jew bhala riżultat tal-benefiċċju ta' elenkar minn qabel tista' tiġi sospiza f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3), fuq talba ta' Stat Membru jew mill-Kummissjoni fuq l-inizjattiva proprja tagħha.";

(8) Fl-Artikolu 30(3), l-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Jekk, f'każijiet li jinvolvu pajjiżi terzi li kkonkludew ftehim ekwivalenti mal-Komunità, il-Kummissjoni, wara li tagħmel inkjesti tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi kkonċernati, tikkonkludi li naqsu milli jissodisfaw l-obbligi tagħhom u l-garanziji mogħtija mill-pjanijiet imsemmija fl-Artikolu 29(1), għandha tiegħaf milli tippermetti lill-pajjiż ikkonċernat, taht il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2), jibbenefika mill-ftehim imsemmija għall-annimali u l-prodotti kkonċernati sakemm dak il-pajjiż terziku għamel tajjeb għan-nuqqasijiet tiegħu. Is-sospensjoni għandha tiġi rrevokata taht l-istess proċedura.";

(9) L-Artikolu 32 għandu jiġi mħassar;

(10) L-Artikolu 33, 34 u 35 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"Artikolu 33

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali stabbilit skont l-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 li jstabbilixxi l-principji ġenerali u l-htiġijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorita' Ewropea dwar is-Sigurta' fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurta' tal-ikel (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (**), b'konsiderazzjoni għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal hmistax-il ġurnata.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'konsiderazzjoni għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 34

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 (2), Annessi I, III, IV u V jistgħu jiġu emendati jew issupplimentati mill-[...] Kummissjoni. B'mod partikolari, l-Annessi msemmija hawn fuq jistgħu jkunu emendati [...], bil-għan li jiġi evalwat ir-riskju tal-fatturi li ġejjin:

— it-tossicità potenzjali ta' residwi fl-affarijiet tal-ikel ta' oriġini mill-annimali;

— kemm x'aktarx ikun hemm residwi fl-affarijiet tal-ikel ta' oriġini mill-annimali.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).

Artikolu 35

Il-Kumitat jista' jadotta miżuri transizzjonali meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-arranġamenti stipulati minn din id-Direttiva.

Miżuri tranżizzjonali ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha b' elementi mhux essenzjali ġodda, u partikolarment speċifikazzjonijiet ulterjuri tar-rekwiżiti stipulati fid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, se jkunu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).

Miżuri tranżitorji oħra jistgħu jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).

(*) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

(**) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”;

5.4. Ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 1997 dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 258/97, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadotta r-regoli ddettaljati għall-protezzjoni tat-tagħrif. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jissupplimentaw ir-Regolament (KE) Nru 258/97 b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 258/97 huwa emendat hekk kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1(3), il-kliem “l-Artikolu 13” għandu jiġi mibdul bil-kliem “l-Artikolu 13(2)”;
- (2) Fit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 3(4), il-kliem “l-Artikolu 13” għandu jiġi mibdul bil-kliem “l-Artikolu 13(2)”;
- (3) Fl-Artikolu 4(5), il-kliem “l-Artikolu 13” għandu jiġi mibdul bil-kliem “l-Artikolu 13(2)”;
- (4) Fl-Artikolu 7(1), il-kliem “l-Artikolu 13” għandu jiġi mibdul bil-kliem “l-Artikolu 13(2)”;
- (5) Fl-Artikolu 8(3), il-kliem “l-Artikolu 13” għandu jiġi mibdul bil-kliem “l-Artikolu 13(2)”;
- (6) L-Artikolu 10 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 10

Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli ddettaljati għall-protezzjoni tat-tagħrif ipprovdut mill-applikant. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 13(3).”;

- (7) L-Artikolu 12(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għandha teżamina r-raġunijiet referiti fil-paragrafu 1 mill-aktar fis possibli fil-Kumitat Permanenti tal-Oġġetti tal-Ikel; għandha tiehu l-miżuri xierqa intenzjonati biex jikkonfermaw, jemendaw jew iħassru l-miżura nazzjonali skont il-proċedura regolatorja stabbilita fl-Artikolu 13(2). L-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni riferita fil-paragrafu 1 jista' jzommha sakemm il-miżuri jkunu dahlu fis-sehħ.”;

- (8) Fl-Artikolu 13, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

⁽¹⁾ ĠU L 43, 14.2.1997, p. 1.

5.5. **Id-Deciżjoni Nru 2119/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 1998 dwar l-istabbiliment ta' network għas-sorveljanza epidemoloġika u kontroll ta' mard li jinxtered fil-Komunità ⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Deciżjoni Nru 2119/98/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tistabbilixxi l-mard li jinxtered u l-kriterji biex jintgħażel dak il-mard li għandu jkun kopert min-netwerk Komunitarju, kif ukoll il-metodi għas-sorveljanza epidemoloġika u mikrobijoloġika. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Deciżjoni Nru 2119/98/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Meta tinholq sitwazzjoni ta' emerġenza fir-rigward tad-dehra jew l-iżviluppi ġodda ta' marda serja li tinxtered, is-sistema għas-sorveljanza epidemoloġika għandha tibda mill-iktar fis possibbli, sabiex tkun żgurata l-protezzjoni tal-popolazzjoni u tas-saħħa pubblika. Meta għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jkunx jista' jkun hemm konformità mal-limiti normali taż-żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza kif stipulat fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE dwar l-adozzjoni ta' deciżjonijiet li jstabbilixxu l-mard li jinxtered, il-kriterji għall-għażla ta' dak il-mard u l-metodi għas-sorveljanza epidemoloġika u mikrobijoloġika, kif ukoll għall-emendi għall-Anness tad-Deciżjoni Nru 2119/98/KE li fiha hemm il-lista tal-kategoriji tal-mard li jinxtered.

Għal din ir-raġuni, id-Deciżjoni Nru 2119/98/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Il-kliem introdutturju jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Bil-għan li jkun hemm hidma effettiva ta' network tal-Komunità rigward is-sorveljanza epidemoloġika u li tiġi miksuba informazzjoni uniformi fi hdan dan il-qafas, il-Kummissjoni għandha tadotta dan li ġej:";

(b) It-tieni u t-tielet paragrafi li ġejjin għandhom jiġu miżjuda:

"Il-miżuri msemmija fil-punti (a), (b) u (e) mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Deciżjoni, inter alia billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 7(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 7(4).

Il-miżuri msemmija fil-punti (c), (d), (f), (g) u (h) għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 7(2).";

(2) Fl-Artikolu 6, il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Proċeduri rigward l-informazzjoni u l-konsultazzjoni li għalihom saret referenza f'paragrafi 1, 2 u 3 u proċeduri rigward il-koordinazzjoni li għalihom saret referenza f'paragrafi 1 u 4 għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 7(2).";

(3) L-Artikolu 7 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha."

(1) ĠU L 268, 3.10.1998, p. 1.

(b) Il-paragrafu 4 li ġej għandu jiġi miżjud:

“4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(4) L-Artikolu 8 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 8

L-Anness jista' jiġi emendat jew tista' ssirli xi żieda mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 7(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 7(4).”.

5.6. **Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel** ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2000/13/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadotta ċerti miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni tagħha. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2000/13/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Meta, fuq bażijiet imperattivi ta' urġenza, il-limiti taż-żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju ma jistgħux jiġu segwiti, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-emenda tal-listi ta' ċerti kategoriji ta' ingredjenti.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2000/13/KE hija emendata hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“3. Id-dispożizzjonijiet tal-Komunità riferiti f'paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(2) L-Artikolu 6 għandu jiġi mibdul hekk kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3a, il-punt d) tat-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“(d) f'dak li jirrigwardja prodotti oħrajn, permezz ta' miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(b) fil-paragrafu 6, it-tieni subparagrafu, għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) l-ewwel inciz għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“— ingredjenti li jappartjenu għal waħda mill-kategoriji elenkati fl-Anness I u huma kostitwenti ta' prodott ieħor tal-ikel jeħtieġ biss li jkunu magħrufa bl-isem ta' dik il-kategorija.

Tibdil għal-lista ta' kategoriji fl-Anness I jista' jiġi effettwat mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).

⁽¹⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

Iżda, id-deżinjazzjoni ta' 'lamtu' elenkata fl-Anness I għandha tkun dejjem komplimentata bl-indikazzjoni tal-orijini veġetali speċifika tagħha, meta dak l-ingredjent jista' jkun fih il-glutina.”;

(ii) it-tieni inċiż għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“– ingredjenti li jappartjenu għal waħda mill-kategoriji mniżżla fl-Anness II iridu jkunu magħrufa bl-isem ta' dik il-kategorija, segwit bl-isem speċifiku tagħhom jew numru KE; jekk ingredjent jappartjeni għal iktar minn kategorija waħda, il-kategorija approprijata għal funzjoni prinċipali fil-każ tal-prodott tal-ikel in kwistjoni tiġi indikata;

Emendi għall-Anness II ibbażati fuq avvanzi fit tagħrif xjentifiku u tekniku, billi miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3). Fuq bażi imperattiva ta' urġenza, il-Kummissjoni tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 20(4);

Iżda, id-deżinjazzjoni ta' 'lamtu modifikat' imniżżel fl-Anness II għandha tkun dejjem komplimentata bl-indikazzjoni tal-orijini veġetali speċifika tagħha, meta dak l-ingredjent jista' jkun fih il-glutina.”;

(ċ) fil-paragrafu 7, it-tielet subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Id-dispożizzjonijiet tal-Komunità riferiti f'dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(d) fil-paragrafu 11, it-tielet subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu, l-Anness IIIa jista' jkun emendat mill-Kummissjoni, wara li opinjoni tkun ġiet akkwistata mingħand l-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà tal-Ikel li tkun mahruġa fuq il-bażi tal-Artikolu 29 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002, li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-ligi tal-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà tal-Ikel u li jistabbilixxi l-proċeduri dwar materji tas-sigurtà tal-ikel (*). Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 20(4).

(*) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.”

(3) L-Artikolu 7 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, il-punt (d) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“(d) fil-każijiet iddeterminati mill-Kummissjoni; id-determinazzjoni ta' dawn il-każijiet, miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(b) fil-paragrafu 3, il-punt (d) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“(d) fil-każijiet iddeterminati mill-Kummissjoni; id-determinazzjoni ta' dawn il-każijiet, miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(ċ) fil-paragrafu 4, it-tielet sentenza għandha tiġi mibdula bit-test li ġej:

“Dispożizzjonijiet tal-Komunità għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(4) L-Artikolu 8 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 4, it-tielet subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Din il-lista tista’ tiġi ssupplimentata mill-Kummissjoni. Din il-miżura, mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva, għandha tiġi adottata f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(b) il-paragrafu 6 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“6. Id-dispożizzjonijiet tal-Komunità rreferiti fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu, 2(b) u (d) u 5, it-tieni subparagrafu għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Din il-miżura, mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(5) Fl-Artikolu 11(2), it-tielet subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Id-dispożizzjonijiet tal-Komunità rreferiti f’dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Din il-miżura, mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(6) Fl-Artikolu 12, it-tieni subparagrafu għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Fil-każ ta’ xarbiel oħra li fihom aktar minn 1,2 % bil-volum ta’ alkohol, dawn ir-regoli għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(7) L-Artikolu 16(1) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-bejgħ ta’ oġġetti tal-ikel li dwarhom ma jidhrux il-partikolaritajiet imsemmija fl-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(2) f’lingwa li tinftiehem malajr mill-konsumatur, huwa pprojbit fit-territorji tagħhom, sakemm il-konsumatur ma jiġix fil-fatt infurmat b’mezzi ta’ miżuri oħra determinati għal partikolaritajiet ta’ tikkettjar. Din il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).”;

(8) L-Artikolu 20 għandu jiġi mibdul kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(b) il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(9) L-Artikolu 21 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 21

Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri tranżitorji jekk dawn jirriżultaw neċessarji biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta’ din id-Direttiva, dawn għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

Miżuri tranżitorji ta’ kamp ta’ applikazzjoni ġenerali, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva inklużi dawk li jissupplimentawha biż-żieda ta’ elementi mhux essenzjali ġodda, partikolarment speċifikazzjonijiet ulterjuri tar-rekwiżiti stipulati fid-dispożizzjonijiet ta’ din id-Direttiva, tissupplimentaha, għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 20(3).

Miżuri oħra temporanji għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 20(2).”.

5.7. **Id-Direttiva 2001/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta’ Ġunju 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li jirrelataw mal-manifattura, preżentazzjoni u l-bejgħ ta’ prodotti tat-tabakk** ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2001/37/KE, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b’mod partikolari biex tadotta regoli għall-użu ta’ ritratti bil-kulur jew stampi fuq prodotti tat-tabakk u sabiex tadatta għall-progress xjentifiku u tekniku d-dispożizzjonijiet dwar il-metodi ta’ kejl kif ukoll it-twissijiet tas-saħħa. Billi dawk il-miżuri huma ta’ kamp ta’ applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2001/37/KE inter alia billi jissupplimentawha b’elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2001/37/KE hija b’dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(3) għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“3. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli għall-użu ta’ ritratti bil-kulur jew stampi oħra li juru u jfissru l-konsegwenzi tat-tipjip fuq is-saħħa, bil-hsieb li jiġi żgurat li d-dispożizzjonijiet tas-suq intern ma jiddgħajfux. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).”;

(2) L-Artikolu 9 għandu jiġi mibdul b’dan li ġej:

“Artikolu 9

Adattamenti

1. Il-Kummissjoni għandha tadatta għall-progress xjentifiku u tekniku l-metodi tal-kejl stabbiliti fl-Artikolu 4 u d-definizzjonijiet li jirrelataw magħhom. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).

2. Il-Kummissjoni tiddeciedi dwar l-addattament għall-progress xjentifiku u tekniku tat-twissijiet tas-saħħa li għandhom jintwerew fuq kull pakkett ta’ prodotti tat-tabakk kif stabbilit fl-Anness I u l-frekwenza tar-rotazzjoni tat-twissijiet tas-saħħa. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).

3. Il-Kummissjoni għandha, f’konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10(2), tadatta għall-progress xjentifiku u tekniku l-immakar għall-identifikazzjoni u l-għanijiet ta’ intraċċar tal-prodotti tat-tabakk.”;

⁽¹⁾ ĠU L 194, 18.7.2001, p. 26.

(3) L-Artikolu 10 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 10

Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”

5.8. Id-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà generali tal-prodotti⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2001/95/KE, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari sabiex tistabbilixxi u tadatta r-regoli u l-proċeduri ewlenin ta' notifika ta' riskji serji mill-prodotti. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni generali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2001/95/KE, inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal raġunijiet ta' effiċjenza u b'mod partikolari minhabba li s-suffiċjenza tar-regoli u tal-proċeduri ewlenin ta' notifika ta' riskji serji minn prodotti hija kundizzjoni minn qabel sabiex is-sistemi rapidi ta' allarm jahdmu kif suppost, il-limiti ta' żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju għandhom jiġu mnaqqsa.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2001/95/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 4(1), il-punt (a) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(a) il-htigijiet maħsuba sabiex jiżguraw illi l-prodotti li jikkonformaw ma' dawn l-istandards jissodisfaw il-htieġa generali tas-sigurtà għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni; daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(4).”;

(2) Fl-Artikolu 5(3), it-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tadatta l-htigijiet speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-obbligi li tipprovdi t-tagħrif stabbilit fl-Anness I. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(5).”;

(3) Fl-Artikolu 12, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Il-miżuri dettaljati għar-RAPEX huma ddikjarati fl-Anness II. Huma għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(5).”;

(4) L-Artikolu 15 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 15

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn Kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

⁽¹⁾ ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal 15-il ġurnata.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u 5(b), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 5a (3)(ċ) u (4)(b) u (e) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu stabbiliti għal xahrejn, xahar u xahrejn rispettivament.”.

5.9. Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari biex tadotta d-dispożizzjonijiet relatati man-numru u l-ismijiet tal-Bordijiet Xjentifiċi, ir-regoli ta' proċedura għall-prezentazzjoni ta' talba għal opinjoni mill-Awtorità, u l-kriterji għad-dhul ta' istitut fuq il-lista ta' organizzazzjonijiet kompetenti nnominati mill-Istati Membri. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 inter alia billi jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 huwa b'dan mibdul hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 28(4), it-tieni subparagrafu, għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“In-numru u l-ismijiet tal-Bordijiet Xjentifiċi għandhom ikunu adattati fid-dawl tal-iżvilupp tekniku u xjentifiku mill-Kummissjoni, fuq talba tal-Awtorità. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 58(3).”;

(2) L-Artikolu 29(6) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“6. Ir-regoli ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-Awtorità. Dawn ir-regoli għandhom jispjefikaw b'mod partikolari:

(a) il-proċedura li għandha tiġi applikata mill-Awtorità għat-talbiet riferiti lilha;

(b) il-linji ta' gwida li jirregolaw il-valutazzjoni xjentifika ta' sustanzi, prodotti jew proċessi li huma suġġetti taht il-leġislazzjoni tal-Komunità għal sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel jew għad-dhul fuq lista pożittiva, b'mod partikolari fejn il-leġislazzjoni tal-Komunità tipprovdi għal dan, jew tawtorizza dan, id-dossier, li għandu jiġi pprezentat għal dan il-għan mill-applikant.

Il-miżura msemmija f'punt a), imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi tissupplimentah, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 58(3).

Il-linji ta' gwida msemmija f'punt b) għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 58(2).”;

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

(3) L-Artikolu 36(3) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“3. Il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta l-Awtorità, għandha tistipula l-kriterji għad-dhul ta' istitut fuq il-lista ta' organizzazzjonijiet kompetenti nnominati mill-Istati Membri, arrangamenti biex jitniżzlu htigijiet armonizzati ta' kwalità u regoli finanzjarji li jirregolaw kull appoġġ finanzjarju. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 58(3).

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi regoli oħra ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 wara li tikkonsulta mal-Awtorità, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 58(2).”;

(4) Fl-Artikolu 58, il-paragrafi 2 u 3 għandhom jiġu mibdula bit-test li ġej:

“2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

5.10. Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tistabbilixxi regoli dwar ir-rimi, l-ipproċessar, l-importazzjoni/espportazzjoni u t-trasformazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali tal-Kategorija 1, 2 u 3, kif ukoll ir-regoli dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti sekondarji tal-annimali li jkunu ġejjin minn territorji suġġetti għal restrizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali u ta' fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejbu l-hamrija; biex tistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' ikel għall-annimali domestiċi u materji primi għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi kif ukoll biex tistabbilixxi r-rekwiziti speċifiċi jew alternattivi ta' iġjene mniżzla fl-Annessi. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni generali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, inter alia billi jissupplimentawh b' elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Meta, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma' jkunx jista' jkun hemm konformità mal-limiti normali ta' żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza stipulata fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni tar-regoli rigward it-tqegħid fis-suq ta' prodotti sekondarji tal-annimali, jew prodotti derivati minnhom, li jkunu ġejjin minn territorji suġġetti għal restrizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali, għall-adozzjoni ta' regoli alternattivi għal sitwazzjonijiet speċifiċi rigward it-tqegħid fis-suq ta' prodotti sekondarji tal-annimali, jew prodotti derivati minnhom, li jkunu ġejjin minn territorji suġġetti għal restrizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali u għall-emendi tal-Annessi.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 3(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jirregolaw taht liġi nazzjonali l-importazzjoni u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti mhux riferiti fl-Annessi VII u VIII, sakemm tiġi adottata deċiżjoni mill-Kummissjoni. Dik il-miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi tissupplimentah, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni bl-użu li jagħmlu minn din il-possibbiltà.”;

⁽¹⁾ ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

(2) L-Artikolu 4 huwa emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 2, il-punt (e) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(e) fid-dawl ta' żviluppi fit-tagħrif xjentifiku, mormi permezz ta' mezzi oħra li huma approvati mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-kumitat xjentifiku xieraq. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3). Dawk il-mezzi jistgħu jew jissupplimentaw jew jibdlu dawk ipprovduti fil-punti (a) sa (d) ta' dan il-paragrafu.”;

(b) Fil-paragrafu 4, l-ewwel sentenza għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

“Materjal ta' Kategorija 1 m'għandux jiġi importat jew esportat minbarra f' konformità ma' dan ir-Regolament jew mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(3) L-Artikolu 5 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(i) Fil-punt (c), il-punt (i) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(i) fil-każ ta' materjal bil-proteini li jirriżulta, użat bħala fertilizzant organiku jew biex itejjeb il-hamrija f'konformità ma' htigijiet, jekk ikun hemm, preskritti mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-kumitat xjentifiku xieraq. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(ii) Il-punt (d) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(d) fil-każ ta' materjal li joriġina mill-hut, maħżun f'silo jew magħmul kompost f'konformità mar-regoli adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(iii) Fil-punt (e), il-punt (iii) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(iii) trasformat f'impjant bijogass jew kompost f' konformità mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(iv) Il-punt (g) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(g) mormi permezz ta' mezzi oħra, jew użati f'modi oħra, f' konformità mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-kumitat xjentifiku xieraq; dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3). Dawk il-mezzi jew modi jistgħu jew jissupplimentaw jew jibdlu dawk stipulati fil-punti (a) sa (f) ta' dan il-paragrafu.”;

(b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“4. Materjal ta' Kategorija 2 m'għandux jitqiegħed fis-suq jew jiġi esportat minbarra f' konformità ma' dan ir-Regolament jew mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(4) Fl-Artikolu 6(2), il-punti (g), (h) u (i) għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

- “(g) fil-każ ta' skart tal-ikel imsemmi fil-punt (1) tal-paragrafu 1, trasformat f'impjant bijogass jew kompost f' konformità mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni, jew, sakemm issir l-adozzjoni ta' regoli bħal dawn, f' konformità mal-liġi nazzjonali. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3);
- (h) fil-każ ta' materjal li joriġina mill-hut, maħzun f'silo jew bħala kompost f' konformità mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3); jew
- (i) mormi permezz ta' mezzi oħra, jew użati f'modi oħra, f' konformità mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-kumitat xjentifiku xieraq; dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3). Dawk il-mezzi jew modi jistgħu jew jissupplimentaw jew jibdlu dawk ipprovduti fil-punti (a) sa (h).”;

(5) Fl-Artikolu 12, il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“5. Il-htigijiet tal-paragrafi 2 u 3 jistgħu jiġu emendati mill-Kummissjoni fid-dawl ta' żviluppi fit-tagħrif xjentifiku, wara konsultazzjoni mal-kumitat xjentifiku xieraq. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(6) Fl-Artikolu 16, il-paragrafu 3 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Il-punt (d) jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(d) iħarsu l-htigijiet preskritti fl-Annessi VII u VIII, jew regoli dettaljati li jridu jiġu preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 33(4).”

(b) Fit-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

“Kundizzjonijiet alternattivi għal dawk imniżzla fl-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu preskritti f'sitwazzjonijiet speċifiċi minn deċiżjonijiet adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 33(4).”;

(7) L-Artikolu 20(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejbju l-hamrija magħmula minn prodotti pproċessati, għajr dawk prodotti mid-demel u kontenut tas-sistema diġestiva, jitqiegħdu fis-suq jew jiġu esportati biss jekk jilhqqu l-htigijiet, jekk ikun hemm, preskritti mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni tal-kumitat xjentifiku xieraq. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”;

(8) L-Artikolu 22(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għandha tistabilixxi regoli dwar il-miżuri ta' kontroll. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).”

Għandhom jiġu adottati regoli oħra għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, f' konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).

Jistgħu jingħataw derogi mill-punt (a) tal-paragrafu 1 rigward il-hut u l-annimali bil-pil wara konsultazzjoni mal-kumitat xjentifiku kompetenti. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(9) L-Artikolu 23 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 2, il-punt (d) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(d) B'zieda ma' dan, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-użu, taht is-sorveljanza tal-awtoritajiet kompetenti, ta' materjal ta' Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 4(1)(b)(ii) għat-tgħam ta' speċje fil-perikolu jew protetti ta' tjur nekrofagi f' konformità mar-regoli preskritti mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà tal-Ikel. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(b) Il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Regoli dettaljati li jikkonċernaw miżuri ta' verifika jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(10) Fl-Artikolu 25, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Il-Kummissjoni tista' tistipula regoli li jikkonċernaw il-frekwenza tal-verifiki u l-metodi ta' referenza għall-analiżi mikrobijoloġiċi. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).

Kwalunkwe arrangamenti dettaljati oħra għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu preskritti taht il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).";

(11) Fl-Artikolu 26, il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Il-Kummissjoni tista' tistipula regoli li jikkonċernaw il-frekwenza tal-verifiki u l-metodi ta' referenza għall-analiżi mikrobijoloġiċi. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).

Kwalunkwe arrangamenti dettaljati oħra għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu preskritti taht il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).";

(12) Fl-Artikolu 28, it-tieni paragrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Madankollu, l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' ikel ta' annimali domestiċi u materja prima għall-produzzjoni ta' ikel ta' annimali domestiċi, derivat minn annimali li ġew trattati b'ċerti sustanzi projbiti f' konformità mad-Direttiva 96/22/KE, għandhom jiġu permessi sakemm materja prima bħal din hija mmarkata b'mod permanenti u taht kondizzjonijiet speċifiċi preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(13) Fl-Artikolu 32, il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. Wara konsultazzjoni mal-kumitat xjentifiku xieraq dwar xi domanda li jista' jkollha impatt fuq is-saħha tal-annimali jew is-saħha pubblika, l-Annessi jistgħu jiġu emendati jew supplimentati u xi miżuri transizzjonali xierqa jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni.

Miżuri tranżitorji u miżuri li jemendaw jew jissupplimentaw l-Annessi mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplementawh, b'mod partikulari bl-inklużjoni ta' aktar speċifikazzjonijiet dwar ir-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament, se jkunu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 33(4).

Jistgħu jiġu adottati miżuri oħra tranżitorji f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).";

(14) L-Artikolu 33 għandu jiġi mibdul kif ġej:

"Artikolu 33

Il-proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Permanenti tal-Katina tal-Ikel u s-Saħha tal-Annimali, minn issa 'l quddiem msejha 'il-Kumitat'.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċizzjoni 1999/468/KE wara li jkunu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 li jinsabu fiha.

Il-perjodu ta' żmien preskritt fl-Artikolu 5(6) tad-Deċizzjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' 15-il ġurnata.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċizzjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċizzjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha."

(15) Fl-Anness III, Kapitolu II, Parti B, il-punt 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"11. Ilma skart irid jiġi trattat biex jiġi żgurat, sa fejn ikun prattikabbli b'mod raġonevoli, li l-ebda patoġeni ma jibqgħu. Htiġijiet speċifiċi għat-trattament ta' ilma skart minn impjanti intermedji ta' Kategorija 1 u Kategorija 2 iridu jiġu preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(16) L-Anness V għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

(a) Fil-Kapitolu II, il-punt 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"4. Ilma skart li joriġina fis-settur mhux nadif irid jiġi trattat biex jiġi żgurat, sa fejn ikun prattikabbli b'mod raġonevoli, li l-ebda patoġeni ma jibqgħu. Htiġijiet speċifiċi għat-trattament ta' ilma skart mill-impjanti tal-ipproċessar iridu jiġu preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(b) Fil-Kapitolu V, il-punt 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Proċeduri ta' validazzjoni bbażati fuq metodi ta' testjar jistgħu jiġu preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(17) L-Anness VI għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-Kapitolu I, Parti Ċ, il-punt 8 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"8. Prodotti pproċessati derivati minn materjal ta' Kategorija 1 jew 2, bl-eċċezzjoni ta' prodotti likwidi maħsuba għall-impjanti bijogass jew fejn isir il-kompost, iridu jiġu mmarkati b'mod permanenti, fejn teknikament possibbli bir-riħa, permezz ta' sistema approvata mill-awtorità kompetenti. Regoli dettaljati għal immarkar bħal dan jistgħu jiġu preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 33(3).";

(b) FKapitolu III, il-punt 2(b) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(b) fi proċess kontinwu f'temperatura ta' 140 °C 2 bars (2 000 hPa) għal tmien minuti, jew taht kundizzjonijiet ekwivalenti preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 33(3).";

(18) L-Anness VII għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-Kapitolu II, Parti Ċ, il-punt 13(b) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(b) tiġi pproċessata mill-ġdid f'impjant tal-ipproċessar approvat f' konformità ma' dan ir-Regolament jew de-kontaminata permezz ta' trattament awtorizat mill-awtorità kompetenti. Lista tat-trattamenti permessi tista' tiġi stabbilita mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 33(3). Il-kunsinna m'għandhiex tiġi rilaxxata sakemm tkun giet ittrattata, ittestjata għas-salmonella mill-awtorità kompetenti f' konformità mal-Kapitolu I, paragrafu 10, u jinkiseb riżultat negattiv.";

(b) Il-Kapitolu V għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(i) Fil-Parti A, il-punt 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Halib mhux ipproċessat u kolostru jridu jiġu prodotti taht kundizzjonijiet li joffru garanziji adegwati rigward is-saħħa tal-annimali. Kundizzjonijiet bħal dawn jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 33(3).";

(ii) Fil-Parti B, il-punt 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fejn ikun identifikat riskju tad-dhul ta' marda eżotika jew kull riskju iehor għas-saħħa tal-annimali, kundizzjonijiet addizzjonali għall-protezzjoni tas-saħħa tal-annimali jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 33(3).";

(c) Fil-Kapitolu VI, Parti B, il-punt 3(c) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(c) proċess ta' produzzjoni ekwivalenti approvat mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 33(3).";

(d) Fil-Kapitolu VII, Parti A, il-punt 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. Il-fosfat tad-dikalċju jrid jiġi prodott permezz ta' proċess li:

(a) jiżgura li l-materjal bl-ghadam ta' Kategorija 3 huwa mfarrak irqiq u x-xaħam tiegħu mnehhi permezz ta' ilma jahraq u trattat b'acidu idrokloriku dilwit (f'koncentrazzjoni minima ta' 4 % u pH ta' inqas minn 1,5) fuq perjodu ta' mill-inqas jumejn;

(b) isegwi l-proċedura prevista fil-punt (a), bi trattament bil-ġir tal-likur fosforiku miksub, li jirriżulta f'preċipitat ta' fosfat tad-dikalċju f'pH ta' 4 sa 7; u

(c) fl-ahhar, l-arja tnixxef dan il-preċipitat għal 15-il minuta, bit-temperatura inlet ta' 65 °C sa 325 °C u t-temperatura tal-ahhar ta' bejn 30 °C u 65 °C, jew

permezz ta' proċess ekwivalenti approvat mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(e) Fil-Kapitolu VIII, Parti A, il-punt 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. Il-fosfat tat-trikalċju għandu jkun prodott minn proċess li jiżgura:

(a) li l-materjal kollu tal-għadam tal-Kategorija 3 hu mithun sew u minnu jitneħħa x-xaħam permezz ta' fluss ta' ilma jahraq li johroġ bil-kontra (frak tal-għadam iżgħar minn 14 mm);

(b) li jkun hemm sajanr kontinwu bil-fwar f'145 °C għal 30 minuta b'4 bars;

(c) li jkun hemm separazzjoni tat-tahlita tal-proteini mill-hydroxyapatite (fosfat tat-trikalċju) permezz ta' ċentrifugazzjoni; u

(d) li l-fosfat tat-trikalċju jiġi kristallizzat wara li jitnixxef fuq terren apposta bl-arja f'temperatura ta' 200 °C; jew

permezz ta' proċess ta' produzzjoni ekwivalenti approvat mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(19) L-Anness VIII għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-Kapitolu VI, il-Parti A, il-punt 2(e) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(e) ippreservati permezz ta' proċess ieħor għajr l-ikkunzar speċifikat mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).";

(b) Fil-Kapitolu VII, Parti A, il-punt 4(a)(iii) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(iii) ippreservat permezz ta' trattament ieħor għajr l-ikkunzar approvat mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(3).";

5.11. Id-Direttiva 2002/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 li tistabbilixxi livelli stabbiliti ta' kwalità u sigurtà għall-ġbir, l-ittestjar, l-ipproċessar, il-ħażna u t-tqassim ta' demm tal-bniedem u komponenti tad-demmm ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2002/98/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tadatta għall-progress tekniku u xjentifiku l-htigijiet tekniċi stabbiliti fl-Annessi I sa IV. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2002/98/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 33, 8.2.2003, p. 30.

Fil-każ li l-iżviluppi xjentifiċi u tekniċi jindikaw li informazzjoni addizzjonali għandha tinghata lil jew tinkiseb mid-donaturi, sabiex, pereżempju, ikunu esklużi donaturi ta' riskju ta' saħħa għal oħrajn, għandu jsir adattament minghajr dewmien. Bl-istess mod, jekk il-progress xjentifiku jissuggerixxi kriterji godda ta' eliġibbiltà dwar kemm huma xierqa d-donaturi tad-demm u tal-plasma, kriterji godda ta' referenza għandhom jiżdiedu mal-lista minnufih. Meta għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jkunx hemm konformità mal-limiti normali ta' żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza stipulata fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adattament għall-progress xjentifiku u tekniċi tal-htigijiet tekniċi li jikkonċernaw l-informazzjoni li għandha tinghata lil jew tinkiseb mid-donaturi, kif ukoll il-htigijiet relatati ma' kemm huma xierqa d-donaturi tad-demm u tal-plasma, stabbiliti fl-annessi I sa IV.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2002/98/KE għandha tiġi emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 28 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 28

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn Kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(2) L-Artikolu 29 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) L-ewwel paragrafu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“L-adattament tal-htigijiet tekniċi stabbiliti fl-Annessi I sa IV għall-progress tekniċi u xjentifiku għandu jiġi deċiż mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(3). Għal raġunijiet ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 28(4) fir-rigward tal-htigijiet tekniċi stabbiliti fl-Annessi III u IV.”;

(b) Fit-tieni paragrafu, il-kliem introduttorja tiġi mibdula b'dan li ġej:

“Il-htigijiet tekniċi li ġejjin u l-adattament tagħhom għall-progress tekniċi u xjentifiku għandhom jiġu deċiżi mill-Kummissjoni.”;

(c) Il-paragrafi li ġejjin jiġu miżjuda:

“Htigijiet tekniċi msemmija fil-punti (a), sa (i) tat-tieni paragrafu, jiġifieri miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(3).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza l-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 29(4) fir-rigward ta' htigijiet tekniċi msemmija fil-punti (b), (c), (d), (e), (f) u (g) tat-tieni subparagrafu.”.

5.12. Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-additivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tistabbilixxi, fid-dawl tal-iżviluppi xjentifiċi jew il-progressi teknoloġiċi, kategoriji ta' additivi tal-għalf tal-annimali jew gruppi funzjonali oħra, biex tadotta l-emendi għall-Anness III u l-kundizzjonijiet ġenerali mwaqqfa fl-Anness IV sabiex jitqiesu l-progressi teknoloġiċi u l-iżviluppi xjentifiċi u biex tadotta emendi għall-Anness II. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjalim, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 3(5) huwa b'dan mibdul bit-test li ġej:

“5. Fejn ikun mehtieg, bhala riżultat tal-progress teknoloġiku, il-Kummissjoni tista' tadotta l-kundizzjonijiet ġenerali mwaqqfa fl-Anness IV. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).”;

(2) L-Artikolu 6(3) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“3. Fejn ikun mehtieg, bhala riżultat tal-progress teknoloġiku, il-Kummissjoni tistabbilixxi kategoriji ta' additivi tal-ikel jew gruppi funzjonali oħra. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).”;

(3) Fl-Artikolu 7(5), it-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Wara li l-Awtorità tkun ġiet ikkonsultata, jistgħu jiġu stabbiliti regoli oħra għat-thaddim ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha tistipula regoli li jippermettu li jkun hemm dispożizzjonijiet simplifikati għall-awtorizzazzjoni ta' addittivi li ngħataw l-awtorizzazzjoni biex jintużaw fl-ikel. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).

Jistgħu jiġu adottati regoli oħra ta' implimentazzjoni f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 22(2). Dawn ir-regoli għandhom, fejn ikun xieraq, jagħrfu bejn il-kriterji għall-additivi tal-ikel frabta mal-annimali li minnhom jipproduċu l-ikel u dawk dwar annimali oħra, l-aktar dawk domestiċi.”;

(4) L-Artikolu 16(6) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“6. Il-Kummissjoni tista' tadotta l-emendi għall-Anness III biex jitqiesu l-progress teknoloġiku u l-iżviluppi xjentifiku. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).”;

(5) It-tielet paragrafu tal-Artikolu 21 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Ir-regoli dettaljati għat-thaddim tal-Anness II għandhom ikunu addottati fi qbil mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 22(2).

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

L-Anness II jista' jiġi emendat mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).";

(6) L-Artikolu 22(3) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

"3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha."

5.13. Ir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Novembru 2003 dwar it-tahwir bl-affumikazzjoni użat jew intiż għall-użu fi jew fuq l-ikel ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 2065/2003, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari sabiex tadotta emendi għall-Annessi. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 2065/2003, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 huwa emendat hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 17, il-paragrafu 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"3. Jekk meħtieġ, il-Kummissjoni għandha, wara li titlob għajnuna xjentifika u teknika minghand l-Awtorità, tadotta kriterji ta' kwalità għal metodi analitiċi konvalidati proposti b'konformità mal-punt 4 tal-Anness II, inklużi s-sustanzi li għandhom jitkejlu.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).";

(2) L-Artikolu 18 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 18

Emendi

1. Emendi għall-Annessi għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni wara talba lill-Awtorità għal għajnuna xjentifika u/jew teknika. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).

2. Emendi għal-lista msemmija fl-Artikolu 6(1) għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2) wara talba lill-Awtorità għal għajnuna xjentifika u/jew teknika.";

(3) Fl-Artikolu 19, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha."

5.14. Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-salmonella u aġenti zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm ġewwa l-ikel ⁽²⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari sabiex tadotta l-miri Komunitarji għat-tnaqqis tal-prevalenza taż-zoonosi u l-aġenti zoonotiċi, metodi speċifiċi ta' kontroll u regoli speċifiċi dwar il-kriterji għall-evalwazzjoni tal-metodi tal-ittestjar, u sabiex tistabbilixxi r-responsabbiltajiet u x-xogħol tal-laboratorji ta' referenza u r-regoli għall-implimentazzjoni tal-kontrolli Komunitarji. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 309, 26.11.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 325, 12.12.2003, p. 1.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 4 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Il-miri, u kwalunkwe emendi għalihom, għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(b) Fil-paragrafu 6, il-punt (a) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(a) L-Anness I jista' jkun emendat mill-Kummissjoni għal raġunijiet li hemm fil-lista f'punt (b), wara li jiġu kkunsidrati b'mod partikolari l-kriterji fil-lista ta' punt (c). Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(c) Il-paragrafu 7 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"7. L-Anness III jista' jkun emendat jew miżjud mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(2) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"6. Il-htigijiet u l-igijiet minimi ta' kampjunaġġ stabbiliti fl-Anness II jistgħu jkunu emendati, adattati jew miżjudi mill-Kummissjoni wara li jiġu kkunsidrati b'mod partikolari l-kriterji elenkati f'punt (c) tal-Artikolu 4(6). Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(3) Fl-Artikolu 8, il-paragrafu 1 għandu jiġi emendat emendat hekk kif ġej:

(a) Il-kliem introdutturju jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba ta' Stat Membru."

(b) It-tieni subparagrafu li ġej għandu miżjud:

"Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(4) Fl-Artikolu 9, il-paragrafu 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5(6), liġijiet speċifiċi li jikkonċernaw l-organizzazzjoni ta' kriterji li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5(5) u fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, jistgħu jkunu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(5) L-Artikolu 10(5) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. L-Istat Membru tad-destinazzjoni finali jista' jkun awtorizzat, f' konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 14(2), li jirrikjedi perjodi ta' tranżizzjoni sabiex ir-riżultati tal-ittestjar li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu jaderixxu mal-istess kriterji bħal dawk stabbiliti taht il-programm nazzjonali tiegħu, bi ftehim mal-Artikolu 5(5). L-awtorizzazzjoni tista' tkun irtirata u, mingħajr preġudizzju lill-Artikolu 5(6), liġijiet speċifiċi li jikkonċernaw kriterji bħal dawn jistgħu jkunu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(6) L-Artikolu 11 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Ir-responsabbiltajiet u x-xogħol tal-laboratorji ta' referenza tal-Komunità, b'mod partikolari rigward il-koordinazzjoni tal-attivitajiet tagħhom u dawk tal-laboratorji ta' referenza nazzjonali, għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"4. Ċerti responsabbiltajiet u xogħlijiet tal-laboratorji ta' referenza nazzjonali, b'mod partikolari meta tidhol koordinazzjoni tal-attivitajiet tagħhom u dawk ta' laboratorji rilevanti fi Stati Membri nnominati taht il-punt (a) tal-Artikolu 12(1), jistgħu jkunu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(7) Fl-Artikolu 12(3), it-tielet subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Fejn neċessarju, metodi oħra għall-ittestjar jistgħu jiġu approvati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).";

(8) L-Artikolu 13 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 13

Miżuri tranżitorji u ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri tranżitorji u ta' implimentazzjoni xierqa, li jinkludu l-emendi neċessarji għaċ-ċertifikati ta' sahha rilevanti. Miżuri tranżizzjonali ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, anke dawk li jissupplimentawh biż-żieda ta' elementi godda mhux essenzjali, partikolarment speċifikazzjonijiet ulterjuri tar-rekwiżiti stipulati fid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).

Miżuri oħra ta' implimentazzjoni jew ta' tranżizzjoni jistgħu jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 14(2).";

(9) Fl-Artikolu 14, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.";

(10) Fl-Artikolu 17, il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Arranġamenti prattiċi għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari dawk li jirregolaw il-proċedura għal koperazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, għandhom ikunu stabbiliti f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 14(2).";

5.15. Id-Direttiva 2004/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar l-iffissar ta' standards ta' kwalità u sigurezza għad-donazzjoni, ksib, ittestjar, proċessar, priżervazzjoni, hażna u tqassim ta' tessuti u ċelloli tal-bniedem ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2004/23/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari sabiex tistabilixxi l-htigijiet ta' rintraċċabilità ta' tessuti u ċelloli u l-proċeduri relatati mal-infurzar kif ukoll ċerti htigijiet tekniċi rigward, inter alia, sistema ta' akkreditazzjoni għal stabbilimenti ta' tessuti u d-donazzjoni, il-ksib, l-ittestjar, l-ipproċessar, il-priżervazzjoni, il-hażna u t-tqassim ta' tessuti u ċelloli tal-bniedem. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2004/32/KE billi jissupplimentawha b'elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 102, 7.4.2004, p. 48.

Fil-każ li żviluppi xjentifiċi u tekniċi dwar kriterji ta' għażla u testijiet tal-laboratorju għad-donaturi jipprovdu evidenza ġdida dwar mard li jittiehed permezz ta' donazzjoni, għandu jkun hemm konsegwentament adattament minnufih tal-leġiżlazzjoni tal-UE. Meta għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jkunx jista' jkun hemm konformità mal-limiti normali ta' żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza stipulata fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet li jikkoncernaw il-kriterji tal-għażla dwar id-donatur tat-tessuti u/jew taċ-ċelloli u t-testijiet tal-laboratorju neċessarji għad-donaturi.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2004/23/KE hija emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 8 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Il-htigijiet ta' rintraċċabilità ta' tessuti u ċelloli, kif ukoll għall-prodotti u l-materjali li jiġu f'kontatt ma' dawn it-tessuti u ċ-ċelloli u li jkollhom effett fuq il-kwalità u s-sigurezza tagħhom, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 29(3).";

(b) il-paragrafu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"6. Il-proċeduri biex tiġi żgurata r-rintraċċabilità fil-livell tal-Komunità għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 29(3).";

(2) Fl-Artikolu 9, il-paragrafu 4 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"4. Il-proċeduri għall-verifika tal-istandards ekwivalenti ta' kwalità u sigurezza skont il-paragrafu 1 għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 29(3).";

(3) L-Artikolu 28 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Il-kliem introdutturju tiġi mibdula b'dan li ġej:

"Il-htigijiet tekniċi li ġejjin u l-adattament tagħhom għall-progress xjentifiku u tekniku għandhom jiġu deċiżi mill-Kummissjoni:";

(b) Il-paragrafi li ġejjin għandhom jiġu miżjudi:

"Htiġijiet tekniċi msemmija fil-punti (a) sa (i), jiġifieri miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 29(3).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza l-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 29(5) fir-rigward ta' htiġijiet tekniċi msemmija fil-punti (d) u (e) tal-Artikolu 28.";

(4) L-Artikolu 29 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.";

(b) il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

5.16. Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-għalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari biex tadotta l-miżuri ta' implimentazzjoni li jikkoncernaw il-metodi ta' kampjonar u analiżi, tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li fihom għandhom isehhu t-trattamenti speċjali, taġġorna r-rati minimi tat-tariffi eventwalment miġbura, tiddefinixxi ċ-ċirkostanzi li fihom hija meħtieġa ċ-ċertifikazzjoni uffiċjali, temenda u taġġorna l-listi ta' laboratorji ta' referenza tal-Komunità, tistabbilixxi kriterji tal-istabbiliment tar-riskji mahluqa mill-prodotti esportati lejn il-Komunità kif ukoll il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' importazzjoni. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni generali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, inter alia billi jissupplimentawh b' elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 11(4) huwa emendat kif ġej:

(a) il-kliem introdutturju għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Il-miżuri ta' implimentazzjoni li ġejjin jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni”;

(b) it-tieni subparagrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”;

(2) Fl-Artikolu 20, il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“2. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li trattament speċjali jsehh fi stabbilimenti taht il-kontroll tagħha, jew taht il-kontroll ta' Stat Membru ieħor, u skont il-kondizzjonijiet preskritti mill-Kummissjoni. Daww il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4). Fin-nuqqas ta' daww il-kondizzjonijiet, it-trattament speċjali jsehh skont ir-regoli nazzjonali.”;

(3) Fl-Artikolu 27(3), it-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Ir-rati fl-Anness IV, Taqsima B u l-Anness V, Taqsima B għandhom jiġu aġġornati mill-Kummissjoni tal-anqas kull sentejn, u b'mod partikolari għandu jinghata kont tal-inflazzjoni. Daww il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”;

(4) Fl-Artikolu 30, il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul hekk kif ġej:

(a) il-kliem introdutturju huma mibdula bit-test li ġej:

“Mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet meħtieġa li jikkoncernaw iċ-ċertifikazzjoni adottata għall-għanijiet tas-sahha tal-annimali u l-welfare tal-annimali, jistgħu jiġu adottati l-kondizzjonijiet meħtieġa mill-Kummissjoni”;

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

(b) is-subparagrafi li ġejjin jiġu miżjuda:

“Il-miżuri msemmija fil-punt a) imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”

Il-miżuri msemmija fil-punti b) sa g) għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 62(3).”;

(5) L-Artikolu 32 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej

“5. Laboratorji oħra ta' referenza tal-Komunità relevanti għall-oqsma msemmija fl-Artikolu 1 jistgħu jiġu nkluzi fl-Anness VII mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4). L-Anness VII jista' jiġi aġġornat skont l-istess proċedura.”;

(b) il-paragrafu 6 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“6. Responsabbiltajiet addizzjonali oħra u kompiti għall-laboratorji ta' referenza tal-Komunità jistgħu jiġu preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”;

(6) Fl-Artikolu 33, il-paragrafu 6 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“6. Jistgħu jiġu preskritti responsabbiltajiet addizzjonali u kompiti għall-laboratorji nazzjonali ta' referenza mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”;

(7) Fl-Artikolu 46(3), it-tieni subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Il-kriterji tal-istabbiliment tar-riskju għall-għanijiet tal-istima tar-riskju msemmija fil-punt (a) għandhom jiġu deċiżi mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”;

(8) L-Artikolu 48(1) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“1. Sal-limitu li l-kondizzjonijiet u l-proċeduri dettaljati li għandhom jiġu rispettati meta tiġi importata merkanzija minn pajjiżi terzi jew ir-regjuni tagħhom m'hemmx provvedimenti dwarhom fil-liġi tal-Komunità u b'mod partikolari bir-Regolament (KE) Nru 854/2004, dawn għandhom, fejn meħtieġ, jiġu preskritti mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”;

(9) Fl-Artikolu 62(4) għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(10) L-Artikolu 63 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 63

Miżuri ta' implimentazzjoni u tranżitorji

1. Il-miżuri tranżitorji ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, b'mod partikolari

— kwalunkwe modifika tal-istandards li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 12(2),

— definizzjoni ta' x'inhu għalf meqjus bħala għalf li joriġina mill-annimali għall-iskop ta' dan ir-Regolament,

u speċifikazzjonijiet oħra tar-reqwiziti stabbiliti fid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).

Miżuri oħra tranżitorji u ta' implimentazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni b'mod uniformi tar-Regolament jistgħu jiġu stipulati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 62(3). Dan japplika, b'mod partikolari, għal:

— id-delega ta' xogħol ta' kontroll għall-kontroll ta' korpi msemmija fl-Artikolu 5, meta dawn il-korpi ta' kontroll kienu diġà qed jaħdmu qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament,

— in-nuqqas ta' konformità msemmija fl-Artikolu 28 li tagħti lok għal spejjeż riżultat ta' kontrolli uffiċjali addizzjonali,

— spejjeż li jsiru skont l-Artikolu 54,

— regoli dwar l-analizi mikrobijoloġika, fizika u/jew kimika f'kontrolli uffiċjali, b'mod partikolari f'kazijiet li jinvolvu suspett ta' riskju kif ukoll is-sorveljanza ta' prodotti ta' sikurezza impurtati minn pajjizi terzi.

2. Sabiex jingħata kont tal-ispeċifità tar-Regolamenti (KEE) Nru 2092/91, (KEE) Nru 2081/92 u (KEE) Nru 2082/92, il-miżuri speċifiċi li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni, jistgħu jipprovdu għad-derogi meħtieġa minn u l-aġġustamenti tar-regoli preskritti f'dan ir-Regolament. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan il-Att billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4).”;

(11) L-Artikolu 64 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 64

Emenda tal-Annessi u r-referenzi għall-istandards Ewropej

Il-miżuri li ġejjin, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan il-Att, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 62(4):

1. L-Annessi li jinsabu ma' dan ir-Regolament jistgħu jiġu aġġornati, hlief għall-Anness I, l-Anness IV u l-Anness V, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 27(3), b'mod partikolari sabiex jingħata kont tal-bidliet amministrattivi u l-progress xjentifiku u/jew teknoloġiku;

2. ir-referenzi għall-istandards Ewropej imsemmija f'dan ir-Regolament jistgħu jiġu aġġornati fil-każ li CEN jemenda dawn ir-referenzi.”.

5.17. **Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu f'kuntatt mal-ikel ⁽¹⁾**

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadotta miżuri speċifiċi għal gruppi ta' materjali u oġġetti, l-awtorizzazzjoni tal-Komunità għal sustanza, kif ukoll għall-modifika, is-sospensjoni jew ir-revoka tagħha ta' din l-awtorizzazzjoni. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 inter alia billi jissupplimentawh b' elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Sabiex jissahħu l-kompetittività u l-innovazzjoni tal-industrija Ewropea, materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu f'kuntatt mal-ikel għandhom jitqieghdu fis-suq mill-iktar fis possibbli hekk kif tkun stabbilita s-sigurezza tagħhom. Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-limiti normali ta' żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju għandha tkun imnaqqsqa għall-adozzjoni ta' lista ta' sustanzi awtorizzati għall-użu fil-manifattura ta' materjali u oġġetti; lista(i) ta' sustanzi awtorizzati inkorporati f'materjali u oġġetti attivi jew intelligenti ta' kuntatt mal-ikel, lista(i) ta' materjali u oġġetti attivi jew intelligenti u, fejn neċessarju, kondizzjonijiet speċjali għall-użu ta' dawk is-sustanzi u/jew tal-materjali u l-oġġetti li fihom huma inkorporati; standards ta' purità; kondizzjonijiet speċjali għall-użu ta' ċerti sustanzi u/jew il-materjali u l-oġġetti li fihom jintużaw; limiti speċifiċi fuq il-migrazzjoni ta' ċerti kostitwenti jew gruppi ta' kostitwenti fi jew fuq l-ikel; emendi għad-direttivi speċifiċi eżistenti dwar materjali u oġġetti; awtorizzazzjonijiet tal-Komunità kif ukoll il-modifika, is-sospensjoni jew ir-revoka tagħhom.

Meta, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma' jkunx jista' jkun hemm konformità mal-limiti normali ta' żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza kif stipulat fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' miżuri speċifiċi rigward il-modifika, is-sospensjoni jew ir-revoka tal-awtorizzazzjonijiet tal-Komunità.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 5 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Fil-każ ta' gruppi ta' materjali u oġġetti elenkati fl-Anness 1 u, fejn hu xieraq, fil-każ tal-użu flimkien ta' aktar minn wiehed ta' dawn il-materjali u oġġetti, jew materjali u oġġetti riċiklati użati fil-manifattura ta' dawk il-materjali u oġġetti, miżuri speċifiċi jistgħu jiġu adottati jew emendati mill-Kummissjoni.";

(b) Is-subparagrafi li ġejjin għandhom jiġu miżjuda:

"Il-miżuri speċifiċi msemmija fil-punt (m) għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 23(2).

Il-miżuri speċifiċi msemmija fil-punti (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l) u (n), mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 23(3).

Il-miżuri speċifiċi msemmija fil-punti (a) sa (e), miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 23(4).";

(c) Il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Il-Kummissjoni tista' temenda d-direttivi speċifiċi eżistenti dwar materjali u oġġetti. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 23(4).";

⁽¹⁾ ĠU L 338, 13.11.2004, p. 4.

(2) L-Artikolu 11(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. L-awtorizzazzjoni tal-Komunità f'għamla ta' miżura speċifika, kif imsemmi fil-paragrafu 1, għandha tiġi adottata mill-Kummissjoni. Dik il-miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi tissupplimentah, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 23(4).”;

(3) L-Artikolu 12(6) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“6. Miżura speċifika finali dwar il-modifika, sospensjoni jew revoka tal-awtorizzazzjoni għandha tiġi adottata mill-Kummissjoni. Dik il-miżura mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi tissupplimentah għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 23(5). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 23(5).”;

(4) L-Artikolu 22 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 22

L-emendi għall-Annessi I u II għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 23(3).”;

(5) L-Artikolu 23 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

(a) il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(b) il-paragrafi li ġejjin għandhom jiġu miżjuda:

“4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u (5)(b), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 5a(3)(c), (4)(b) u (4)(e) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom jiġu stabbiliti għal xahrejn, xahar u xahrejn rispettivament.

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

6. L-ENERĠIJA U T-TRASPORT

6.1. **Id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar it-tagħmir marittimu** ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 96/98/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadotta livelli ta' ttestjar meta l-organizzazzjonijiet internazzjonali jonqsu milli jew jiċhdu li jhaddnuhom f'hin raġonevoli, biex tagħmel trasferiment tat-tagħmir mill-Anness A.2 għall-Anness A.1, kif ukoll tagħti permess għat-tqeghid abbord ta' tagħmir tekniku f'ċirkostanzi eċċezzjonali. Il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata s-setgħa biex, għall-finijiet ta' dik id-Direttiva, tapplika l-emendi sussegwenti tal-istrumenti internazzjonali, taġġorna l-Anness A, iżżid il-possibbiltà tal-użu ta' ċerti moduli għat-tagħmir elenkat fl-Anness A.1 u temenda l-kolonna għall-moduli ta' stima ta' konformità, kif ukoll tinkludi organizzazzjonijiet ta' standardizzazzjoni fid-definizzjoni ta' “livelli ta' ttestjar” imsemmija fl-Artikolu 2. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva 96/98/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

(1) ĠU L 46, 17.2.1997, p. 25.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 96/98/KE hija emendata b'dan li ġej:

(1) Fl-Artikolu 7, il-paragrafi 5 u 6 għandhom jiġu mibdula bit-test li ġej:

“5. Jekk l-organizzazzjonijiet internazzjonali, inkluża l-IMO, jonqsu milli jew jichdu li jhaddnu livelli xierqa ta' ttestjar għal xi biċċa speċifika ta' tagħmir f'fin raġonevoli, il-livelli bbażati fuq ix-xogħol tal-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni jistgħu jithaddnu. Din il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi tissupplimentaha, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

6. Meta l-livelli ta' ttestjar imsemmija fil-paragrafi 1 jew 5 huma adottati jew jidhlu fis-seħh, kif xieraq, għal xi biċċa speċifika ta' tagħmir, dan it-tagħmir jista' jiġi trasferit mill-Anness A.2 għall-Anness A.1. Din il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 għal dan it-tagħmir, għandhom jgħoddu mid-data ta' dan it-trasferiment.”;

(2) Fl-Artikolu 13(2), l-ewwel inċiż għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“— il-miżuri huma ġustifikati, għandha minnufih tgħarraf lill-Istat Membru li ha l-inizjattiva u lill-Istati Membri l-oħra; fejn id-Deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija ġejja minn nuqqasijiet fil-livelli ta' ttestjar, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta l-partijiet interessati, tressaq il-kwistjoni quddiem il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 18 fi żmien xahrejn jekk l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni bihsiebu jzommha u jibda l-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).”;

(3) Fl-Artikolu 14, il-paragrafu 5 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“5. Tagħmir bhal dak imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jizdied mal-Anness A.2. Din il-miżura, imfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(4) Fl-Artikolu 17, l-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Din id-Direttiva tista' tiġi emendata, sabiex:

- (a) jiġu applikati emendi sussegwenti ta' strumenti internazzjonali għall-għanijiet ta' din id-Direttiva;
- (b) jiġi aġġornat l-Anness A, sew billi jiddaħhal tagħmir ġdid sew billi tittrasferixxi tagħmir mill-Anness A.2 għall-Anness A.1 u vici versa,
- (c) tiżdied il-possibbiltà li jintużaw il-moduli B + Ċ u l-modulu H għal tagħmir imniżżel fl-Anness A.1, u billi jiġu emendati l-kolonna għall-moduli ta' stima tal-konformità;
- (d) jiġu inkluzi organizzazzjonijiet oħrajn ta' standardizzazzjoni fid-definizzjoni ta' 'livelli ta' ttestjar' fl-Artikolu 2.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).”;

(5) L-Artikolu 18 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“L-Artikolu 18

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġġuna mill-Kumitat dwar Ibhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Vapuri (COSS), stabbilit bl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE (**), filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1.

(**) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.”.

6.2. Ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li jstabilixxi Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) u li jemenda r-Regolamenti dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni ta' tniġġis minn bastimenti ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex temenda l-Artikolu 2(2) sabiex tinkludi referenza għall-atti tal-Komunità li jagħtu poteri ta' implimentazzjoni lill-COSS li dahlu fis-sehħ wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 3

Twaqqif ta' Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni tat-Tniġġis minn Bastimenti (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-COSS).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahar.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(2) L-Artikolu 7 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 7

Il-Poteri tal-COSS

Il-COSS għandu jeżerċita l-poteri mogħtija lilu bil-legiżlazzjoni Komunitarja fis-sehħ. L-Artikolu 2(2) jista' jiġi emendat f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 3(2) sabiex jinkludi referenza għall-atti Komunitarji li jagħtu poteri ta' implimentazzjoni fuq il-COSS li dahlu fis-sehħ wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 3(3).”.

⁽¹⁾ ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1.

6.3. **Id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2003 dwar rapporti ta' okkorrenza fl-avjazzjoni ċivili⁽¹⁾**

Fir-rigward tad-Direttiva 2003/42/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex temenda l-Annessi sabiex l-eżempji jkunu estiżi jew jinbidlu; sabiex tiffacilita l-iskambju ta' informazzjoni; u sabiex tadotta miżuri għat-tixrid tal-informazzjoni lil partijiet interessati. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni generali u mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2003/42/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2003/42/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li temenda l-Annessi sabiex l-eżempji jkunu estiżi jew jinbidlu. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).";

(2) Fl-Artikolu 7, il-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Mingħajr ma jiġi affettwat id-dritt tal-pubbliku li jkollu aċċess għad-dokumenti tal-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), il-Kummissjoni għandha tadotta fuq inizjattiva tagħha, miżuri għat-tixrid lil partijiet interessati tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u l-kondizzjonijiet assoċjati. Daww il-miżuri, li jistgħu jkunu individwali jew ġenerali, għandhom ikunu bbażati fuq il-bżonn:

— li l-persuni u l-organizzazzjonijiet ikunu pprovduti bl-informazzjoni li jeħtieġu sabiex itejbu s-sigurtà fl-avjazzjoni ċivili,

— li t-tixrid tal-informazzjoni isir biss fil-limiti ta' dak li hu mitlub għall-għan ta' min jagħmel użu minnha, sabiex tiġi assigurata kunfidenzjalità xierqa ta' dik l-informazzjoni.

Il-miżuri individwali għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 10(2).

Il-miżuri ġenerali, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(3).

Id-deċiżjoni li tixxerred l-informazzjoni skont dan il-paragrafu għandha tkun limitata għal dak li hu mitlub għall-għan ta' min jagħmel użu minnha, mingħajr ma jiġu affettwati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8.

(*) ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.";

(3) L-Artikolu 10 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 10

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-kumitat stabbilit mill-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili (*).

(1) ĠU L 167, 4.7.2003, p. 23.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4.”.

6.4. Id-Direttiva 2004/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 is-sigurtà ta' ajruplani ta' pajjiżi terzi li jużaw ajruporti tal-Komunità⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2004/36/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex tadotta miżuri għat-tixrid lil partijiet interessati tal-informazzjoni miksuba permezz ta' spezzjonijiet li jkunu saru taħt il-Programm Ewropew (KE) SSAB, u miżuri li jemendaw l-Annessi għad-Direttiva, li jstabbilixxu l-elementi għall-proċeduri tekniċi dwar kif isiru u jkunu rrapportati spezzjonijiet tal-SSAB. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2004/36/KE inter alia billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2004/36/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 6, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Bla hsara għad-dritt ta' aċċess lill-pubbliku għad-dokumenti tal-Kummissjoni kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, il-Kummissjoni għandha tadotta, fuq inizjattiva tagħha stess, miżuri dwar it-tixrid lil partijiet interessati tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u tal-kundizzjonijiet assoċjati miegħu. Daww il-miżuri, li jstgħu jkunu ġenerali jew individwali, għandhom ikunu bbażati skont il-bżonn:

- li tipprovdi lill-persuni u organizzazzjonijiet bl-informazzjoni li jinhtieġu sabiex itejbu s-sigurtà fl-avjazzjoni civili;
- li tillimita t-tixrid tal-informazzjoni għal dak li huwa strettament meħtieġ għall-għanijiet ta' min jużaha, sabiex il-kunfidenzjalità xierqa ta' dik l-informazzjoni tiġi żgurata.

Il-miżuri individwali għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

Il-miżuri ġenerali, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(4).”;

(2) L-Artikolu 8(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista’

(a) f'konformità mal-proċedura regolatorja li għaliha saret riferenza fl-Artikolu 10(2), tiegħu kwalunkwe miżuri xierqa sabiex tiffaċilita l-implimentazzjoni tal-Artikoli 3, 4 u 5, fosthom li:

- tiddefinixxi l-format, għall-ħażna u t-tixrid tad-data;
- toħloq jew tappoġġja lill-korpi kompetenti, dwar it-tmexxija jew l-operat tal-ghodod meħtieġa għall-ġbir u l-iskambju tal-informazzjoni;

(1) ĠU L 143, 30.4.2004, p. 76.

(b) tagħti fid-dettal il-kundizzjonijiet biex isiru ramp inspections, inklużi dawk sistematiċi, u tistabbilixxi l-lista ta' informazzjoni li trid tingabar. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(4).”;

(3) L-Artikolu 10 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 10

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-kumitat stabbilit bl-Artikolu 12 tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

5. Il-Kumitat jista' wkoll jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni dwar kwalunkwe materja oħra li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.”;

(4) L-Artikolu 12 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Il-Kummissjoni tista' temenda l-Annessi għal din id-Direttiva.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 10(4).”.

6.5. Ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jikkonċerna l-protezzjoni kontra l-issusidjar u l-atti mhux ġusti tal-prezzijiet li jikkawżaw preġudizzju lit-trasportaturi bl-ajru tal-Komunità fil-provvista tas-servizzi bl-ajru minn pajjiżi li ma humiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 868/2004, il-Kummissjoni għandha tinghata setgħa b'mod partikolari biex tiżviluppa metodoloġija dettaljata biex tkun stabbilita l-eżistenza ta' prattiki mhux ġusti tal-prezzijiet. Din il-metodoloġija għandha tkopri, inter alia, il-manjiera ta' kif għandhom jiġu assessjati l-prezzijiet normali kompetittivi, il-flas attwali u l-marġni ta' profit raġonevoli fil-kuntest speċifiku fil-qasam tal-avjazzjoni. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 868/2004 billi jissupplimentawh, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 huwa b'dan emendat hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 5(3) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa metodoloġija dettaljata sabiex tkun stabbilita l-eżistenza tal-prattiki mhux ġusti tal-prezzijiet. Din il-metodoloġija għandha tkopri, inter alia, il-manjiera ta' kif għandhom jiġu assessjati l-prezzijiet normali kompetittivi, il-flas attwali u l-marġni ta' profit raġonevoli fil-kuntest speċifiku fil-qasam tal-avjazzjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(4).”;

(1) ĠU L 162, 30.4.2004, p. 1.

(2) L-Artikolu 15 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 15

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għal trasportaturi tal-ajru tal-Komunità għal rotot tal-ajru intra-Komunitarji (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(*) ĠU L 240, 24.8.1992, p. 8.”

6.6. Id-Direttiva 2004/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-htigijiet minimi tas-sigurtà għall-mini fin-Network Trans-Ewropew tat-Toroq ⁽¹⁾

Fir-rigward tad-Direttiva 2004/54/KE, il-Kummissjoni għandha tinghata setgha b'mod partikolari biex tagħmel l-emendi meħtieġa sabiex tadatta l-Annessi għall-progress tekniku. Billi dawk il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva 2004/54/KE, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal din ir-raġuni, id-Direttiva 2004/54/KE hija b'dan emendata hekk kif ġej:

(1) L-Artikolu 13(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Sat-30 ta' April 2009 il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport dwar il-prattika segwita fl-Istati Membri. Meta jkun meħtieġ, għandha tagħmel rakkomandazzjonijiet għall-adozzjoni ta' metodoloġija ta' analiżi ta' riskju komuni u armonizzata f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 17(2).”;

(2) L-Artikolu 16 għandu jiġi mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 16

Adattament għall-progress tekniku

Il-Kummissjoni għandha tadatta l-Annessi ta' din id-Direttiva għall-progress tekniku. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 17(3).”;

(3) L-Artikolu 17 huwa mibdul bit-test li ġej:

“Artikolu 17

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat.

⁽¹⁾ ĠU L 167, 30.4.2004, p. 39.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”.

6.7. **Ir-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' lista Komunitarja ta' kumpaniji tal-ajru li huma suġġetti għal projbizzjoni ta' operar fil-Komunità u li jinforma lill-passiġġieri tat-trasport bl-ajru dwar l-identità tal-kumpanija tal-ajru li topera, u li tassar l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2004/36/KE⁽¹⁾**

Fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 2111/2005, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħa b'mod partikolari biex timmodifika l-kriterji komuni biex tiġi imposta projbizzjoni tal-operar għal kumpanija tal-ajru sabiex jittiehed kont tal-iżviluppi xjentifiċi u tekniċi. Billi daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 2111/2005 inter alia billijissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-limiti normali ta' żmien għall-proċedura regolatorja bi skrutinju għandha tiġi limitata għall-modifika tal-Anness li tistabbilixxi l-kriterji komuni biex tiġi kkunsidrata projbizzjoni tal-operar għal raġunijiet ta' sigurtà fuq livell Komunitarju.

Għal din ir-raġuni, ir-Regolament (KE) Nru 2111/2005 huwa emendat b'dan li ġej:

(1) L-Artikolu 3(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Il-kriterji komuni biex tiġi imposta projbizzjoni tal-operar għal kumpanija tal-ajru, li għandhom ikunu bbażati fuq l-istandards tas-sigurtà rilevanti, huma stabbiliti fl-Anness (u huma minn hawn 'il quddiem imsejha "il-kriterji komuni"). Il-Kummissjoni tista' timmodifika l-Anness, b'mod partikolari sabiex tqis l-iżviluppi xjentifiċi u tekniċi. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(4).”;

(2) L-Artikolu 8(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Fejn hu xieraq il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi regoli dettaljati fir-rigward tal-proċeduri msemmija f'dan il-Kapitolu. Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(4).”;

(3) L-Artikolu 15 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 15

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna mill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 3922/91 (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ 'il-Kumitat).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(1) ĠU L 344, 27.12.2005, p. 15.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5(a)(1) sa (4) u (5)(b), u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 5a(3)(c), (4)(b) u (4)(e) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom ikun ta' xahar, xahar u xahrejn rispettivament.

5. Il-Kummissjoni tista' tikkonsulta lill-Kumitat dwar kwalunkwe materja oħra li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.”.

L-indiċi kronoloġiku

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jstabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel.
- (2) Id-Direttiva tal-Kunsill 1993/74/KE tat-13 ta' Settembru 1993, dwar l-oġġetti tal-ikel għall-annimali mfassla għal għanijiet nutrijenti partikolari.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 tat-23 ta' Ottubru 1995 dwar l-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur.
- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali.
- (5) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/59/KE tas-16 ta' Settembru 1996 dwar id-disponiment mill-bifenili poliklorinati u t-terfenili poliklorinati.
- (6) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar it-tagħmir marittimu.
- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel ġdid.
- (8) Id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jiġu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq.
- (9) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 tad-9 ta' Marzu 1998 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità.
- (10) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1165/98 tad-19 ta' Mejju 1998 li jikkonċerna l-istatistika għal żmien qasir.
- (11) Id-Deciżjoni Nru 2119/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 1998 dwar l-istabbiliment ta' network għas-sorveljanza epidemoloġika u kontroll ta' mard li jinxtered fil-Komunità.
- (12) Id-Direttiva 98/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar il-mezzi mediċi dijanjostiċi in vitro.
- (13) Id-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.
- (14) Id-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar it-tagħmir tar-radju u tagħmir terminali ta' telekomunikazzjonijiet u r-rikonossiment reċiproku tal-konformità tagħhom.
- (15) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 530/1999 tad-9 ta' Marzu 1999 dwar l-istatistiċi strutturali dwar il-qligħ u dwar l-ispejjeż tax-xogħol.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 141/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1999 dwar il-prodotti mediċinali orfni.
- (17) Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel.
- (18) Ir-Regolament (KE) Nru 2037/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2000 dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu.
- (19) Id-Direttiva 2001/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li jirrelataw għall-implimentazzjoni ta' Prattika korretta ta' klinika fit-tweqqif ta' provi kliniċi fuq prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem.

- (20) Id-Direttiva 2001/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li jirrelataw mal-manifattura, prezentazzjoni u l-bejgħ ta' prodotti tat-tabakk.
- (21) Id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji.
- (22) Id-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti.
- (23) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel.
- (24) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman.
- (25) Ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li jstabbilixxi Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) u li jemenda r-Regolamenti dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni ta' tniġġis minn bastimenti.
- (26) Ir-Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar il-Vokabularju Komuni tal-Akkwist (CPV).
- (27) Id-Direttiva 2002/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 li tistabbilixxi livelli stabbiliti ta' kwalità u sigurtà għall-ġbir, l-ittestjar, l-ipproċessar, il-ħażna u t-tqassim ta' demm tal-bniedem u komponenti tad-demm.
- (28) Ir-Regolament (KE) Nru 450/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 2003 dwar l-inċi tal-ispiża tax-xogħol.
- (29) Id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2003 dwar rapporti ta' okkorrenza fl-avjazzjoni ċivili.
- (30) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-additivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali.
- (31) Ir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Novembru 2003 dwar it-taħwir bl-affumikazzjoni użat jew intiż għall-użu fi jew fuq l-ikel.
- (32) Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-salmonella u aġenti zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm għewwa l-ikel.
- (33) Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali.
- (34) Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi.
- (35) Id-Direttiva 2004/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar l-iffissar ta' standards ta' kwalità u sigurezza għad-donazzjoni, ksib, ittestjar, proċessar, priżervazzjoni, ħażna u tqassim ta' tessuti u ċelloli tal-bniedem.
- (36) Id-Direttiva 2004/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-sigurtà ta' ajruplani ta' pajjiżi terzi li jużaw ajruporti tal-Komunità.
- (37) Ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jikkonċerna l-protezzjoni kontra l-issusidjar u l-atti mhux ġusti tal-prezzijiet li jikkawżaw preġudizzju lit-trasportaturi bl-ajru tal-Komunità fil-provvista tas-servizzi bl-ajru minn pajjiżi li ma humiex membri tal-Komunità Ewropea.

- (38) Id-Direttiva 2004/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-htigijiet minimi tas-sigurtà għall-mini fin-Network Trans-Ewropew tat-Toroq.
- (39) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali.
- (40) Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu fkuntatt mal-ikel.
- (41) Ir-Regolament (KE) Nru 1552/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar statistiċi li jirrigwardaw it-tahriġ vokazzjonali fl-intrapriżi.
- (42) Ir-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' lista Komunitarja ta' kumpaniji tal-ajru li huma suġġetti għal projbizzjoni ta' operar fil-Komunità u li jinforma lill-passiġġieri tat-trasport bl-ajru dwar l-identità tal-kumpanija tal-ajru li topera.
- (43) Ir-Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar il-holqien ta' Reġistru Ewropew dwar ir-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti.
- (44) Id-Direttiva 2006/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2006 dwar l-immaniġġjar tal-kwalità tal-ilma għall-ghawm.
- (45) Id-Direttiva 2006/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-immaniġġjar ta' skart mill-industriji ta' estrazzjoni.
- (46) Id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju.
-

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 597/2009

tal-11 ta' Ġunju 2009

dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea

(Verżjoni kodifikata)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolamenti li jstabbilixxu l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-agrikoltura u r-Regolamenti adottati skont l-Artikolu 308 tat-Trattat applikabli għall-oġġetti magħmula minn prodotti agrikoli, u b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet ta' dawk ir-Regolamenti li jippermettu derogi mill-prinċipju ġenerali illi miżuri protettivi mal-fruntieri jistgħu jkunu mibdula biss bil-miżuri provduti f'dawn ir-Regolamenti,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽²⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Il-konklużjoni tar-Round tal-Urugwaj dwar in-negozjati multilaterali tal-kummerċ wasslet biex tiġi mwaqqfa l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO).
- (3) L-Anness 1 A tal-Ftehim li jstabbilixxi l-WTO (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim tal-WTO"), approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konklużjoni fisem il-Komunità Ewropea, f'dak li għandu x'jaqsam ma kwistjonijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fin-negozjati multilaterali tar-Round tal-Urugwaj (1986-1994) ⁽³⁾, jinkludi, fost l-oħrajn, il-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-GATT 1994"), Ftehim dwar l-Agricoltura (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim dwar l-Agricoltura"), Ftehim dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"Ftehim kontra d-Dumping tal-1994") u Ftehim dwar is-Sussidji u l-Miżuri ta' kumpens (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim dwar is-Sussidji").

(4) Sabiex tintlaħaq aktar trasparenza u effettività fl-applikazzjoni mill-Komunità tar-regoli stabbiliti fil-Ftehim kontra d-Dumping tal-1994 u l-Ftehim dwar is-Sussidji rispettivament, l-adozzjoni ta'żewġ Regolamenti separati, illijstabbilixxu b'dettalji suffiċjenti l-htigiet għall-applikazzjoni ta' kull wiehed minn dawn l-istrumenti ta' difiża kummerċjali giet meqjusa neċessarja.

(5) Sabiex jassiguraw l-implimentazzjoni adegwata u trasparenti tar-regoli provduti f'dawk iż-żewġ Ftehimi, huwa xieraq li l-lingwa tagħhom tkun trasposta f'legislażjoni tal-Komunità, sa fejn dan huwa possibbli.

(6) Barra minn hekk, jidher li jkun aħjar li tingħata spjegazzjoni, b'dettalji adegwati, meta sussidju għandu jkun meqjus li jeżisti, skont liema prinċipji għandu jkun ta' kumpens (partikolarment jekk is-sussidju kienx mogħti speċifikament), u skont liema kriterji għandu jiġi kkal-kulat l-ammont tas-sussidju ta' kumpens.

(7) Biex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' sussidju, huwa meħtieġ li jintwera li kien hemm kontribuzzjoni finanzjarja minn gvern jew korp pubbliku fit-territorju ta' pajjiż, jew li kien hemm xi forma ta' appoġġ fid-dhul jew fil-prezz skont it-tifsira fl-Artikolu XVI tal-GATT 1994, u li b'hekk ingħata benefiċċju lill-intrapriża li tkun irċevietu.

(8) Għall-kalkolu tal-benefiċċju għal min jirċevihom, fil-kazijiet fejn ma jeżistix valur indikattiv tas-suq fil-pajjiż interressat il-valur indikattiv għandu jiġi stabbilit abbażi ta' fatturi effettivi disponibbli f'dak il-pajjiż. Jekk dan mhuwiex possibbli fil-prattika għaliex, fost raġunijiet oħrajn, dawn il-prezzijiet jew spejjeż ma jeżistux jew mhumiex ta' min jorbot fuqhom, il-valur indikattiv appropjat għandu jkun determinat billi wiehed jagħmel referenza għat-termini u l-kondizzjonijiet ta' swieq oħra.

(9) Huwa mixtieq li tiġi stabbilita gwida ċara u dettaljata dwar il-fatturi li jistgħu jkunu relevanti sabiex jiġi stabbilit jekk l-importazzjonijiet sussidjati jkunux ikkaġunaw ħsara materjali jew ikunux qed jheddu li jagħmlu l-ħsara. Meta jintwera li l-volum u l-livelli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet in kwistjoni huma responsabbli għall-ħsara mgarrba minn industrija tal-Komunità, għandha tingħata attenzjoni għall-effett ta' fatturi oħra u partikolarment il-kondizzjonijiet tas-suq prevalenti fil-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1.

⁽²⁾ Ara l-Anness V.

⁽³⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1.

- (10) Huwa rakkomandat li jiġu mfissra l-kliem "Industrija tal-Komunità" u li jiġi stabbilit li l-partijiet relatati mal-esportaturi jistgħu jkunu esklużi minn din l-industrija, u li tiġi mfissra l-kelma "relatati". Huwa wkoll mehtieg li tiġi stabbilita azzjoni ta' dazju ta' kumpens li għandha tittiehed għan-nom ta' produttori f'reġjun tal-Komunità u li jiġu stabbiliti linji gwida dwar id-definizzjoni ta' dawn ir-reġjuni.
- (11) Huwa mehtieg li jiġi stabbilit min jista' jipprezenta lment dwar id-dazju ta' kumpens, inkluż sa fejn għandu jkun appoġġat mill-industrija tal-Komunità, u l-informazzjoni dwar is-sussidji ta' kumpens, id-dannu u l-kawża li dan l-iment għandu jkun fih. Huwa wkoll mehtieg li jiġu speċifikati l-proċeduri għaċ-ċahda ta' lmenti jew il-bidu ta' proċeduri.
- (12) Huwa mehtieg li tkun stabbilita l-manjiera li biha l-partijiet interessati għandhom jingħataw avvż tal-informazzjoni li l-awtoritajiet jehtiegu, u għandu jkollhom żmien biżżejjed sabiex jipprezentaw l-evidenza kollha relevanti u li jiddefendu l-interessi tagħhom. Huwa wkoll mixtieq li jkunu stabbiliti b'mod ċar ir-regoli u l-proċeduri li għandhom ikunu segwiti matul l-investigazzjoni, partikolarment ir-regoli li permezz tagħhom il-partijiet interessati għandhom jaġhmlu lilhom infushom magħrufa, jipprezentaw l-ideat tagħhom u jissottomettu l-informazzjoni sal-limiti ta' żmien speċifikati, jekk dawn l-ideat u l-informazzjoni għandhom jiġu kkunsidrati. Huwa wkoll xieraq illi jkunu stabbiliti l-kondizzjonijiet li permezz tagħhom parti interessata tkun tista' jkollha aċċess għal, u tikkummenta fuq, informazzjoni preżentata minn partijiet oħra interessati. Għandu jkun hemm ukoll kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fil-ġbir tal-informazzjoni.
- (13) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li bihom dazji provvizorji jistgħu jkunu imposti, inklużi kundizzjonijiet li bihom jistgħu jkunu imposti mhux qabel 60 jum mill-bidu u mhux aktar tard minn disa' xhur wara. Dawn id-dazji jistgħu fil-każi kollha jkunu imposti mill-Kummissjoni għal perjodu ta' erba' xhur biss.
- (14) Huwa mehtieg li jkunu speċifikati proċeduri għall-aċċettazzjoni ta' impenji li jeliminaw jew ipaċu s-sussidji ta' kumpens u l-hsara minflok l-impożizzjoni ta' dazji provvizorji jew definitivi. Huwa wkoll xieraq li jkunu stabbiliti l-konsegwenzi tal-ksur jew irtirar tal-impenji u li jistgħu jkunu imposti dazji provvizorji f'każi ta' suspett ta' ksur jew fejn ikun hemm b'żonn ta' aktar investigazzjoni biex iżżid mas-sejbiet. Bl-aċċettazzjoni tal-impenji, għandha tingħata attenzjoni sabiex l-impenji proposti, u l-infurzar tagħhom, ma jwasslux għal imġieba anti-kompetittiva.
- (15) Hu kkunsidrat xieraq li jiġi permessl-irtirar ta' impenn u l-applikazzjoni tal-obbligu permezz ta' att legali wiehed. Hu neċessarju wkoll li jiġi żgurat li l-proċedura tal-irtirar tintemm flimitu ta' żmien normalment ta' sitt xhur u fl-ebda każ ta' iktar minn disa' xhur sabiex jiġi żgurat l-infurzar xieraq tal-miżura fis-sehh.
- (16) Huwa mehtieg li jiġi stabbilit illi l-gheluq tal-każijiet għandu, irrispettivament minn jekk il-miżuri definitivi jiġux adottati jew le, normalment isehh fi żmien 12-il xahar, u f'kull każ mhux aktar tard minn 13-il xahar, mill-bidu tal-investigazzjoni.
- (17) L-investigazzjoni jew il-proċeduri għandhom jintemmu kull meta l-ammont tas-sussidju jinstab li jkun *de minimis* jew jekk, partikolarment fil-każ ta' importazzjonijiet li joriginaw minn pajjiżi li għandhom jiżviluppaw, il-volum tal-importazzjonijiet sussidjati jew il-hsara tkun negligibbli, u jkun xieraq li daww il-kriterji jiġu mfissra. Meta jkollhom jiġu imposti xi miżuri, huwa mehtieg li jkun hemm dispożizzjoni dwar it-tmiem tal-investigazzjonijiet u li jkun stabbilit li l-miżuri għandhom ikunu inqas mill-ammont tas-sussidji ta' kumpens jekk dan l-ammont iżgħar inehhi l-hsara, u wkoll li jkun speċifikat il-metodu tal-kalkolu tal-livell tal-miżuri fil-każijiet ta' teħid ta' kampjuni.
- (18) Huwa mehtieg li jkun hemm dispożizzjoni għall-ġbir retroattiv tad-dazji provvizorji jekk dan ikun meqjus approprjat u li jkunu definiti ċ-ċirkostanzi li jistgħu jikkawgunaw l-applikazzjoni retroattiva ta' dazji sabiex jiġi evitat it-tnaqqis tal-miżuri definitivi li jkunu applikati. Huwa wkoll mehtieg li jiġi stabbilit illi d-dazji jistgħu jkunu applikati b'effett retroattiv fil-każijiet ta' ksur jew irtirar tal-impenji.
- (19) Huwa mehtieg li jiġi provdut li l-miżuri għandhom jiskadu wara hames snin sakemm xi revizjoni ma tindikax li għandhom jibqgħu fis-sehh. Huwa wkoll mehtieg li jiġi provdut, f'każijiet fejn tkun sottomessa evidenza suffiċjenti ta' bidla fiċ-ċirkostanzi, għal revizjonijiet temporanji jew għal investigazzjonijiet biex jiġi stabbilit jekk il-hlas lura ta' dazji ta' kumpens huwix gustifikat.
- (20) Minkejja li l-Ftehim dwar is-Sussidji ma fihx dispożizzjonijiet dwar it-tidwir mill-miżuri ta' kumpens, il-possibiltà ta' dan it-tidwir jeżisti, f'termini simili, għalkemm mhux identici, fit-tidwir mill-miżuri kontra d-dumping. Għalhekk jidher xieraq li ssir dispożizzjoni kontra t-tidwir f'dan ir-Regolament.
- (21) Hu xieraq li jiġi ċċarat liema huma l-partijiet li għandhom id-dritt li jitolbu li jinbdew investigazzjonijiet kontra t-tidwir.
- (22) Hu xieraq ukoll li jiġi ċċarat liema huma l-prattici li jikkostitwixxu t-tidwir mill-miżuri fis-sehh. Il-prattici ta' tidwir jistgħu jitwettqu kemm għewwa kif ukoll barra l-Komunità. Hu għalhekk neċessarju li jsir provvediment sabiex l-eżenzjonijiet mid-dazji estenzi li jistgħu jingħataw lill-importaturi jistgħu wkoll jingħataw lill-esportaturi meta d-dazji jkunu qed jiġu estenzi biex jindirizzaw tidwir li jitwettaq barra l-Komunità.

- (23) Huwa utli li tithalla ssir is-sospensjoni tal-miżuri ta' kumpens fejn ikun hemm xi bidla temporanja fil-kondizzjonijiet tas-suq li minhabba fiha l-impożizzjoni kontinwata ta' dawn il-miżuri jsiru temporanjament mhux approprijati.
- (24) Huwa mehtieg li jiġi stabbilit li importazzjonijiet li jkunu taht investigazzjoni jistgħu jsiru soġġetti għal reġistrazzjoni malli jiġu importati sabiex ikun possibbli li sussegwentement jiġu applikati miżuri kontra importazzjonijiet ta' din ix-xorta.
- (25) Sabiex ikun assigurat l-infurzar xieraq tal-miżuri, huwa mehtieg li l-Istati Membri jwettqu monitoraġġ, u jirraportaw lill-Kummissjoni, dwar il-kummerċ tal-importazzjoni fi prodotti li jkunu soġġetti għal investigazzjoni jew soġġetti għal miżuri, kif ukoll l-ammont ta' dazji miġbura taht dan ir-Regolament. Hu wkoll neċessarju li ssir dispożizzjoni għall-possibbiltà li l-Kummissjoni titlob li l-Istati Membri jagħtu, bla hsara għall-osservanza tar-regoli dwar il-kunfidenzjalità informazzjoni li tintuża għall-monitoraġġ tal-impenji rigward il-prezzijiet u biex jiġi vverifikat il-livell ta' effettività tal-miżuri fis-sehh.
- (26) Huwa mehtieg li ssir dispożizzjoni għal konsultazzjoni ta' Kumitat Konsultattiv fi stadji regolari u speċifiċi tal-investigazzjoni. Il-Kumitat għandu jikkonsisti minn rappreżentanti tal-Istati Membri b'rappreżentant mill-Kummissjoni bhala President.
- (27) Huwa utli li ssir dispożizzjoni għal żjarat ta' verifika sabiex tiġi kkontrollata l-informazzjoni pprezentata dwar is-sussidji ta' kumpens u l-hsara, iżda dawn iż-żjarat għandhom ikunu, madanakollu, marbuta mal-kundizzjoni li jkunu waslu t-twegibiet xierqa għall-kwestjonarji.
- (28) Huwa essenzjali li ssir dispożizzjoni għat-tehid ta' kampjuni fil-kazijiet fejn in-numru ta' partijiet jew transazzjonijiet ikun kbir sabiex jippermetti li l-investigazzjonijiet jitlestew fil-limiti ta' żmien stabbiliti.
- (29) Huwa mehtieg li ssir dispożizzjoni li, fejn il-partijiet ma jikkoperawx kif mixtieq, tkun tista' tintuża informazzjoni ohra sabiex jiġu stabbiliti s-sejbiet u li din l-informazzjoni tista' tkun inqas favorevoli għall-partijiet milli kieku huma jkunu ikkoperaw.
- (30) Għandha ssir dispożizzjoni għat-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali sabiex ma jinkixfux sigrieti kummerċjali jew tal-gvern.
- (31) Huwa essenzjali li ssir dispożizzjoni għall-iżvelar kif suppost ta' fatti essenzjali u konsiderazzjonijiet lill-partijiet li jikkwalifikaw għal dan it-trattament u li dan l-iżvelar għandu jsir, b'konsiderazzjoni xierqa lejn il-proċess tat-tehid tad-deċizzjonijiet fil-Komunità, f'perjodu

ta' żmien li jippermetti lill-partijiet li jiddefendu l-interessi tagħhom.

- (32) Huwa prudenti li tiġi stabbilita sistema ta' amministrazzjoni li biha jistgħu jiġu preżentati argumenti dwar jekk il-miżuri humiex fl-interess tal-Komunità, inklużi l-interessi tal-konsumaturi, u li jkunu stabbiliti l-perjodi ta' żmien li fihom din l-informazzjoni trid tiġi pprezentata, flimkien mad-drittijiet tal-partijiet konċernati dwar l-iżvelar.
- (33) Fl-applikazzjoni tar-regoli tal-Ftehim dwar is-Sussidji huwa essenzjali, sabiex jinżamm il-bilanċ tad-drittijiet u l-obbligi li dan il-Ftehim ried jistabbilixxi, illi l-Komunità tiehu kont tal-interpretazzjoni tagħhom mis-shab prinċipali tal-kummerċ tal-Komunità, kif riflessa fil-leġislazzjoni jew prattika stabbilita,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Prinċipji

1. Dazju ta' kumpens jista' jkun impost għall-iskop ta' tpaċija ta' xi sussidju mogħti, direttament jew indirettament, għall-manifattura, l-produzzjoni, l-esportazzjoni jew it-trasport ta' xi prodott li r-rilaxx tiegħu fiċ-ċirkolazzjoni libera fil-Komunità tohloq hsara.

2. Minkejja l-paragrafu 1, meta l-prodotti ma jkunux importati direttament mill-pajjiż tal-orijini imma jkunu esportati lejn il-Komunità minn xi pajjiż intermedjarju, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu applikabbli bis-shih u t-transazzjoni jew transazzjonijiet għandhom, fejn xieraq, ikunu meqjusa bhala li sehew bejn il-pajjiż tal-orijini u l-Komunità.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskop ta' dan ir-Regolament:

- (a) prodott huwa meqjus li jkun sussidjat jekk jibbenefika minn sussidju ta' kumpens kif definit fl-Artikoli 3 u 4. Sussidju bhal dan jista' jinghata mill-gvern tal-pajjiż tal-orijini tal-prodott importat, jew mill-gvern ta' pajjiż intermedjarju li minnu tkun saret l-esportazzjoni lejn il-Komunità, magħruf għall-iskop ta' dan ir-Regolament bhala "l-pajjiż tal-esportazzjoni";
- (b) "gvern" tfissergvern jew kull korp pubbliku fit-territorju tal-pajjiż tal-orijini jew tal-esportazzjoni;
- (c) "prodott simili" għandha tkun interpretata li tfisser prodott li huwa identiku, jiġifieri, li jixbah f'kull aspett, lill-prodott taht konsiderazzjoni, jew fin-nuqqas ta' prodott bhal dan, prodott ieħor li għalkemm m'huwiex l-istess fl-aspetti kollha, għandu karatteristiċi li jixbhu mill-qrib lil dawk tal-prodott taht konsiderazzjoni;

- (d) "hsara", sakemm mhux speċifikat mod iehor, tfisser hsara materjali lill-industrija tal-Komunità, theddid ta' hsara materjali lill-industrija tal-Komunità jew dewmien materjali fit-twaqqif ta' din l-industrija u għandha tkun interpretata skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8

Artikolu 3

Definizzjoni ta' sussidju

Sussidju għandu jkun meqjus li jeżisti jekk:

- (1) (a) ikun hemm kontribuzzjoni finanzjarja minn xi gvern fil-pajjiż tal-orijini jew tal-esportazzjoni, jiġifieri, fejn:

(i) il-prattika tal-gvern tinvolvi trasferiment dirett ta' fondi (per eżempju, għoti, self, equity infusion), it-trasferimenti potenzjali diretti ta' fondi jew ta' responsabbiltajiet (per eżempju, garanziji għal xi self),

(ii) dhul tal-gvern li suppost huwa dovut li jkun mitluf jew li ma jingabarx (per eżempju, incenċivi fiskali bħal ma huma krediti ta' taxxa). F'dan il-każ, l-eżenzjoni ta' prodott esportat mid-dazji jew taxxi imposti fuq prodotti simili meta jkunu mahsuba għall-konsum domestiku, jew l-ghoti lura ta' dazji bħal dawn jew taxxi f'ammonti li ma jeċċedux dawk li jkunu żdiedu, m'għandhomx ikunu meqjusa bhala sussidju, kemm-il darba din l-eżenzjoni tkun inġat skont id-dispożizzjonijiet tal-Annessi I, II u III,

(iii) il-gvern jipprovi oġġetti jew servizzi apparti mill-infrastruttura ġenerali, jew jixtri l-oġġetti,

(iv) il-gvern:

— jagħmel hlasijiet lil mekkanizmu ta' fondi, jew

— jinkariga jew jidderiegi korp privat biex iwettaq wahda jew iktar mit-tip ta' funzjonijiet kif murija fil-punti (i), (ii) u (iii) li normalment ikunu responsabbiltà tal-gvern, u li fil-fatt, bl-ebda mod, ma tkun differenti mill-prattici normali użati mill-gvernijiet;

jew

- (b) ikun hemm xi tip ta' dhul jew appogg fil-prezz skont it-tifsira fl-Artikolu XVI tal-GATT 1994; u

- (2) għalhekk ikun mogħti benefiċċju.

Artikolu 4

Sussidji ta' kumpens

1. Is-sussidji għandhom ikunu soġġetti għal miżuri ta' kumpens biss jekk ikunu speċifiċi, kif definiti fil-paragrafi 2, 3 u 4.

2. Sabiex jiġi stabbilit jekk xi sussidju jkunx speċifiku għal xi intrapriża jew industrija jew grupp ta' intrapriži jew industrij (minn hawn 'il quddiem imsejha "ċerti intrapriži") fil-ġurisdizzjoni tal-awtorità li tagħtihom, għandhom ikunu applikabbli l-prinċipji li ġejjin:

(a) meta l-awtorità li tagħtihom, jew il-leġislażżjoni li bis-sahha tagħha l-awtorità li tagħti tkun taħdem, tillimita esplicitament l-aċċess għal sussidju lil ċerti intrapriži, dan is-sussidju għandu jkun speċifiku;

(b) meta l-awtorità li tagħtihom, jew il-leġislażżjoni li bis-sahha tagħha l-awtorità li tagħtihom tkun taħdem, tistabbilixxi kriterji jew kondizzjonijiet oġġettivi li jirregolaw l-eliġibiltà għal, u l-ammont ta', sussidju, l-ispeċifikalità m'għandiex teżisti, kemm-il darba dik l-eliġibiltà tkun awtomatika u li dawk il-kriterji u l-kondizzjonijiet ikunu osservati bir-reqqa;

(c) jekk, minkejja d-dehra ta' non-speċifikalità li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-prinċipji stabbiliti fil-punti(a) u (b), ikun hemm raġunijiet li wiehed jemmin li s-sussidju jista' fil-fatt ikun speċifiku, jistgħu jiġu kkunsidrati fatturi oħra. Dawn il-fatturi huma: l-użu ta' programm ta' sussidju minn numru limitat ta' ċerti intrapriži; l-użu predominanti minn ċerti intrapriži; l-ghoti ta' ammonti kbar sproporzjonati ta' sussidju lil ċerti intrapriži; u l-mod li bih id-diskrezzjoni ġiet eżercitata mill-awtorità li tagħti, fid-deċizzjoni għall-ghoti tas-sussidju. F'dan ir-rigward, l-informazzjoni dwar il-frekwenza li biha l-applikazzjonijiet għal sussidju jkunu miċhuda jew approvati u r-raġunijiet għal dawn id-deċizzjonijiet għandhom, partikolarment, ikunu kkunsidrati.

Għall-iskop tal-punt (b), "kriterji jew kondizzjonijiet oġġettivi" tfisser kriterji jew kondizzjonijiet li huma newtrali, li ma jiffavorixxux lil ċerti intrapriži fuq oħrajn, u li jkunu ekonomiċi fin-natura u orizzontali fl-applikazzjoni tagħhom, bħal ma huma n-numru ta' impjegati jew id-daqs tal-intrapriża.

Il-kriterji jew il-kondizzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti b'mod ċar mill-ligi, regolament, jew xi dokument iehor uffiċjali, hekk li jkunu jistgħu jiġu vverifikati.

Fl-applikazzjoni tal-punt (c) tas-subparagrafu 1, għandu jittiehed kont tal-ammont ta' diversifikazzjoni tal-attivitatijiet ekonomiċi fil-ġurisdizzjoni tal-awtorità li tagħtihom, kif ukoll it-tul ta' żmien li matulu l-programm tas-sussidju kien fis-sehh.

3. Sussidju li jkun limitat għal ċerti intraprizi li jinsabu f'regjun ġeografiku magħżul, fil-ġurisdizzjoni tal-awtorità li tagħtihom, għandu jkun speċifiku. L-iffissar jew it-tibdil fir-rata tat-taxxa ġeneralment applikabbli fil-livelli kollha tal-gvern li huma intitolati li jagħmlu dan, m'għandux jiġi meqjus li jkun sussidju speċifiku għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament.

4. Minkejja l-paragrafi 2 u 3, is-sussidji li ġejjin għandhom jitqiesu li huma speċifiċi:

(a) sussidji dipendenti, fil-liġi jew fil-fatt, kemm jekk waħedhom jew bhala waħda minn hafna kondizzjonijiet oħra, fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni, inkluż dawk murija fl-Anness I;

(b) sussidji dipendenti, kemm waħedhom jew bhala waħda minn hafna kondizzjonijiet oħra, fuq l-użu ta' oġġetti domestiċi fuq dawk importati.

Għall-iskop tal-punt (a), is-sussidji għandhom ikunu meqjusa bhala dipendenti fil-fatt fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni meta l-fatti juru li l-ghotja ta' sussidju, mingħajr ma tkun saret legalment dipendenti fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni, tkun tassew marbuta mal-esportazzjoni attwali jew anticipata jew mad-dhul tal-esportazzjoni. Il-fatt biss li sussidju jingħata lil intraprizi li jesportaw m'għandux, għal dik ir-raġuni biss, jitqies illi huwa sussidju tal-esportazzjoni fit-tifsira ta' din id-dispożizzjoni.

5. Kull deċiżjoni ta' speċifikalità skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu sostanzjati b'mod ċar fuq il-bażi ta' evidenza pożittiva.

Artikolu 5

Kalkolu tal-ammont ta' sussidju ta' kumpens

L-ammont ta' sussidji ta' kumpens għandu jiġi kalkulat fit-termini tal-benefiċċji mogħtija lill-benefiċjarju, li jinstabu li jkunu jeżistu matul il-perjodu ta' investigazzjoni dwar is-sussidjar. Normalment dan il-perjodu għandu jkun l-aktar sena fiskali riċenti għall-benefiċjarju, imma jista' jkun xi perjodu ieħor ta' mill-inqas sitt xhur qabel ma tibda l-investigazzjoni, li għalih ikun hemm disponibbli data finanzjarja ta' min jorbot fuqha u data oħra rilevanti.

Artikolu 6

Kalkolu tal-benefiċċju lill-benefiċjarju

F'dak li jirrigwarda l-kalkolu ta' benefiċċji lill-benefiċjarju, ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) ghotja minn gvern ta' *equity capital* m'għandhiex titqies li tagħti xi benefiċċju, sakemm l-investment ikun meqjus bhala inkonsistenti mal-prattika ta' investment tas-soltu, inkluż għall-ghotja ta' kapital ta' riskju, ta' investituri privati fit-territorju tal-pajjiż tal-origini u/jew tal-esportazzjoni;

(b) self minn gvern m'għandux jitqies li tagħti xi benefiċċju, sakemm ma jkunx hemm differenza bejn l-ammont li d-ditta li tkun tirċievi s-self thallas fuq is-self tal-gvern u l-ammont li dik id-ditta jkollha thallas għal self kummerċjali komparabbli li d-ditta setgħet effettivament tikseb fis-suq. F'dak il-każ, il-benefiċċju għandu jkun id-differenza bejn dawn iż-żewġ ammonti;

(c) garanzija ta' self minn gvern m'għandhiex titqies li tagħti xi benefiċċju, sakemm ma jkunx hemm differenza bejn l-ammont li d-ditta li tirċievi l-garanzija thallas fuq self garantit mill-gvern u l-ammont li d-ditta jkollha thallas għal self kummerċjali komparabbli fin-nuqqas tal-garanzija governattiva. F'dan il-każ il-benefiċċju jkun id-differenza bejn dawn iż-żewġ ammonti, b'agġustament għal xi differenzi fil-miżati;

(d) l-ghotja ta' oġġetti jew servizzi jew xiri ta' oġġetti mill-gvern m'għandhiex titqies bhala ghotja ta' xi benefiċċju, sakemm l-ghotja ssir għal remunerazzjoni li tkun anqas minn dik adegwata jew li x-xiri jsir għal remunerazzjoni li tkun aktar milli adegwata. Jekk remunerazzjoni hijiex adegwata għandha tkun determinata b'referenza għall-kondizzjonijiet tas-suq prevalenti għall-prodott jew servizz in kwistjoni fil-pajjiż tal-ghotja jew tax-xiri, inkluż il-prezz, il-kwalità, id-disponibilità, kemm hu kummerċabbli, it-trasport u kundizzjonijiet oħra tax-xiri jew tal-bejgħ.

Jekk ma hemmx termini u kondizzjonijiet tas-suq li jipprevalu għall-prodott jew is-servizz in kwistjoni fil-pajjiż fejn tingħata l-provvista jew isir ix-xiri, li jstgħu jintużaw bhala valuri indikattivi xierqa, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

(i) it-termini u l-kondizzjonijiet li jipprevalu fil-pajjiż interessat għandhom jiġu agġustati, fuq il-bażi ta' spejjeż attwali, prezziżijiet u fatturi oħra disponibbli f'dak il-pajjiż, b'ammont xieraq li jirrifletti t-termini u l-kundizzjonijiet normali tas-suq; jew

(ii) fejn ikun xieraq, għandhom jintużaw it-termini u l-kondizzjonijiet li jeżistu fis-suq ta' pajjiż ieħor jew fis-suq dinji li huma disponibbli għal min jirċevihom.

Artikolu 7

Dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-kalkoli

1. L-ammont ta' sussidji ta' kumpens għandu jkun stabbilit għal kull unità tal-prodott sussidjat esportat lejn il-Komunità.

Biex jiġi stabbilit dan l-ammont jstgħu jitnaqqsu l-elementi li ġejjin mit-total tas-sussidju:

(a) kull miżata għall-applikazzjoni, jew spejjeż oħra minfuqa kif meħtieġ sabiex jikkwalifika għal, jew jakkwista, is-sussidju;

(b) taxxi tal-esportazzjoni, dazji jew tariffi ohra imposti fuq l-esportazzjoni tal-prodott lejn il-Komunità speċifikament intenzjonati li jpaċu s-sussidju.

Meta parti interessata tagħmel talba għal tnaqqis, hi għandha turi li t-talba tagħha hija ġustifikata.

2. Meta s-sussidju ma jingħatax b'referenza għall-kwantitajiet manifatturati, maħduma, esportati jew trasportati, l-ammont tas-sussidju ta' kumpens għandu jkun stabbilit bl-allokkazzjoni tal-valur tas-sussidju totali, kif xieraq, fuq il-livell ta' produzzjoni, bejgħ, jew esportazzjoni tal-prodotti kkonċernati matul il-perjodu tal-investigazzjoni dwar is-sussidjar.

3. Meta s-sussidju jkun jista' jiġi marbut mal-akkwist jew l-akkwist futur ta' assi fissi, l-ammont ta' sussidju ta' kumpens għandu jkun kalkulat billi s-sussidju jkun mifruq fuq perjodu li jirrifletti d-diprezzament normali ta' dawn l-assi fl-industrija kkonċernata.

L-ammont hekk kalkulat li jkun attribwit għall-perjodu tal-investigazzjoni, inkluż dak li jiġi mill-assi fissi akkwistati qabel dan il-perjodu, għandhom ikunu allokat kif deskritt fil-paragrafu 2.

Meta l-assi ma jkollhomx deprezzament, is-sussidju għandu jkun stmat bhala self mingħajr imgħax, u jkun trattat skont l-Artikolu 6(b).

4. Meta s-sussidju ma jkunx jista' jiġi marbut mal-akkwist ta' assi fissi, l-ammont ta' benefiċċju riċevut matul il-perjodu tal-investigazzjoni għandu, fil-prinċipju, jkun attribwit għal dan il-perjodu, u allokat kif deskritt fil-paragrafu 2, sakemm ma jkunx hemm ċirkostanzi speċjali li jiġġustifikaw l-attribuzzjoni f-perjodu iehor.

Artikolu 8

Deciżjoni dwar il-hsara

1. Id-deciżjoni dwar il-hsara għandha tkun ibbażata fuq prova pożittiva u għandha tinvolvi eżami oġġettivi ta':

(a) l-volum tal-importazzjonijiet sussidjati u l-effett tal-importazzjonijiet sussidjati fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Komunità għal prodotti simili; u

(b) l-impatt li jirriżulta minn dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Komunità.

2. F'dak li għandu x'jaqsam mal-volum tal-importazzjonijiet sussidjati, għandha titqies jekk kienu hemm żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet sussidjati, sew f'termini assoluti jew relattivi għall-produzzjoni jew konsum fil-Komunità. F'dak li jirrigwarda l-effett tal-importazzjonijiet sussidjati fuq il-prezzijiet, għandu jiġi meqjus jekk kienu hemm tnaqqis sinifikanti li jwaqqa' l-prezzijiet permezz tal-importazzjonijiet sussidjati kif imqabbla mal-prezz ta' prodott simili tal-industrija tal-Komunità, jew jekk l-effett ta' dawn l-importazzjonijiet ikunx li b'mod iehor iwaqqa' l-prezzijiet b'mod sinifikanti jew jipprevjeni ż-żieda fil-prezz illi kieku kienet isseħħ, sa livel sinifikanti. L-ebda wiehed jew aktar minn dawn il-fatturi ma jista' neċessarjament jagħti gwida definnittiva.

3. Meta l-importazzjonijiet ta' prodott minn aktar minn pajjiż wiehed huma fl-istess żmien soġġetti għal investigazzjonijiet ta' dazju ta' kumpens, l-effett ta' din l-importazzjoni għandha tkun kumulattivament stmata biss jekk ikun stabbilit li:

(a) l-ammont ta' sussidji ta' kumpens stabbiliti b'relazzjoni mal-importazzjoni minn kull pajjiż ikun aktar milli *de minimis* kif imfisser fl-Artikolu 14(5) u li l-volum tal-importazzjonijiet minn kull pajjiż ma jkunx negligibbli; u

(b) stima kumulattiva tal-effetti tal-importazzjonijiet tkun approprijata fid-dawl tal-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-kondizzjonijiet ta' kompetittività bejn il-prodotti importati u l-prodott simili tal-Komunità.

4. L-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet sussidjati fuq l-industrija tal-Komunità kkonċernata għandha tinkludi evalwazzjoni tal-fatturi ekonomiċi rilevanti kollha u l-indiċi li għandhom effett fuq l-istat tal-industrija, inkluż: il-fatt li industrija tkun għadha fil-proċess ta' rkupru mill-effetti ta' sussidji jew dumping tal-passat, il-kobor tal-ammont ta' sussidji ta' kumpens; tnaqqis attwali u potenzjali fil-bejgħ, qliegh, produzzjoni, sehem mis-suq, produttività, dhul fuq l-investimenti, utilizzar tal-kapaċità; fatturi li jeffettwaw il-prezzijiet tal-Komunità; effetti negattivi attwali jew potenzjali fuq il-likwidità, inventarji, impjeggi, salarji, tkabbir, il-kapaċità li jitkabbar il-kapital jew l-investimenti u, fil-każ tal-agrikoltura, jekk kienu hemm piż akbar fuq il-programmi governattivi ta' appoġġ. Din il-lista m'hijiex eżawrjenti, l-anqas ma jista' xi wiehed minn dawn il-fatturi neċessarjament ikun ta' gwida deciżiva.

5. Għandu jintwera, mil-provi rilevanti preżentata f'relazzjoni mal-paragrafu 1, li l-importazzjonijiet sussidjati qed jgħolqu hsara. B'mod speċifiku, dan jehtieg dimostrazzjoni li l-volum u/jew il-livelli tal-prezzijiet identifikati bis-saħħa tal-paragrafu 2 huma responsabbli għall-impatt fuq l-industrija tal-Komunità kif huwa stabbilit fil-paragrafu 4, u li dan l-impatt jeżisti sal-grad li jiġieghel li jkun klassifikat bhala materjali.

6. Fatturi maghrufa, minbarra l-importazzjonijiet sussidjati li jkunu qed jaghmlu hsara lill-industrija tal-Komunità fl-istess żmien, għandhom jiġu eżaminati sabiex jassiguraw li l-hsara kkawżata minn dawn il-fatturi ohra ma tkunx attribwita għall-importazzjonijiet sussidjati skont il-paragrafu 5. Fatturi li jistgħu jkunu kkunsidrati f'dan ir-rigward jinkludu l-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet li ma jkunux sussidjati, nuqqas fit-talba jew tibdil fix-xejra tal-konsum, prattiċi tal-kummerċ restrittivi ta', u kompetizzjoni bejn, pajjiżi terzi u l-produtturi tal-Komunità, żviluppi fit-teknoloġija u l-prestazzjoni tal-esportazzjoni u l-produttività tal-industrija tal-Komunità.

7. L-effett tal-importazzjonijiet sussidjati għandu jkun smat b'relazzjoni mal-produzzjoni tal-industrija tal-Komunità ta' prodott simili meta data disponibbli tippermetti l-identifikazzjoni separata ta' dik il-produzzjoni fuq il-bażi ta' kriterji bhalma hu l-proċess tal-produzzjoni, il-bejgħ u l-qliegh tal-produtturi. Jekk din l-identifikazzjoni separata ta' dik il-produzzjoni ma tkunx possibbli, l-effetti tal-importazzjonijiet sussidjati għandhom ikunu smati billi jsir eżami tal-produzzjoni tal-inqas grupp jew sensiela ta' prodotti inkluż il-prodott simili, li għalihom tista tingħata l-informazzjoni meħtieġa.

8. Sejba ta' theddida ta' hsara materjali għandha tkun ibbażata fuq il-fatti u mhux biss fuq allegazzjonijiet, suppożizzjonijiet jew xi possibiltà remota. Il-bidla fiċ-ċirkustanzi li tista' tohloq xi sitwazzjoni fejn is-sussidju johlqo dannu, għandha tkun tidher ċar bil-quddiem u tkun imminente.

Meta tittiehed deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' xi theddida ta' dannu materjali, għandhom jiġu meqjusa, *inter alia*, fatturi bħal:

- (a) in-natura tas-sussidju jew sussidji f'dak il-każ u l-effetti tal-kummerċ li aktarx jirriżultaw minnhom;
- (b) iż-żieda sinifikanti tal-importazzjonijiet sussidjati fis-suq tal-Komunità li tindika l-possibiltà ta' żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet;
- (c) kapacià disponibbli b'mod liberu u suffiċjenti għall-esportatur jew żieda sostanzjali imminente f'din il-kapacià li tindika l-possibiltà ta' żieda sostanzjali ta' esportazzjonijiet sussidjati lejn il-Komunità, waqt li jittiehed kont tad-disponibbiltà ta' swieq ohra tal-esportazzjoni biex jassorbu l-esportazzjonijiet addizzjonali;
- (d) jekk l-importazzjonijiet humiex qiegħda jiddaħhlu bi prezzijiet li jkunu, sa grad sinifikanti, iwaqqgħu l-prezzijiet jew iżżommu żieda fil-prezzijiet illi kieku kienet issehh, u li aktarx iżżid it-talba għal aktar importazzjonijiet; u
- (e) l-inventarji tal-prodott li jkun qiegħed jiġi investigat.

L-ebda wiehed mill-fatturi mnizzla hawn fuq ma jista', waħdu, neċessarjament jagħti gwida deċiżiva imma t-totalità tal-fatturi kkunsidrati għandhom iwasslu għall-konkluzjoni illi aktar espor-

tazzjonijiet sussidjati huma imminenti u li, sakemm ma tittehidx azzjoni preventiva, se jsehh dannu materjali.

Artikolu 9

Definizzjoni ta' industrija tal-Komunità

1. Għall-iskop ta' dan ir-Regolament, il-frazi "industrija tal-Komunità" għandha tkun interpretata bħala li tirreferi għall-produtturi kollha tal-Komunità li jipproduċu prodotti simili jew għal dawk minnhom li l-produzzjoni kollettiva tagħhom tal-prodotti tikkostitwixxi proporzjon kbir, kif definit fl-Artikolu 10(6), tal-produzzjoni totali tal-Komunità għal dawk il-prodotti, hlief għal:

- (a) meta l-produtturi jkunu relatati mal-esportaturi jew l-importaturi jew ikunu huma stess importaturi tal-prodott li allegatament huwa sussidjat, il-frazi "industrija tal-Komunità" tista' tkun interpretata bħala li tirreferi għall-kumplement tal-produtturi;
- (b) f'ċirkostanzi eċċezzjonali t-territorju tal-Komunità jista', għall-iskop tal-produzzjoni in kwistjoni, ikun maqsum f'żewġt iswieq kompetittivi jew aktar u l-produtturi f'kull suq jistgħu jitqiesu bħala industrija separata jekk:
 - (i) il-produtturi f'dan is-suq ibiegħu jew kważi jbiegħu il-produzzjoni kollha tal-prodott in kwistjoni f'dak is-suq, u
 - (ii) id-domanda f'dak is-suq ma tkunx b'mod sostanzjali milhuqa mill-produtturi tal-prodott in kwistjoni li jinsabu x'imkien iehor fil-Komunità.

F'dawn iċ-ċirkustanzi, id-dannu jista' jinstab li jeżisti anki meta porzjoni kbira tal-industrija totali tal-Komunità ma tkunx sofriet dannu, kemm-il darba jkun hemm koncentrazzjoni ta' importazzjonijiet sussidjati f'dak is-suq iżolat u kemm-il darba wkoll li l-importazzjonijiet sussidjati jkunu qed johlqu dannu lill-produtturi tal-produzzjoni kollha jew kważi kollha fi h'dan dak is-suq.

2. Għall-iskop tal-paragrafu 1, il-produtturi għandhom ikunu meqjusa li huma relatati mal-esportaturi jew l-importaturi biss jekk:

- (a) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; jew
- (b) it-tnejn li huma jinsabu direttament jew indirettament kontrollati minn terza persuna; jew
- (c) flimkien, direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna, kemm-il darba jkun hemm bażi li jitwemmen jew li jkun suspettat li l-effett tar-relazzjoni hija tali li gġieghel lill-produttur ikkonċernat li jgħib ruhu differenti minn produtturi li mhumiex relatati.

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, produttur wiehed ikun meqjus li jikkontrolla lill-iehor meta tal-ewwel huwa legalment jew operattivament f'qagħda li jeżerċita kontroll jew direzzjoni fuq it-tieni.

3. Meta l-industrija tal-Komunità tkun ġiet interpretata li tirreferi għall-produtturi f'reġjun partikolari, l-esportaturi jew il-gvern li jkun ikkonċernat s-sussidji ta' kumpens għandhom jingħataw l-opportunità li joffru impenn skont l-Artikolu 13 f'dak li għandu x'jaqsam mar-reġjun ikkonċernat. F'każijiet bħal dawn, meta jkun qegħdin jiġu evalwati l-interessi Komunitarji tal-miżuri, għandu jittiehed kont speċjali tal-interess tar-reġjun. Jekk ma jingħataw impenn adegwat minghajr dewmien jew jekk is-sitwazzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(9) u (10) japplikaw, jista' jkun impost dazju ta' kumpens provisorju jew definittiv għall-Komunità kollha. F'każijiet bħal dawn id-dazji jistgħu, jekk prattikabbli, ikunu limitati għal produtturi jew esportaturi speċifiċi.

4. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8(7) għandhom japplikaw għal dan l-Artikolu.

Artikolu 10

Il-bidu tal-proċeduri

1. Hlief kif provdut fil-paragrafu 8, investigazzjoni biex tistabbilixxi l-eżistenza, grad jew effett ta' xi allegat sussidju għandha tinbeda permezz ta' ilment bil-miktub minn xi persuna fiżika jew ġuridika, jew xi assoċjazzjoni li m'għandiex personalità legali, li tkun qed titkellem f'isem l-industrija tal-Komunità.

L-ilment jista' jiġi pprezentat lill-Kummissjoni, jew lil Stat Membru, li għandu jgħaddih lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat kopja ta' kull ilment li tkun irċeviet lill-Istati Membri. L-ilment għandu jkun meqjus bħala li sar fl-ewwel jum tax-xogħol wara li jkun twassal lill-Kummissjoni b'posta rreġistrata jew bil-hruġ ta' nota tal-wasla tiegħu mill-Kummissjoni.

Meta, fin-nuqqas ta' xi ilment, Stat Membru jkollu pussess ta' provi suffiċjenti ta' sussidjar u tad-dannu li jirriżulta lill-industrija tal-Komunità, huwa għandu jikkomunika immedjatament lill-Kummissjoni dwar dawn il-provi.

2. Ilment kif imsemmi fil-paragrafu 1, għandu jinkludi provi biżżejjed dwar l-eżistenza ta' sussidji ta' kumpens (inkluż, jekk possibbli, l-ammont tagħhom), id-dannu u r-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet allegatament sussidjati u d-dannu allegat. L-ilment għandu jkun fih dik l-informazzjoni li tkun raġonevolment disponibbli għal dak li jagħmel l-ilment, dwar dan li ġej:

(a) l-identità ta' min jagħmel l-ilment u deskrizzjoni tal-volum u l-valur tal-produzzjoni tal-Komunità tal-prodott simili minn min jagħmel l-ilment. Meta ilment bil-miktub isir f'isem l-industrija tal-Komunità, l-ilment għandu jidentifika l-indus-

trija li fisimha l-ilment ikun sar b'lista ta' dawk il-produtturi magħrufa kollha tal-prodott simili fil-Komunità (jew assoċjazzjonijiet ta' produtturi tal-Komunità tal-prodott simili) u, safejn hu possibbli, deskrizzjoni tal-volum u l-valur tal-produzzjoni tal-Komunità tal-prodott simili kif magħruf minn dawn il-produtturi;

(b) deskrizzjoni shiha tal-prodott li huwa allegatament sussidjat, l-ismijiet tal-pajjiż jew pajjiżi tal-origini u/jew tal-esportazzjoni in kwestjoni, l-identità ta' kull wiehed mill-esportaturi jew produtturi barranin magħrufa u lista ta' persuni magħrufa li jimportaw l-imsemmi prodott;

(c) provi dwar l-eżistenza, l-ammont, in-natura u l-ammont ta' kumpens tal-imsemmija sussidji;

(d) informazzjoni dwar tibdil fil-volum tal-importazzjonijiet allegatament sussidjati, l-effett ta' dawn l-importazzjonijiet fuq il-prezzijiet ta' prodott simili fis-suq tal-Komunità u l-impatt konsegwenti tal-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Komunità, kif murija mill-fatturi rilevanti u l-indiċi li jkollhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Komunità, bħal dawk imniżżla fl-Artikolu 8(2) u (4).

3. Il-Kummissjoni għandha, sa fejn hu possibbli, teżamina r-reqqa u l-adegwatezza tal-provi provduti fl-ilment, sabiex tistabbilixxi jekk ikunx hemm xieħda suffiċjenti li tiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni.

4. Investigazzjoni tista' tinbeda sabiex jiġi stabbilit jekk l-allegati sussidji jkunux "speċifiċi" jew le, skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2) u (3).

5. Investigazzjoni tista' wkoll tinbeda dwar miżuri tat-tip kif imniżżel fl-Anness IV, sal-limitu li jkollhom element ta' sussidju kif definit bl-Artikolu 3, sabiex jiġi stabbilit jekk il-miżuri in kwistjoni jkunux kompletament konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dak l-Anness.

6. Investigazzjoni m'għandiex tinbeda taħt il-paragrafu 1 sakemm ma jkunx ġie stabbilit, fuq il-bażi ta' eżami dwar il-qofol tal-appoġġ għal, jew oppożizzjoni għal, l-ilment magħmul mill-produtturi tal-Komunità ta' prodott simili, li l-ilment kien magħmul minn jew f'isem l-industrija tal-Komunità. L-ilment għandu jitqies li jkun sar minn jew f'isem l-industrija tal-Komunità jekk ikollu l-appoġġ tal-produtturi tal-Komunità li l-produzzjoni kollettiva tagħhom tikkostitwixxi aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-prodott simili, prodott minn dik il-parti tal-industrija tal-Komunità li turi appoġġ jew oppożizzjoni għall-ilment. B'danakollu, l-ebda investigazzjoni m'għandiex tinbeda meta l-produtturi tal-Komunità li espressament jappoġġjaw l-ilment jammontaw għal anqas minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-prodott simili magħmul mill-industrija tal-Komunità.

Meta din l-informazzjoni tkun ta' interess generali jew meta t-trasmissjoni tagħha tkun giet mitluba minn Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tgħaddiha lill-Istati Membri, sakemm ma tkunx kunfidenzjali, fliema każ, għandu jintbagħat riassunt mhux kunfidenzjali.

4. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istati Membri sabiex iwettqu l-kontrolli u l-ispezzjonijiet kollha meħtieġa, partikolarment fost l-importaturi, il-kummerċjanti u l-produtturi tal-Komunità, u li jwettqu investigazzjonijiet f'pajjiżi terzi, kemm-il darba d-ditti kkonċernati jagħtu l-kunsens tagħhom u li l-gvern tal-pajjiż in kwistjoni jkun gie mgħarraf uffiċjalment u ma jsib ebda oġġezzjoni.

L-Istati Membri għandhom jiehdu dawk il-passi kollha meħtieġa sabiex jissodisfaw dawn it-talbiet mill-Kummissjoni.

L-uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom ikunu awtorizzati, jekk il-Kummissjoni jew Stat Membru hekk jitlob, biex jgħinu lill-uffiċjali tal-Istati Membri sabiex iwettqu d-doveri tagħhom.

5. Il-partijiet interessati li jkunu wrew l-interess tagħhom skont it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 10(12), għandhom jinstemgħu jekk huma, fiż-żmien tal-perjodu stabbilit fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għamlu talba bil-miktub għal smiġh u wrew li huma parti li għandha interess li aktarx tkun affettwata bir-riżultat tal-proċeduri u li jkun hemm raġunijiet partikolari għalfejn għandhom jinstemgħu.

6. Fuq talba, għandhom jingħataw opportunitajiet lill-importaturi, l-esportaturi u lil dawk li jagħmlu l-ilment, li jkunu wrew l-interess tagħhom skont kif stabbilit fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 10(12), u l-gvern tal-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni, li jiltaqgħu ma' dawk il-partijiet li jkollhom interessi kuntrarji, sabiex ikunu jistgħu jiġu preżentati opinjonijiet opposti u offruti argumenti kuntrarji.

Dispożizzjoni dwar dawn l-opportunitajiet għandha jikkunsidra l-ħtieġa li tiġi mharsal-kunfidenzjalità u l-konvenjenza tal-partijiet.

M'għandu jkun hemm l-ebda obbligu fuq xi parti sabiex jattendi xi laqgħa, u n-nuqqas li tagħmel hekk m'għandux jippreġudika l-każ ta' dik il-parti.

Informazzjoni verbali provduta skont dan il-paragrafu għandha tiġi meqjusa mill-Kummissjoni sakemm din tkun sussegwentement konfermata bil-miktub.

7. Dawk li jagħmlu l-ilment, il-gvern tal-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni, l-importaturi u l-esportaturi, u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-organizzazzjonijiet tal-

utenti u tal-konsumaturi, li jkunu wrew l-interess tagħhom skont kif stabbilit fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 10(12), jistgħu, fuq talba bil-miktub, jispezzjonaw l-informazzjoni kollha mogħtija lill-Kummissjoni minn kull parti fl-investigazzjoni, b'distinzzjoni mid-dokumenti interni preparati mill-awtoritajiet tal-Komunità jew l-Istati Membri tagħha, li jkun relevanti għall-preżentazzjoni tal-każijiet tagħhom u li ma tkunx kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 29, u li tintuza fl-investigazzjoni.

Dawn il-partijiet jistgħu jwieġbu għal din l-informazzjoni u l-kummenti tagħhom għandhom ikunu kkunsidrati kull meta jkunu adegwatament sostanzjati fir-risposta.

8. Hlief fiċ-ċirkostanzi stabbiliti fl-Artikolu 28, l-informazzjoni li tingħata minn partijiet interessati u li fuqha jkunu ġew ibbażati s-sejbiet, għandha tiġi eżaminata għall-eżattezza sakemm ikun possibbli.

9. Għal proċeduri li jinbnew bis-saħħa tal-Artikolu 10(11), investigazzjoni għandha tiġi konkluzi fi żmien sena, kull meta dan ikun possibbli. F'kull każ, dawn l-investigazzjonijiet għandhom jiġu konkluzi fi żmien 13-il-xahar mill-bidu tagħhom, skont is-sejbiet magħmula bis-saħħa tal-Artikolu 13 għal obbligi u sejbiet magħmula bis-saħħa tal-Artikolu 15 għal azzjoni definittiva.

10. Matul l-investigazzjoni, il-Komunità għandha taqti lill-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni opportunità raġonevoli biex ikompli bil-konsultazzjonijiet bil-għan li jikkjarifika s-sitwazzjoni fattwali u li jaslu għal soluzzjoni miftiehma bejniethom.

Artikolu 12

Mizuri provvizorji

1. Jistgħu jiġu imposti dazji provvizorji jekk:

(a) il-proċeduri jkunu nbnew skont l-Artikolu 10;

(b) għal dan il-għan ikun ingħata avviż u l-partijiet interessati jkunu ngħataw opportunitajiet adegwati biex jissottomettu l-informazzjoni u jagħmlu l-kummenti skont it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 10(12);

(c) tkun saret determinazzjoni affermattiva provvizorja li l-prodott importat ikun ibbenefika minn sussidju ta' kumpens u b' riżultat ta' dan ikkaġuna ħsara lill-industrija tal-Komunità; u

(d) l-interess tal-Komunità jitlob għal intervent sabiex tiġi evitata din il-ħsara.

Id-dazji provviżorji għandhom ikunu imposti mhux aktar kmieni minn 60 jum mill-bidu tal-proċeduri imma mhux aktar tard minn disa' xhur mill-bidu tal-proċeduri.

L-ammont ta' dazju ta' kumpens provviżorju m'għandux jeċċedi l-ammont totali tas-sussidji ta' kumpens kif provviżorjament stabbiliti imma għandu jkun inqas minn dan l-ammont, jekk dan id-dazju iżgħar ikun meqjus bhala adegwat sabiex inehhi l-hsara lill-industrija tal-Komunità.

2. Id-dazji provviżorji għandhom jiġu assigurati b'garanzija u r-rilaxx tal-prodotti kkonċernati fiċ-ċirkolazzjoni libera fil-Komunità għandu jkun marbut mal-kondizzjoni li tinghata din il-garanzija.

3. Il-Kummissjoni għandha tiegħu azzjoni provviżorja wara konsultazzjoni jew, fil-każijiet ta' urgenza kbira, wara li tinforma lill-Istati Membri. F'dan l-aħħar każ, il-konsultazzjonijiet għandhom jitwettqu mhux aktar tard minn 10 jjiem, wara li l-Istati Membri jkunu ġew mgħarrfa bl-azzjoni mehudha mill-Kummissjoni.

4. Meta Stat Membru jitlob intervent immedjat mill-Kummissjoni u meta l-kondizzjonijiet tal-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-paragrafu 1 ikunu sodisfatti, il-Kummissjoni għandha, fi żmien massimu ta' hamest jjiem ta' xogħol mill-wasla tat-talba, tiddeciedi jekk għandhiex timponi dazju provviżorju ta' kumpens.

5. Il-Kummissjoni għandha bla dewmien tinforma lill-Kunsill u lill-Istati Membri dwar kull deċiżjoni mehuda taht il-paragrafi 1 sa 4. Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeciedi mod iehor.

6. Dazji provviżorji ta' kumpens għandhom ikunu imposti għal perjodu massimu ta' erba' xhur.

Artikolu 13

Impenji

1. Bil-kondizzjoni li tkun saret determinazzjoni affermativa provviżorja dwar l-ghoti ta' sussidju u l-hsara, il-Kummissjoni tista' taċċetta offeriti ta' garanziji sodisfaċenti volontarji li tahtom:

- (a) il-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni jaqbel li jelimina jew jillimita s-sussidju jew jiehu miżuri oħra dwar l-effetti tiegħu; jew
- (b) xi esportatur jintrabat li jirrevedi l-prezzijiet tiegħu jew iwaqqaf l-esportazzjonijiet lejn iż-żona inkwistjoni sakemm dawn l-esportazzjonijiet jibbenefikaw minn sussidji ta' kumpens, sabiex il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni speċifika mal-Kumitat Konsultattiv, tkun sodisfatta li l-effett dannuż tas-sussidji jkun b'hekk eliminat.

F'każ bħal dan u sakemm jibqgħu fis-sehħ dawk l-impenji, id-dazji provviżorji imposti mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 12(3) u d-dazji definittivi imposti mill-Kunsill skont l-Artikolu 15(1) ma għandhomx japplikaw għall-importazzjonijiet rilevanti tal-prodott ikkonċernat manifatturat mill-kumpanniji msemmija fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li taċċetta l-impenji u f'kull emenda sussegwenti ta' dik id-deċiżjoni.

Iż-żidiet fil-prezzijiet taht dawk l-impenji ma għandhomx ikunu oghla milli hu neċessarju biex ipaċu l-ammont ta' sussidji ta' kumpens, u għandhom ikunu inqas mill-ammont ta' sussidji ta' kumpens jekk dawn iż-żidiet ikunu biżżejjed biex inehhu l-hsara lill-industrija tal-Komunità.

2. L-impenji jistgħu jiġu sugġeriti mill-Kummissjoni, imma l-ebda pajjiż jew esportatur m'għandu jkun obligat li jintrabat b'impenn bħal dan. Il-fatt li pajjiżi jew esportaturi ma joffrux dawn l-impenji, jew ma jaċċettawx stedina biex jagħmlu hekk, m'għandu bl-ebda mod jippreġudika l-konsiderazzjoni tal-każ.

B'danakollu, jista' jiġi stabbilit li theddida ta' hsara tista' tkun aktar possibli li ssehħ jekk l-importazzjonijiet ssussidjati jkomplu. M'għandhomx ikunu mitluba jew aċċettati impenji minn pajjiżi jew esportaturi sakemm ma jkunx hemm determinazzjoni affermativa provviżorja ta' sussidjar u hsara kaġunata permezz ta' dawn is-sussidji.

Hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, m'għandhomx jiġu offruti impenji aktar tard mit-tmien tal-perjodu li fih ikunu jistgħu jsiru rappreżentazzjonijiet skont l-Artikolu 30(5).

3. L-impenji offeriti mhux bil-fors iridu jiġu aċċettati jekk l-aċċettazzjoni tagħhom tkun meqjusa mhux Prattika, bħal meta n-numru ta' esportaturi attwali jew potenzjali jkun kbir wisq, jew għal raġunijiet oħra, inklużi raġunijiet ta' politika ġenerali. Il-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni kkonċernat jista' jinghata r-raġunijiet għaliex ikun qiegħed jiġi propost li tiġi miċhuda l-offerta ta' impenn u jista' jinghata l-opportunità li jagħmel kummenti dwar dan. Ir-raġunijiet għaċ-ċaħda għandhom jinghataw fid-deċiżjoni definittiva.

4. Il-partijiet illi joffru impenn għandhom ikunu mistennija li jipprovdu verżjoni mhux kunfidenzjali ta' dak l-impenn, sabiex din tkun tista' tinghata lill-partijiet interessati fl-investigazzjoni.

5. Meta l-impenji jiġu, wara konsultazzjoni, aċċettati, u meta ma jkunx hemm oġġezzjoni mqajma fil-Kumitat Konsultattiv, l-investigazzjoni għandha tintemm. Fil-każijiet l-oħrajn kollha, il-Kummissjoni għandha tippreżenta bla dewmien lill-Kunsill rapport dwar ir-riżultati tal-konsultazzjoni, flimkien ma' proposta sabiex l-investigazzjoni tiġi mitmuma. L-investigazzjoni għandha tkun meqjusa li ġiet mitmuma jekk, fi żmien xahar, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, ma jkunx iddecieda mod iehor.

6. Jekk l-impenni jiġu aċċettati, l-investigazzjoni dwar is-sussidjar u l-hsara għandha normalment tiġi kompluta. F'dan il-każ, jekk ikun hemm deċiżjoni negattiva li ma jkunx hemm sussidjar jew hsara, l-impenn għandu jispicċa awtomatikament, hlief f'każijiet fejn din id-deċiżjoni tkun ittiehdet b'mod prinċipali minhabba dan l-impenn. F'każijiet bħal dawn, jista' jkun mehtieġ li l-impenn jinżamm għal perjodu raġonevoli.

Fil-każ li tittiehed deċiżjoni affermattiva dwar is-sussidjar u l-hsara, l-impenn għandu jibqa' konsistenti mat-termini tiegħu u d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

7. Il-Kummissjoni għandha titlob lil kull pajjiż jew esportatur li min għandhom ikunu ġew aċċettati impenni, sabiex jipprovdur, perjodikament, informazzjoni rilevanti għat-twettieq ta' dak l-impenn, u li jippermettu l-verifikar ta' data pertinenti. In-nuqqas ta' konformità ma' dawn il-htigijiet għandha tkun meqjusa bħala ksur tal-impenn.

8. Meta l-impenni jkunu aċċettati minn ċerti esportaturi matul investigazzjoni, huma għandhom, għall-iskop tal-Artikoli 18, 19, 20 u 22, ikunu meqjusa li dahlu fis-sehh mid-data li fiha l-investigazzjoni tkun mitmuma għall-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni.

9. Fil-każ ta' ksur jew irtirar ta' impenni minn parti f'dak l-impenn, jew fil-każ tal-irtirar tal-aċċettazzjoni tal-impenn mill-Kummissjoni, l-aċċettazzjoni tal-impenn għandha, wara konsultazzjoni, tiġi rtirata permezz ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni jew Regolament tal-Kummissjoni, kif ikun xieraq, u d-dazju provviżorju li jkun ġie impost mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 12 jew id-dazju definittiv li jkun ġie impost mill-Kunsill skont l-Artikolu 15(1), għandhom japplikaw, kemm-il darba l-esportatur interessat, jew il-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni jkun ingħata, hlief fil-każ tal-irtirar tal-impenn mill-esportatur jew minn dak il-pajjiż, opportunità biex jikkumentaw.

Kull parti interessata jew Stat Membru jistgħu jagħtu informazzjoni, li turi *prima facie* li jkun sar ksur ta' impenn. Il-verifika sussegwenti dwar jekk ikunx sar ksur ta' impenn jew le għandha normalment tintemm fi żmien sitt xhur, iżda f'ebda każ aktar tard minn disa' xhur wara li tkun saret talba debitament bil-provi.

Il-Kummissjoni tista' titlob l-assistenza tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-monitoraġġ tal-impenni.

10. Jista' jiġi impost dazju skont l-Artikolu 12, wara li ssir konsultazzjoni, fuq il-bażi tal-aħjar informazzjoni disponibbli, meta jkun hemm raġuni biex wiehed jaħseb illi qieghed jinkiser xi impenn, jew fil-każ ta' ksur jew irtirar ta' impenn, meta l-investigazzjoni li tkun wasslet għal dak l-impenn ma tkunx giet konkluziva.

Artikolu 14

Terminazzjoni mingħajr miżuri

1. Meta l-ilment jiġi rtirat, il-proċeduri jistgħu jiġu mitmuma hlief meta din it-terminazzjoni ma tkunx fl-interess tal-Komunità.

2. Meta, wara konsultazzjoni, ma jkunux mehtieġa miżuri protettivi u ma jkun hemm ebda oġġezzjoni mqajma fi hdan il-Kumitat Konsultattiv, l-investigazzjoni jew il-proċeduri għandhom jiġu mitmuma. Fil-każijiet l-oħrajn kollha, il-Kummissjoni għandha tippreżenta mingħajr dewmien lill-Kunsill rapport dwar ir-riżultati tal-konsultazzjoni, flimkien ma' proposta sabiex il-proċedura tiġi mitmuma. Il-proċeduri għandhom jitqiesu li ġew mitmuma jekk, fi żmien xahar, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, ma jkunx iddeċieda mod ieħor.

3. Għandu jkun hemm terminazzjoni immedjata tal-proċeduri meta jkun stabbilit li l-ammont ta' sussidji ta' kumpens ikun *de minimis*, skont il-paragrafu 5, jew meta l-volum tal-importazzjonijiet sussidjati, attwali jew potenzjali, jew il-hsara, tkun negligibbli.

4. Għal proċeduri mibdija skont l-Artikolu 10(11), il-hsara għandha normalment titqies bħala negligibbli meta s-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet jkun anqas mill-ammonti imniżżla fl-Artikolu 10(9). F'dak li għandu x'jaqsam mal-investigazzjonijiet dwar l-importazzjonijiet minn pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw, il-volum tal-importazzjonijiet sussidjati għandha wkoll titqies bħala negligibbli jekk din tirrapreżenta inqas minn 4 % tal-importazzjonijiet totali tal-prodott simili fil-Komunità, sakemm l-importazzjonijiet mill-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw li s-sehem individwali tagħhom tal-importazzjonijiet totali tirrapreżenta anqas minn 4 %, kollettivament jammontaw għal aktar minn 9 % tal-importazzjonijiet totali tal-prodott simili fil-Komunità.

5. L-ammont ta' sussidji ta' kumpens għandhom jitqiesu bħala *de minimis* jekk dan l-ammont ikun inqas minn 1 % ad valorem, hlief fejn, f'dak li jirrigwarda l-investigazzjonijiet dwar importazzjonijiet minn pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw, il-limitu *de minimis* għandu jkun 2 % ad valorem, sakemm tintemm biss l-investigazzjoni meta l-ammont ta' sussidji ta' kumpens ikun taht il-livell *de minimis* rilevanti għall-esportaturi individwali, li għandhom jibqgħu soġġetti għall-proċeduri u jistgħu jkunu investigati mill-ġdid fxi reviżjoni mwettqa għall-pajjiż ikkonċernat skont l-Artikolu 18 u 19.

Artikolu 15

Impożizzjoni ta' dazji definittivi

1. Meta l-fatti kif finalment stabbiliti juru l-eżistenza ta' sussidji ta' kumpens u hsara li tiġi kkaġunata bihom, u l-interess Komunitarju jitlob intervent skont l-Artikolu 31, għandu jiġi impost dazju ta' kumpens definittiv mill-Kunsill, li jaġixxi fuq proposta ppreżentata mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv.

Il-proposta għandha tiġi adottata mill-Kunsill kemm-il darba ma jiddeċiedix b'maġġoranza sempliċi li jiċhad il-proposta, fi żmien xahar wara l-preżentazzjoni tagħha mill-Kummissjoni.

Meta jkunu fis-seħh dazji provviżorji, proposta dwar azzjoni definittiva għandha tiġi ppreżentata mhux aktar tard minn xahar qabel l-iskadenza ta' dawn id-dazji.

M'għandha tiġi imposta l-ebda miżura jekk is-sussidju jew is-sussidji jiġu rtirati jew jintwera li s-sussidji ma għadhomx jagħtu xi benefiċċju lill-esportaturi involuti.

L-ammont tad-dazju ta' kumpens m'għandux jeċċedi l-ammont ta' sussidji stabbilit iżda għandu jkun inqas mill-ammont totali tas-sussidji ta' kumpens jekk dan id-dazju inqas ikun adegwat għat-tnehhija tal-ħsara lill-industrija Komunitarja.

2. Għandu jkun impost dazju ta' kumpens fl-ammonti xierqa f'kull każ, fuq bażi mhux diskriminatorja, fuq l-importazzjonijiet ta' prodott minn dawk is-sorsi kollha li jkun instab li jgawdu minn sussidji ta' kumpens u li jikkagunaw ħsara, hliet għall-importazzjonijiet minn dawk is-sorsi li mingħandhom ikunu ġew aċċettati impenji skont it-termini ta' dan ir-Regolament. Ir-regolament li jimponi d-dazju għandu jispeċifika d-dazju għal kull fornitur, jew, jekk dan ma jkunx prattikabbli, il-pajjiż fornitur ikkonċernat.

3. Meta l-Kummissjoni tkun illimitat l-eżami tagħha skont l-Artikolu 27, kull dazju ta' kumpens applikat għall-importazzjonijiet minn esportaturi jew produtturi li jkunu magħrufa skont l-Artikolu 27 imma li ma kienux ġew inklużi fl-eżami, m'għandhomx jeċċedu l-ammont tal-medja mwieżna tas-sussidji ta' kumpens stabbiliti għall-partijiet fil-kampjun.

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha tinjora l-ammonti żero u *de minimis* ta' sussidji ta' kumpens u ammonti ta' sussidji ta' kumpens stabbiliti fiċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 28.

Id-dazji individwali għandhom ikunu applikati għall-importazzjonijiet minn xi esportatur jew produttur li għalih l-ammont ta' sussidju individwali jkun ġie kkalkulat kif provdut fl-Artikolu 27.

Artikolu 16

Retroattività

1. Miżuri provviżorji u dazji ta' kumpens definittivi għandhom jiġu applikati biss għal prodotti li jidhlu f'ċirkolazzjoni libera wara ż-żmien meta l-miżuri mehuda skont l-Artikolu 12(1) jew l-Artikolu 15(1), skont il-każ, jidhlu fis-seħh, soġġetti għall-eċċezzjonijiet kif imniżżla f'dan ir-Regolament.

2. Meta jkun applikat dazju provviżorju u l-fatti kif finalment stabbiliti juru l-eżistenza ta' sussidji ta' kumpens u ħsara, il-Kunsill għandu jiddeċiedi, irrispettivament jekk id-dazju ta' kumpens definittiv għandux ikun impost, liema proporzjon tad-dazju provviżorju għandu jkun definittivament miġbur.

Għal dan l-iskop, "ħsara" m'għandhiex tinkludi dewmien materjali għat-twaqqif ta' industrija tal-Komunità, lanqas theddid ta' ħsara materjali, hliet fejn jinstab illi dan, fin-nuqqas ta' miżuri provviżorji, kien se jiżviluppa fi ħsara materjali. Fil-każi l-oħrajn kollha li jinvolvu dan it-theddid jew dewmien, l-ammonti provviżorji għandhom jiġu rilaxxati u d-dazji definittivi jistgħu jkunu imposti biss mid-data li fiha d-determinazzjoni finali tat-theddida jew id-dewmien materjali jsehh.

3. Jekk id-dazju ta' kumpens definittiv ikun oghla mid-dazju provviżorju, id-differenza m'għandhiex tiġi miġbura. Jekk id-dazju definittiv ikun anqas mid-dazju provviżorju, id-dazju għandu jerġa' jiġi kkalkulat. Meta d-determinazzjoni finali tkun negattiva, id-dazju provviżorju m'għandux jiġi kkonfermat.

4. Dazju ta' kumpens definittiv jista' jiġi impost fuq prodotti li jidhlu għall-konsum mhux aktar minn 90 jum qabel id-data tal-applikazzjoni tal-miżuri provviżorji imma mhux qabel il-bidu tal-investigazzjoni.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika, sakemm:

- (a) l-importazzjonijiet jkunu ġew reġistrati skont l-Artikolu 24(5);
- (b) l-importaturi kkonċernati ngħataw opportunità mill-Kummissjoni li jikkumentaw;
- (c) jeżistu ċirkostanzi kritiċi fejn tiġi kkwazata ħsara lill-prodott sussidjat in kwistjoni li huwa diffiċli li tisewwa, minhabba l-importazzjonijiet kbar ħafna fi żmien relattivament qasir ta' prodott li jkun gawda minn sussidji ta' kumpens skont it-termini ta' dan ir-Regolament; u
- (d) jkun meġjus bhala mehtieg, sabiex tiġi evitata li terġa' tiġri din il-ħsara, li d-dazji ta' kumpens jkunu stmati fuq bażi retroattiva fuq dawn l-importazzjonijiet.

5. F'każijiet ta' ksur jew irtirar ta' impenji, jistgħu jiġu imposti dazji definittivi fuq oġġetti li jidhlu għal ċirkolazzjoni libera mhux iktar tard minn 90 jum qabel l-applikazzjoni tal-miżuri provviżorji, sakemm l-importazzjonijiet jkunu ġew reġistrati skont l-Artikolu 24(5) u li din l-istima retroattiva m'għandhiex tapplika għall-importazzjonijiet li jkunu dahlu qabel il-ksur jew l-irtirar tal-impenn.

Artikolu 17

Tul ta' żmien

Il-miżuri ta' kumpens għandhom jibqgħu fis-seħh biss għat-tul ta' żmien u sakemm ikunu meħtieġa biex iħassru l-effett tas-sussidji ta' kumpens li jkunu qegħdin johlolqu l-ħsara.

Artikolu 18

Reviżjoni ta' skadenza

1. Miżura ta' kumpens definittiva għandha tiskadi fi żmien hames snin mill-impożizzjoni tagħha jew hames snin mid-data tar-reviżjoni l-aktar riċenti li tkun kopriet kemm is-sussidjar kif ukoll il-ħsara, sakemm ma jgħix stabbilit f'reviżjoni li l-iskadenza aktarx li twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tas-sussidjar u l-ħsara. Din ir-reviżjoni ta' skadenza għandha tinbeda fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, jew fuq talba magħmula minn jew fisem il-produtturi tal-Komunità, u l-miżura għandha tibqa' fis-seħh sakemm tiġi deċiża din ir-reviżjoni.

2. Reviżjoni ta' skadenza għandha tingħata bidu meta t-talba jkun fiha biżżejjed provi li l-iskadenza tal-miżuri aktarx li tirriżulta f'kontinwazzjoni jew rikorrenza tas-sussidjar u l-ħsara. Din il-possibiltà tista', per eżempju, tiġi indikata bi provi ta' sussidji u ħsara kontinwata jew provi li t-tneħħija tal-ħsara hija parzjalment jew unikament minhabba l-eżistenza ta' miżuri jew provi li ċ-ċirkustanzi tal-esportaturi, jew il-kondizzjonijiet tas-suq, huma tali li jindikaw il-possibiltà ta' aktar sussidji li jagħmlu l-ħsara.

3. Fit-twettieq tal-investigazzjonijiet taht dan l-Artikolu, l-esportaturi, l-importaturi, il-pajjiż tal-orġini u/jew tal-esportazzjoni u l-produtturi tal-Komunità għandhom jingħataw l-oppurtunità li jagħtu spjegazzjoni aktar ċara, jiċħdu jew jikkumentaw dwar il-kwistjonijiet imniżżla fit-talba għal revizjoni, u l-konkluzjonijiet għandhom jintlaħqu billi jittiehed kont tal-provi rilevanti u dokumentati b'mod xieraq li tkun għet preżentata rigward il-mistoqsija ta' jekk l-iskadenza tal-miżuri aktarx li, jew mhux aktarx li, twassal għall-kontinwazzjoni jew rikorrenza tas-sussidjar u l-ħsara.

4. Avviż ta' skadenza imminente għandu jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fi żmien xieraq fl-aħħar sena tal-perjodu tal-applikazzjoni tal-miżuri kif definiti f'dan l-Artikolu. Minn hemm 'il quddiem, il-produtturi tal-Komunità għandhom, mhux aktar tard minn tlett xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin, ikunu intitolati li jipprezentaw talba għal revizjoni skont il-paragrafu 2. Avviż li jhabbar l-iskadenza attwali tal-miżuri taht dan l-Artikolu għandu wkoll jiġi ppubblikat.

Artikolu 19

Reviżjonijiet temporanji

1. Il-ħtieġa ta' impożizzjoni kontinwata ta' miżuri tista' wkoll tkun riveduta, meta hekk meħtieġ, fuq inizjattiva tal-Kummiss-

joni jew fuq talba ta' Stat Membru jew, kemm-il darba jkun għadda żmien raġonevoli ta' mill-anqas sena minn meta kien hemm l-impożizzjoni tal-miżuri definittivi, wara talba ta' xi esportatur, importatur jew tal-produtturi tal-Komunità jew il-pajjiż tal-orġini u/jew tal-esportazzjoni li jkun fiha biżżejjed provi li tagħti sustanza lill-ħtieġa ta' revizjoni temporanja.

2. Reviżjoni temporanja għandha tinbeda meta t-talba jkun fiha provi biżżejjed li l-kontinwazzjoni tal-impożizzjoni tal-miżuri ma tkunx aktar meħtieġa biex tpaċi għas-sussidju ta' kumpens u/jew li l-ħsara aktarx li ma tkomplex jew ma terġax isseħh jekk il-miżura tkun imneħħija jew mibdula, jew li l-miżura eżistenti m'hijiex, jew m'għadhiex aktar, suffiċjenti biex tpatti għas-sussidju ta' kumpens li jkun qed johlol il-ħsara.

3. Meta d-dazji ta' kumpens imposti huma inqas mill-ammont ta' sussidji ta' kumpens, tista' tinbeda revizjoni temporanja jekk il-produtturi Komunitarji jew xi parti oħra interessata jipprezentaw, normalment fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh tal-miżuri, provi suffiċjenti li, wara l-perjodu oriġinali tal-investigazzjoni u qabel jew wara l-impożizzjoni tal-miżuri, il-prezzijiet tal-esportazzjoni naqqsu jew li ma kien hemm l-ebda moviment, jew moviment insuffiċjenti, ta' prezzijiet ta' bejgħ mill-gdid tal-prodott impurtat fil-Komunità. Jekk l-investigazzjoni turi li l-allegazzjonijiet kienu korretti, jistgħu jiżiedu d-dazji ta' kumpens biex tinkiseb iż-żieda fil-prezz meħtieġa biex titneħħa l-ħsara. Madankollu, il-livell ta' dazju miżjud ma għandux jecċedi l-ammont ta' sussidji ta' kumpens.

Ir-reviżjoni temporanja tista' tinbeda wkoll, taht il-kondizzjonijiet hawn fuq imsemmija, fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba tal-Istati Membri.

4. Fit-twettieq tal-investigazzjoniet skont dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista' *inter alia* tikkunsidra jekk iċ-ċirkostanzi dwar is-sussidjar u l-ħsara tbidlux b'mod sinifikanti, jew jekk il-miżuri eżistenti humiex jiksbu r-riżultati mistennija billi jneħħu l-ħsara li tkun saret qabel skont l-Artikolu 8. F'dawn il-kazijiet, għandha tiġi meqjusa d-deċiżjoni finali tal-provi kollha rilevanti u dokumentati kif suppost.

Artikolu 20

Reviżjonijiet imħaffa

Kull esportatur li l-esportazzjonijiet tiegħu jkunu soġġetti għal dazju ta' kumpens definittiv imma li ma kienx ġie investigat individwalment matul l-investigazzjoni oriġinali għal raġunijiet hlief dik li kien ċaħad li jikkoopera mal-Kummissjoni, għandu jkun intitolat, wara talba, għal revizjoni imħaffa sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tistabbilixxi malajr ir-rata tad-dazju ta' kumpens individwali għal dak l-esportatur.

Reviżjoni bħal din għandha tingħata bidu wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv u wara li l-produtturi fil-Komunità jkunu ngħataw l-oppurtunità li jagħtu l-kummenti tagħhom.

Artikolu 21

Rifużjonijiet

1. Minkejja l-Artikolu 18, importatur jista' jitlob ir-rifużjoni ta' dazji miġbura meta jkun jidher li l-ammont ta' sussidji ta' kumpens, li fuq il-bażi tagħhom kienu thallsu d-dazji, ġew eliminati jew imnaqqsqa għal livell taht il-livell tad-dazju fis-sehh.

2. Meta jagħmel talba ta' rifużjoni tad-dazji ta' kumpens, l-importatur għandu jissottometti applikazzjoni lill-Kummissjoni. L-applikazzjoni għandha tintbagħat permezz tal-Istat Membru fit-territorju li fih il-prodotti jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera, fi żmien sitt xhur mid-data li fiha l-ammont ta' dazji definittivi li jkunu sejrin jiġu imposti kienu ġew determinati mill-awtoritajiet kompetenti jew tad-data li fiha kienet ittiehdet id-deċiżjoni definittiva li jingabar l-ammont miksub permezz tad-dazju provviżorju. L-Istati Membri għandhom jgħaddu t-talba lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

3. Applikazzjoni għal rifużjoni għandha titqies biss li kienet sostanzjata kif suppost bi provi, meta din ikun fiha informazzjoni preċiża dwar l-ammont tar-rifużjoni tad-dazji ta' kumpens kif mitluba u d-dokumentazzjoni kollha doganali marbuta mal-kalkoli u l-hlasijiet ta' dak l-ammont. Għandha tinkludi wkoll provi, għal perjodu rappreżentattiv, tal-ammont ta' sussidji ta' kumpens għall-esportatur u għall-produttur li għalihom japplika d-dazju. Fil-każijiet fejn l-importatur ma jkunx assoċjat mal-esportatur jew mal-produttur ikkonċernat u din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli immedjatament, jew meta l-esportatur jew il-produttur ma jkunx jixtiequ jgħadduha lill-importatur, l-applikazzjoni għandha tinkludi stqarrija mill-esportatur jew mill-produttur li l-ammont ta' sussidju ta' kumpens ġie mnaqqas jew eliminat, kif speċifikat f'dan l-Artikolu, u li l-provi rilevanti dwar dan sejra tingħata lill-Kummissjoni. Meta provi bħal dawn ma tkunx mogħtija mill-esportatur jew mill-produttur fi żmien raġonevoli, l-applikazzjoni għandha tiġi miċhuda.

4. Il-Kummissjoni għandha, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, tiddeċiedi jekk u sa liema grad l-applikazzjoni għandha tiġi milqugħa, jew tista' tiddeċiedi f'xi żmien li tagħti bidu għal revizjoni temporanja, fejn allura l-informazzjoni u s-sejbiet minn din ir-revizjoni, immexxja skont id-dispożizzjonijiet li japplikaw għal dawn ir-revizjonijiet, għandhom jintużaw biex jiġi stabbilit jekk u sa liema grad ir-rifużjoni tkun ġustifikata.

Ir-rifużjonijiet ta' dazji għandhom normalment isiru fi żmien 12-il xhar, u taht l-ebda ċirkostanzi aktar minn 18-il xhar wara d-data li fiha tkun saret it-talba għar-rifużjoni, sostanzjata kif xieraq minn xiehda, minn importatur tal-prodott soġġett għal dazju ta' kumpens.

Il-hlas ta' xi rifużjoni awtorizzat għandu normalment isir mill-Istati Membri fi żmien 90 jum mid-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu.

Artikolu 22

Dispożizzjonijiet ġenerali dwar revizjonijiet u rifużjonijiet

1. Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament rigward proċeduri u t-twettieq ta' investigazzjonijiet, esklużi dawk li għandhom x'jaqsmu ma' termini perentorji, għandhom jgħoddu għal kull revizjoni mwettqa skont l-Artikoli 18, 19 u 20.

Ir-revizjonijiet imwettqa skont l-Artikoli 18 u 19 għandhom jitwettqu b'mod mghaġġel u normalment jintemmu fi żmien 12-il xhar mid-data tal-bidu tar-revizjoni. Fi kwalunkwe każ, revizjonijiet skont l-Artikoli 18 u 19 għandhom jintemmu fil-każijiet kollha fi żmien 15-il xhar minn meta jinbdew.

Revizjonijiet skont l-Artikolu 20 għandhom f'kull każ jintemmu fi żmien disa' xhur minn meta jinbdew.

Jekk revizjoni mwettqa skont l-Artikolu 18 tinbeda waqt li tkun għaddejja revizjoni taht l-Artikolu 19 fl-istess proċeduri, ir-revizjoni skont l-Artikolu 19 għandha tintemm fl-istess hin kif mfisser hawn fuq għar-revizjoni skont l-Artikolu 18.

Il-Kummissjoni għandha tissottometti proposta għal azzjoni lill-Kunsill mhux aktar tard minn xhar qabel ma jiskadi t-terminu perentorju hawn fuq imsemmi.

Jekk l-investigazzjoni ma tintemmx fit-termini perentorji hawn fuq imsemmija, il-miżuri għandhom:

(a) jiskadu f'investigazzjonijiet skont l-Artikolu 18;

(b) jiskadu fil-każ ta' investigazzjonijiet mwettqa skont l-Artikoli 18 u 19 b'mod parallel, fejn jew l-investigazzjoni skont l-Artikolu 18 kienet inbdiet waqt li kienet għaddejja revizjoni skont l-Artikolu 19 fl-istess proċeduri jew fejn dawk ir-revizjonijiet inbdew fl-istess hin; jew

(c) jibqgħu l-istess f'investigazzjonijiet skont l-Artikoli 19 u 20.

Avviż li jxandar it-tmiem jew iż-żamma tal-miżuri skont dan il-paragrafu għandu jiġi ppubblikat fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Revizjonijiet skont l-Artikoli 18, 19 u 20 għandhom jingħataw bidu mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv.

3. Meta jkunu mehtieġa mir-reviżjonijiet, il-miżuri għandhom jiġu mhassra jew miżmuma skont l-Artikolu 18, jew imhassra, miżmuma jew emendati skont l-Artikoli 19 u 20, mill-istituzzjoni tal-Komunità responsabbli għall-introduzzjoni tagħhom.

4. Meta l-miżuri jiġu mhassra għall-esportaturi individwali, imma mhux għall-pajjiż kollu, dawk l-esportaturi għandhom jibqgħu soġġetti għall-proċeduri u jistgħu jerrgħu jiġu investigati fxi revizjoni sussegwenti li ssir għal dak il-pajjiż skont dan l-Artikolu.

5. Meta tkun għaddejja revizjoni tal-miżuri skont l-Artikolu 19, fi tmiem il-perjodu tal-applikazzjoni tal-miżuri kif definiti fl-Artikolu 18, il-miżuri għandhom ukoll jiġu investigati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 18.

6. Fl-investigazzjonijiet kollha ta' revizjoni jew rifużjoni skont l-Artikoli 18 sa 21, il-Kummissjoni għandha, kemm-il darba ċ-ċirkostanzi ma jkunux inbidlu, tapplika l-istess metodoloġija bħal fl-investigazzjoni li wasslet għad-dazju, b'attenzjoni xierqa għall-Artikoli 5, 6, 7 u 27.

Artikolu 23

Tidwir

1. Id-dazji ta' kumpens imposti skont dan ir-Regolament jistgħu jiġu estiżi għal importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, tal-prodott simili, kemm jekk f'it modifikat kif ukoll jekk le, jew għal importazzjonijiet tal-prodott simili f'it modifikat mill-pajjiż li hu soġġett għall-miżuri, jew għalpartijiet minnu, meta jkun qed isir tidwir mill-miżuri fis-sehh.

2. Id-dazji ta' kumpens li ma jeċċedux id-dazju ta' kumpens residwu impost skont l-Artikolu 15(2) jistgħu jiġu estiżi għall-importazzjonijiet minn kumpanniji li jibbenefikaw minn dazji individwali fil-pajjiżi soġġetti għall-miżuri meta jkun qed isir tidwirmill-miżuri fis-sehh.

3. Tidwir għandu jiġi mfisser bħala bidla fix-xejra tal-kummerċ bejn pajjiżi terzi u l-Komunità jew bejn kumpanniji individwali fil-pajjiż soġġett għall-miżuri u l-Komunità, li tinholoq minn Prattika, proċess jew hidma li għalihom ma hemmx raġuni tajba jew ġustifikazzjoni ekonomika suffiċjenti hliel l-impożizzjoni tad-dazju, u fejn ikun hemm provi ta' hsara jew li l-effetti tad-dazju biex iġibu rimedju qieghdin jiddgħajfu fir-rigward tal-prezzijiet u/jew il-kwantitajiet tal-prodott simili u li l-prodott simili impurtat u/jew partijiet minnu għadhom jibbenefikaw mis-sussidju.

Il-prattika, proċess jew hidma msemmija fl-ewwel subparagrafu-jinkludu, *inter alia*:

(a) il-modifika żgħira tal-prodott ikkonċernat biex jaqa' taht kodiċijiet doganali li normalment ma humiex soġġetti għall-miżuri, sakemm il-modifika ma tibdilx il-karatteristiċi essenzjali tiegħu;

(b) il-kunsinna tal-prodott soġġett għall-miżuri permezz ta' pajjiżi terzi; u

(c) l-organizzazzjoni mill-ġdid mill-esportaturi jew il-produtturi tax-xejriet tagħhom u tal-kanali tal-bejgħ fil-pajjiż soġġett għall-miżuri sabiex eventwalment il-prodotti tagħhom jiġu esportati lejn il-Komunità permezz ta' produtturi li jibbenefikaw minn dazju individwali li hu inqas minn dak li japplika għall-prodotti tal-fabbrikanti.

4. L-investigazzjonijiet għandhom jinbdew skont dan l-Artikolu fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba ta' Stat Membru jew xi parti interessata fuq il-bażi ta' provi suffiċjenti rigward il-fatturi stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3. Il-bidu tal-investigazzjonijiet għandu jsir, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, permezz ta' Regolament tal-Kummissjoni li jista' wkoll jagħti istruzzjonijiet lill-awtoritajiet doganali biex jagħmlu l-importazzjonijiet soġġetti għal reġistrazzjoni skont l-Artikolu 24(5) jew li jitolbu garanziji.

L-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu mill-Kummissjoni, li tista' tkun assistita minn awtoritajiet doganali u għandhom jintemmu fi żmien disa' xhur.

Jekk il-fatti kif finalment aċċertati jiġġustifikaw l-estensjoni tal-miżuri, dan għandu jsir mill-Kunsill, li jaġixxi fuq proposta pprezentata mill-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv. Il-proposta għandha tiġi adottata mill-Kunsill kemm-il darba ma jiddeċidix b'maġġoranza sempliċi li ma jaċċettax il-proposta, fi żmien xahar wara li tkun ġiet ipprezentata mill-Kummissjoni.

L-estensjoni tibda' ssehh mid-data li fiha ġiet imposta r-registrazzjoni skont l-Artikolu 24(5) jew li fiha ġew mitluba l-garanziji. Id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar proċedura ta' dan ir-Regolament rigward il-bidu u t-tmexxija ta' investigazzjonijiet għandhom japplikaw skont dan l-Artikolu.

5. L-importazzjonijiet m'għandhomx ikunu suġġetti għar-registrazzjoni skont l-Artikolu 24(5) jew għal miżuri meta jkunu negozjati minn kumpanniji li jibbenefikaw minn eżenzjonijiet.

6. It-talbiet għall-eżenzjonijiet debitament sostnuti minn provi għandhom jiġu pprezentati fit-termini perentorji stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni li jibda' l-investigazzjoni.

Meta l-prattika, proċess jew hidma ta' tidwir issir barra mill-Komunità, jistgħu jingħataw eżenzjonijiet lill-produtturi tal-prodott ikkonċernat li jistgħu juru li ma għandhom l-ebda relazzjoni ma' xi produttur li hu sugġett għall-miżuri li jinstabu li ma humiex iwettqu prattiċi ta' tidwir kif imfisser fil-paragrafu 3.

Meta l-prattika, proċess jew hidma ta' tidwir issir għewwa l-Komunità, jistgħu jingħataw eżenzjonijiet lill-importaturi li jistgħu juru li ma għandhom l-ebda relazzjoni ma' produtturi li huma soġġetti għall-miżuri.

Dawn l-eżenzjonijiet jingħataw b'deċiżjoni tal-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv jew b'deċiżjoni tal-Kunsill li timponi l-miżuri u għandhom jibqgħu validi għall-perjodu u skont il-kondizzjonijiet hemm stabbiliti.

Sakemm jiġu osservati l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 20, l-eżenzjonijiet jistgħu wkoll jingħataw wara li tintemm l-investigazzjoni li twassal għall-estensjoni tal-miżuri.

7. Sakemm tgħaddi għall-inqas sena mill-estensjoni tal-miżuri, u fil-każ fejn in-numru ta' partijiet li jitolbu jew x'aktarx jitolbu eżenzjoni jkun sinifikattiv, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi tibda' revizjoni tal-estensjoni tal-miżuri. Kull revizjoni bħal dik għandha titwettaq skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 22(1) kif applikabbli rigward revizjonijiet skont l-Artikolu 19.

8. Xejn f'dan l-Artikolu ma jipprekludi l-applikazzjoni normali tad-dispożizzjonijiet fis-sehh rigward id-dazji doganali.

Artikolu 24

Dispożizzjonijiet generali

1. Id-dazji ta' kumpens provvizorji jew definittivi għandhom ikunu imposti b'Regolament, u miġbura mill-Istati Membri fil-forma, bir-rata speċifikata u skont il-kriterji l-oħra mnizzla fir-Regolament li jimponi dawn id-dazji. Dawn id-dazji għandhom jingħabru indipendentement mid-dazji doganali, taxxi u piżijiet oħra normalment imposti fuq l-importazzjonijiet.

L-ebda prodott m'għandu jkun soġġett la għal dazju kontra d-dumping u lanqas għal dazju ta' kumpens bil-għan li titratta l-istess sitwazzjoni li toriġina mid-dumping jew mis-sussidju fuq l-esportazzjoni.

2. Ir-Regolamenti li jimponu dazji ta' kumpens provvizorji jew definittivi, u r-Regolamenti jew Deċiżjonijiet li jaċċettaw impenji jew li jikkonkludu l-investigazzjonijiet jew il-proċeduri, għandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dawn ir-Regolamenti jew Deċiżjonijiet għandhom partikolarment jinkludu, u b'attenzjoni għal dak li għandu x'jaqsam

mal-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali, l-ismijiet tal-esportaturi, jekk possibbli, jew tal-pajjiżi involuti, deskrizzjoni tal-prodott u sommarju tal-fatti u l-konsiderazzjonijiet rilevanti għad-determinazzjoni tas-sussidju u l-hsara. F'kull każ, għandha tintbagħat kopja tar-Regolament jew Deċiżjoni lil dawk il-partijiet interessati li huma magħrufa. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għar-reviżjonijiet.

3. Dispożizzjonijiet speċjali, partikolarment dwar id-definizzjoni komuni tal-kuncett tal-orijini, kif jinstab fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽¹⁾, jistgħu jiġu adottati skont dan ir-Regolament.

4. Fl-interess tal-Komunità, il-miżuri imposti skont dan ir-Regolament jistgħu, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, jiġu sospiżi b'deċiżjoni tal-Kummissjoni għal perjodu ta' disa' xhur. Is-sospensjoni tista' tiġġedded għal perjodu ieħor, li ma jeċċedix sena, jekk il-Kunsill hekk jiddeċiedi, waqt li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni.

Il-proposta għandha tiġi adottata mill-Kunsill kemm-il darba ma jiddeċiedix b'maġġoranza sempliċi li jirrifjuta l-proposta, fi żmien xahar wara li tkun giet ippreżentata mill-Kummissjoni.

Il-miżuri jistgħu biss jiġu sospiżi meta l-kondizzjonijiet tas-suq ikunu nbidlu temporanjament sa dak il-livell li mhux probabbli li jerga' jkun hemm hsara bħala riżultat tas-sospensjoni, u kemm-il darba l-industrija Komunitarja tkun ingħatat l-oportunità li tikkummenta u dawn il-kummenti jkunu ġew meqjusa. Il-miżuri jistgħu, f'kull hin u wara konsultazzjoni, jergħu jitqiegħdu mill-ġdid jekk ir-raġuni għas-sospensjoni ma tkunx tghodd aktar.

5. Il-Kummissjoni tista', wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, tagħti struzzjonijiet lill-awtoritajiet doganali sabiex jiehdu l-passi approprijati biex jirreġistraw l-importazzjonijiet, sabiex il-miżuri jkunu jistgħu sussegwentement jiġu applikati kontra dik l-importazzjoni mid-data ta' dik ir-registrazzjoni.

L-importazzjonijiet jistgħu jkunu soġġetti għal reġistrazzjoni wara talba mill-industrija tal-Komunità li jkun fiha provi suffiċjenti li tiġġustifika dik l-azzjoni.

Ir-registrazzjoni għandha tiddaħhal b'Regolament li għandu jispeċifika l-iskop tal-azzjoni u, jekk ikun approprijat, l-ammont stmat ta' obligazzjoni futura possibbli. L-importazzjonijiet m'għandhomx ikunu soġġetti għal reġistrazzjoni għal perjodu itwal minn disa' xhur.

6. L-Istati Membri għandhom jagħmlu rapport kull xahar lill-Kummissjoni, dwar il-kummerċ tal-importazzjoni ta' prodotti soġġetti għal investigazzjoni u għal miżuri, u dwar l-ammont ta' dazji miġbura bis-sahħa ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

7. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 6, il-Kummissjoni tista' titlob l-Istati Membri, fuq bażi ta' każ b'każ, li jagħtu l-informazzjoni neċessarja biex isir monitoraġġ effiċjenti fuq l-applikazzjoni tal-miżuri. F'dan ir-rigward jgħoddu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(3) u (4). Kull data ppreżentata mill-Istati Membri skont dan l-Artikolu tkun koperta bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 29(6).

Artikolu 25

Konsultazzjonijiet

1. Il-konsultazzjonijiet stabbiliti minn dan ir-Regolament, hliet għal dawk li għalihom issir referenza fl-Artikolu 10(7) u 11(10), għandhom isehhu fi hdan Kumitat Konsultattiv, li għandu jkun kompost minn rappreżentanti ta' kull Stat Membru, b'rappreżentant tal-Kummissjoni bħala president. Il-konsultazzjonijiet għandhom isehhu immedjatament fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, u f'kull każ f'perjodu ta' żmien li jippermetti li l-limiti ta' żmien stabbiliti b'dan ir-Regolament jinżammu.

2. Il-Kumitat għandu jiltaqa' meta jiġi msejjaħ mill-president tiegħu. Huwa għandu jibgħat lill-Istati Membri, kemm jista' jkun malajr, iżda mhux aktar tard minn 10 ijiem ta' xogħol qabel il-laqgħa, l-informazzjoni rilevanti kollha.

3. Fejn mehtieg, il-konsultazzjoni tista' ssir bil-kitba biss. F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri u għandha tispeċifika perjodu li matulu huma jkunu intitolati li jesprimu l-opinjoni tagħhom jew li jitolbu konsultazzjoni orali li l-President għandu jorganizza, sakemm il-konsultazzjoni orali bħal din tkun tista' ssir f'perjodu ta' żmien li jippermetti li l-limiti ta' żmien stabbiliti b'dan ir-Regolament jinżammu.

4. Il-konsultazzjoni għandha tkopri, b'mod partikolari:

- (a) l-eżistenza tas-sussidji ta' kumpens u l-metodi ta' kif ikun stabbilit l-ammont tagħhom;
- (b) l-eżistenza u l-ammont tal-hsara;
- (c) il-konnessjoni kawżali bejn l-importazzjonijiet sussidjati u l-hsara;
- (d) il-miżuri li, fiċ-ċirkustanzi, huma xierqa biex ma jhallux jew jirrimedjaw il-hsara kkawżata mis-sussidji ta' kumpens u l-modi u l-metodi li bihom dawn il-miżuri jidhlu fis-seħh.

Artikolu 26

Żjarat ta' verifika

1. Il-Kummissjoni għandha, meta jidhrilha li jkun il-każ, tagħmel żjarat biex teżamina d-dokumenti tal-importaturi, tal-esportaturi, tan-negozjanti, tal-aġenti, tal-produtturi, tal-assoċjazzjonijiet tal-kummerċ u tal-organizzazzjonijiet, biex tivverifika l-informazzjoni provduta dwar is-sussidji u l-hsara. Fin-nuqqas ta' tweġiba xierqa u fil-hin, żjara ta' verifika ma tistax issir.

2. Il-Kummissjoni tista' twestaq investigazzjonijiet f'pajjiżi terzi kif mehtieg, sakemm dan isir bi ftehim mad-ditti kkonċernati, tavża lill-pajjiż involut u dan tal-ahhar ma jsib l-ebda oġġezzjoni għall-investigazzjoni. Malli l-ftehim mad-ditti kkonċernati jinkiseb, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tad-ditti li tkun se ssirillhom iż-żjara u dwar id-dati miftehema.

3. Id-ditti kkonċernati għandhom jiġi mgħarrfa bin-natura tal-informazzjoni li trid tiġi vverifikata matul iż-żjarat tal-verifika u kull informazzjoni oħra li tehtieg li tiġi provduta matul dawn iż-żjarat, għalkemm dan m'għandux iżomm milli jsiru talbiet għal aktar dettalji, matul il-verifika, fid-dawl tal-informazzjoni miksuba.

4. Fl-investigazzjonijiet imwettqa bis-saħħa tal-paragrafi 1, 2 u 3, il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn uffiċjali ta' dawk l-Istati Membri li jitolbu hekk.

Artikolu 27

Tehid ta' kampjuni

1. Fil-każi fejn in-numru ta' dawk li jagħmlu l-ilmenti, l-esportaturi jew l-importaturi, it-tipi ta' prodotti jew it-transazzjonijiet ikun kbir, l-investigazzjoni tista' tkun limitata għal:

- (a) numru raġonevoli ta' partijiet, prodotti jew transazzjonijiet billi jintużaw kampjuni li huma statistikament validi fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli fiż-żmien tal-għażla; jew
- (b) l-akbar volum rappreżentattiv tal-produzzjoni, tal-bejgħ jew tal-esportazzjoni li raġonevolment jista' jkun investigat fiż-żmien disponibbli.

2. L-għażla tal-partijiet, it-tipi ta' prodotti jew it-transazzjonijiet magħmula skont dan l-Artikolu għandha tithalla fidejn il-Kummissjoni, għalkemm għandha tingħata preferenza għall-għażla ta' kampjun b'konsultazzjoni ma', u bil-kunsens tal-partijiet ikkonċernati, sakemm dawn il-partijiet ikunu identifikaw irwiehhom u għamlu biżżejjed informazzjoni disponibbli, fi żmien tlett gimgħat mill-bidu tal-investigazzjoni, sabiex ikun possibbli li jintgħazel kampjun rappreżentattiv.

3. F'każijiet fejn l-eżami kien limitat skont dan l-Artikolu, ammonti individwali ta' sussidji ta' kumpens għandhom ikunu kalkulati għal kull esportatur jew produttur li fil-bidu ma kienu gie magħżul li jippreżenta l-informazzjoni mehtiega fil-limiti ta' żmien provduti f'dan ir-Regolament, hliet fejn in-numru ta' esportaturi jew produtturi jkun hekk kbir li jagħmel eżami individwali diffiċli wisq u jipprevjeni li l-investigazzjoni tkun konklużiva fi żmien xieraq.

4. Fejn ikun deċiż li jittiehed kampjun u fejn ikun hemm livell ta' nuqqas ta' koperazzjoni minn uhud jew mill-partijiet kollha magħżula li aktax li materjalment taffettwa r-rizultat tal-investigazzjoni, jista' jintgħazel kampjun għid.

B'danakollu, jekk jippersisti n-nuqqas materjali ta' koperazzjoni jew jekk ma jkunx hemm żmien biżżejjed biex jintagħżel kampjun ġdid, id-dispożizzjonijiet relevanti tal-Artikolu 28 għandhom japplikaw.

Artikolu 28

Nuqqas ta' koperazzjoni

1. Fil-każijiet fejn parti interessata tiċhad l-aċċess għal, jew b'mod ieħor ma tippovdix l-informazzjoni meħtieġa fil-limiti ta' żmien stabbiliti skont id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, jew tostakola b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, is-sejbiet provviżorji jew finali, fil-pożittiv jew fin-negattiv, jistgħu jittiehdu fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun forniet informazzjoni falza jew li tqarraq, l-informazzjoni għandha tiġi mwarrba u għandu jsir użu mill-fatti disponibbli.

Il-partijiet interessati għandhom jiġu mwissija bil-konsegwenzi ta' nuqqas ta' koperazzjoni.

2. In-nuqqas li tinghata twegiba permezz ta' kompjuter m'għandux ikun meqjus bħala nuqqas ta' koperazzjoni, sakemm il-parti interessata turi li jekk tipprezenta t-twegiba kif mitluba jinholq piż żejjed mhux raġonevoli jew spejjeż żejda mhux raġonevoli.

3. Meta l-informazzjoni mogħtija minn xi parti interessata ma tkunx ideali fl-aspetti kollha, din xorta m'għandhiex tiġi mwarrba, kemm-il darba n-nuqqasijiet ma jkunux tali li johlqu diffikultà żejda sabiex wiehed jasal għas-sejba raġonevolment eżatta u li l-informazzjoni tkun ipprezentata fi żmien tajjeb u tkun tista' tiġi verifikata, u li l-parti tkun imxiet bl-aħjar kapacità tagħha.

4. Jekk il-provi jew l-informazzjoni ma jiġux aċċettati, il-parti li tkun forniet dawn għandha tiġi mgharrfa immedjatament bir-raġunijiet u għandha tinghata opportunità li tippovdi aktar spjegazzjoni fil-limitu ta' żmien speċifikat. Jekk l-ispejjeżijiet ma jittqiesux li huma sodisfacenti, ir-raġunijiet għaċ-ċahda ta' dawn il-provi jew informazzjoni għandhom isiru magħrufa u jinghataw fil-pubblikazzjoni tas-sejbiet.

5. Jekk id-deċiżjonijiet, inklużi dawk dwar l-ammont ta' sussidji ta' kumpens, ikunu bbażati fuq id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, inkluża l-informazzjoni mogħtija fl-ilment, għandu, fejn ikun prattikabbli u b'konsiderazzjoni għal-limiti ta' żmien tal-investigazzjoni, jiġu vverifikati b'referenza għall-informazzjoni minn sorsi oħra indipendenti li jistgħu jkun disponibbli, bħal ma huma listi ta' prezzijiet ippubblikati, statistika uffiċjali tal-importazzjoni u prospetti doganali, jew informazzjoni miksuba minn partijiet oħra interessati matul l-investigazzjoni. →₁ Din l-informazzjoni tista' tinkludi *data* rilevanti li tappartjoni lis-suq dinji jew swieq rappreżentattivi oħra, fejn ikun xieraq.

6. Jekk xi parti interessata ma tikkoperax, jew tikkopera biss parzjalment, hekk li tiġi miżmuma xi informazzjoni rilevanti, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kienet ikkoperat.

Artikolu 29

Kunfidenzjalità

1. Kull informazzjoni li min-natura tagħha hija kunfidenzjali (per eżempju, minhabba li l-iżvelar tagħha jista' jkun ta' vantaġġ kompetittiv sinifikanti għal kompetitur jew jista' johloq effett negattiv sinifikanti fuq xi persuna li tkun forniet l-informazzjoni jew fuq persuna li mingħandu tkun waslet l-informazzjoni), jew li tinghata fuq bażi kunfidenzjali mill-partijiet għall-investigazzjoni għandha, jekk tintwera raġuni valida, tiġi trattata bħala tali mill-awtoritajiet.

2. Il-partijiet interessati li jipprovdu informazzjoni kunfidenzjali għandhom ikunu mitluba li jipprovdu sommarju tagħha li ma tkunx kunfidenzjali. Dawn is-sommarji għandhom ikunu dettaljati biżżejjed sabiex jippermettu ftehim raġonevoli tas-sostanza tal-informazzjoni pprezentata b'mod kunfidenzjali. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, dawn il-partijiet jistgħu jindikaw li din l-informazzjoni ma tkunx tista' tiġi pprezentata f'sommarju. F'dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali, għandha tinghata stqarrija tar-raġunijiet għaliex m'huwiex possibbli li jsir sommarju.

3. Jekk jitqies li talba għal kunfidenzjalità m'hijiex ġustifikata u jekk il-fornitur tal-informazzjoni jew ma jkunx dispost li jforni l-informazzjoni inkella li jawtorizza l-iżvelar tagħha f'forma ġeneralizzata jew sommarja, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata sakemm ma jistax jintwera b'mod sodisfacenti minn sorsi xierqa li l-informazzjoni hija korretta. It-talbiet għall-kunfidenzjalità m'għandhomx jiġu miċhuda arbitrarjament.

4. Dan l-Artikolu m'għandux ifixkel l-iżvelar ta' informazzjoni ġenerali mill-awtoritajiet tal-Komunità, u partikolarment tar-raġunijiet li fuq il-bażi tagħhom ikunu ttiehdu d-deċiżjonijiet skont dan ir-Regolament, u lanqas l-iżvelar tal-provi li qagħdu fuqha l-awtoritajiet tal-Komunità sakemm din hija meħtieġa biex jiġu spjegati r-raġunijiet fil-proċeduri tal-qorti. Dan l-iżvelar għandu jiehu kont tal-interessi legittimi tal-partijiet ikkonċernati li s-sigriet tagħhom kummerċjali jew tal-gvern m'għandhomx jiġu żvelati.

5. Il-Kunsill, il-Kummissjoni u l-Istati Membri, jew l-uffiċjali ta' dawn, m'għandhomx jiżvelaw ebda informazzjoni li jkun rċeview skont dan ir-Regolament, li għaliha l-fornitur ikun talab trattament kunfidenzjali, mingħajr il-permess speċifiku mingħand il-fornitur. Skambji ta' informazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, jew xi informazzjoni dwar il-konsultazzjonijiet magħmula skont l-Artikolu 25, jew il-konsultazzjonijiet deskritti fl-Artikoli 10(7) u 11(10), jew xi dokument intern preparat mill-awtoritajiet tal-Komunità jew l-Istati Membri tagħha, m'għandhomx jiġu żvelati hlief kif speċifikament stabbilit f'dan ir-Regolament.

6. L-informazzjoni riċevuta skont dan ir-Regolament għandha tintuża biss għall-għan li għalih tkun ġiet mitluba.

Din id-dispożizzjoni ma għandhiex tipprekludi l-użu ta' informazzjoni riċevuta fil-kuntast ta' investigazzjoni waħda għall-għan li jingħataw bidu għal investigazzjonijiet oħra fl-istess proċediment rigward l-istess prodott simili.

Artikolu 30

L-iżvelar

1. Dawk li jagħmlu xi lment, l-importaturi u l-esportaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, u l-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni jistgħu jitolbu l-iżvelar tad-dettalji li huma l-bażi tal-fatti essenzjali u l-konsiderazzjonijiet li bis-saħħa tagħhom il-miżuri provviżorji kienu ġew imposti. Talbiet għal dan l-iżvelar għandhom isiru bil-miktub immedjatament wara l-impożizzjoni tal-miżuri provviżorji, u l-iżvelar għandu jsir wara, bil-miktub, kemm jista' jkun malajr.

2. Il-partijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jitolbu l-iżvelar finali tal-fatti essenzjali u l-konsiderazzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom huwa maħsub li tiġi rakkomandata l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi, jew l-għeluq ta' investigazzjoni jew proċeduri mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri, u għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-iżvelar ta' xi fatti jew konsiderazzjonijiet li huma differenti minn dawk użati għal kull miżura provviżorja.

3. Talbiet għal iżvelar finali għandhom isiru bil-miktub u jkunu indirizzati lill-Kummissjoni u għandhom jaslu, f'dawk il-każijiet fejn ġie applikat dazju provviżorju, mhux aktar tard minn xahar mill-pubblikazzjoni tal-impożizzjoni ta' dak id-dazju. Meta ma jkunx ġie impost dazju provviżorju, il-partijiet għandhom jingħataw l-opportunità li jitolbu l-iżvelar finali fil-limiti ta' żmien stabbiliti mill-Kummissjoni.

4. L-iżvelar finali għandu jingħata bil-miktub. Dan għandu jsir, bil-konsiderazzjoni dovuta lill-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali, kemm jista' jkun malajr u normalment, mhux aktar tard minn xahar qabel id-deċiżjoni definittiva jew il-prezentazzjoni mill-Kummissjoni ta' xi proposta għal azzjoni finali skont l-Artikoli 14 u 15. Meta l-Kummissjoni f'dak iż-żmien ma tkunx f'qagħda li tiżvela ċerti fatti jew konsiderazzjonijiet, huma għandhom jiġu żvelati kemm jista' jkun malajr aktar tard.

L-iżvelar m'għandux jippreġudika xi deċiżjoni sussegwenti li tista' tittiehed mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill, imma meta deċiżjoni bħal din tkun ibbażata fuq xi fatti jew konsiderazzjonijiet differenti, dawn għandhom jiġu żvelati kemm jista' jkun malajr.

5. Ir-rappreżentazzjonijiet li jsiru wara li jkun sar l-iżvelar finali għandhom jiġu kkunsidrati biss jekk jaslu f'perjodu ta' żmien stabbilit f'kull każ mill-Kummissjoni, li għandu jkun mill-anqas għaxart ijiem, waqt illi tingħata konsiderazzjoni xierqa lill-urgenza tal-kwistjoni.

Artikolu 31

Interess tal-Komunità

1. Deċiżjoni dwar jekk l-interessi tal-Komunità jehtieġux intervent għandha tkun ibbażata fuq stima tal-interessi kollha varji mehuda flimkien, inklużi l-interessi tal-industrija domestika u l-utenti u l-konsumaturi. Deċiżjoni skont dan l-Artikolu għandha ssir biss meta l-partijiet kollha jkunu ngħataw l-opportunità li juru l-fehmiet tagħhom skont il-paragrafu 2. Feżami bħal dan, il-htieġa li jkunu eliminati l-effetti ta' tfixkil tal-kummerċ ta' sussidji li johlqu hsara u li tkun imdahhla mill-ġdid il-kompetizzjoni effettiva, għandha tingħata konsiderazzjoni speċjali. Il-miżuri, kif stabbiliti fuq il-bażi tas-sussidjar u l-hsara misjuba, ma jistgħux jiġu applikati meta l-awtoritajiet, fuq il-bażi tal-informazzjoni kollha ppreżentata, jistgħu jikkonkludu b'mod ċar li ma jkunx fl-interess tal-Komunità li dawn il-miżuri jiġu applikati.

2. Sabiex tiġi provduta bażi soda li fuqha l-awtoritajiet jistgħu jikkunsidraw il-fehmiet u l-informazzjoni kollha fid-deċiżjoni dwar jekk l-impożizzjoni jew le ta' miżuri tkunx fl-interess tal-Komunità, min jagħmel l-ilmenti, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi, l-utenti rappreżentattivi u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi jistgħu, fil-limiti ta' żmien speċifikati fl-avviż tal-bidu tal-investigazzjoni dwar id-dazju ta' kumpens, jiżvelaw ruħhom u jipprovdu l-informazzjoni lill-Kummissjoni. Din l-informazzjoni, jew is-sommarji tagħha kif xieraq, għandhom ikunu disponibbli lill-partijiet l-oħra kif speċifikat f'dan il-paragrafu, u huma għandhom ikunu intitolati li jwieġbu għal din l-informazzjoni.

3. Il-partijiet li jkunu mxew skont il-paragrafu 2 jistgħu jitolbu li jinstemgħu. Talbiet bħal dawn għandhom jiġu milqugħa jekk jiġu ppreżentati fil-limiti ta' żmien stabbiliti fil-paragrafu 2, u meta jagħtu r-raġuni, fit-termini tal-interess tal-Komunità, għaliex il-partijiet għandhom jinstemgħu.

4. Il-partijiet li jkunu mxew skont il-paragrafu 2 jistgħu jagħmlu kummenti fuq l-applikazzjoni ta' xi dazju provviżorju li kien impost. Dawn il-kummenti għandhom jaslu fi żmien xahar mill-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri sabiex jiġu kkunsidrati u huma, jew is-sommarji xierqa tagħhom, għandhom ikunu disponibbli għall-partijiet l-oħra li jkunu intitolati li jwieġbu għal dawn il-kummenti.

5. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-informazzjoni li tiġi ppreżentata kif suppost u kemm din tkun rappreżentattiva, u r-rizultati ta' din l-analiżi, flimkien ma' opinjoni fuq il-merti tagħha, għandhom jintbagħatu lill-Kumitat Konsultattiv. Il-bilanċ tal-fehmiet espressi fil-Kumitat għandhom ikunu kkunsidrati mill-Kummissjoni f'kull proposta magħmula skont l-Artikoli 14 u 15.

6. Il-partijiet li jkunu mxew skont il-paragrafu 2 jistgħu jitolbu li l-fatti u l-konsiderazzjonijiet li fuqhom aktarx li jittiehdu d-deċiżjonijiet finali, ikunu disponibbli għalihom. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli sakemm huwa possibbli u mingħajr preġudizzju għal xi deċiżjoni sussegwenti mehuda mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill.

7. L-informazzjoni ghandha tkun meqjusa biss jekk tkun sostnuta bi provi attwali li taghti sustanza lill-validità tagħhom.

Artikolu 32

Relazzjonijiet bejn id-dazju ta' kumpens ur-rimedji multilaterali

Jekk prodott impurtat ikun soġġett għal xi miżuri opposti imposti wara li jkun sar rikors għall-proċeduri ta' soluzzjoni tat-tilwim tal-Ftehim dwar is-Sussidji, u dawn il-miżuri jkunu xierqa għat-tnehhija tal-hsara kkawżata mis-sussidji ta' kumpens, minn kull dazju ta' kumpens impost fir-rigward ta' dak il-prodott għandu jiġi immedjatament sospiz, jew imhassar, kif xieraq.

Artikolu 33

Dispożizzjonijiet finali

Dan ir-Regolament m'għandux ifixkel l-applikazzjoni ta':

(a) xi regoli speċjali imnizzla fi ftehim milhuqa bejn il-Komunità u pajjiżi terzi;

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-11 ta' Ġunju 2009.

(b) ir-regolamenti tal-Komunità fis-settur tal-Agrikoltura u r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 2783/75 ⁽¹⁾ (KE) Nru 3448/93 ⁽²⁾, u (KE) Nru 1667/2006 ⁽³⁾. Dan ir-Regolament għandu jaħdem billi jikkumplimenta lil dawn ir-regolamenti u b'deroga mid-dispożizzjonijiet tagħhom li jeskludu l-applikazzjoni ta' dazji ta' kumpens;

(c) miżuri speċjali, sakemm din l-azzjoni ma tmurx kontra l-obbligi tal-GATT.

Artikolu 34

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 2026/97 hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftiehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness VI.

Artikolu 35

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum waral-dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għall-Kunsill

Il-President

G. SLAMEČKA

⁽¹⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 104.

⁽²⁾ ĠU L 318, 20.12.1993, p. 18.

⁽³⁾ ĠU L 312, 11.11.2006, p. 1.

ANNEX I

LISTA ILLUSTRATTIVA TA' SUSSIDIJ FUQ L-ESPORTAZZJONI

- (a) L-ghoti minn gvernijiet ta' sussidji diretti lil xi ditta jew industrija, li jiddependu mill-prestazzjoni tal-esportazzjoni.
- (b) Skemi ta' żamma ta' munita jew prattici simili li jinvolvu *bonus* fuq l-esportazzjonijiet.
- (c) Spejjeż tat-trasport intern u tal-ġarr fuq vjeġġi ta' esportazzjoni, provdut jew imqabbd mill-gvernijiet, fuq kondizzjonijiet aktar favorevoli minn dawk għal vjeġġi domestiċi.
- (d) L-ghoti minn gvernijiet jew aġenziji tagħhom jew direttament jew indirettament permezz ta' skemi mqabba mill-gvern, ta' prodotti jew servizzi importati jew domestiċi għall-użu fil-produzzjoni ta' oġġetti għall-esportazzjoni, fuq termini jew kondizzjonijiet aktar favorevoli minn dawk provduti għal prodotti jew servizzi simili jew f'kompetizzjoni diretta għall-użu fil-produzzjoni ta' oġġetti għall-konsum domestiku, jekk (fil-każ ta' prodotti) dawn it-termini jew kondizzjonijiet ikunu aktar favorevoli minn dawk kummerċjalment disponibbli ⁽¹⁾ fis-swieq mondjali għall-esportaturi tagħhom.
- (e) L-eżenzjoni shiġa jew parzjali, ir-remissjoni, jew id-differiment relatat b'mod speċifiku mal-esportazzjonijiet, ta' taxxi diretti ⁽²⁾ jew piżijiet ta' għajnuma soċjali mhallsa jew li għandhom jithallsu mill-intrapriżi industrijali jew kummerċjali ⁽³⁾.
- (f) Il-konċessjoni ta' tnaqqis speċjali direttament relatat mal-esportazzjonijiet jew l-imġieba fl-esportazzjoni, lil hinn minn dawk mġhotija rigward il-produzzjoni għall-konsum domestiku, fil-kalkolu tal-baži li fuqu huma imposti t-taxxi diretti.
- (g) L-eżenzjoni jew ir-remissjoni, rigward il-produzzjoni u d-distribuzzjoni tal-prodotti esportati, tat-taxxi indiretti ⁽⁴⁾ b'eċċess ta' dawk imposti rigward il-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' prodotti simili, meta jinbiegħu għall-konsum domestiku.
- (h) L-eżenzjoni jew ir-remissjoni jew id-differiment ta' taxxi indiretti kumulattivi fi stadju aktar kmieni ⁽⁵⁾ fuq oġġetti jew servizzi użati fil-produzzjoni tal-prodotti esportati, li jeċċedu l-eżenzjoni, ir-remissjoni jew id-differiment ta' taxxi indiretti kumulattivi fi stadju aktar kmieni fuq oġġetti u servizzi użati fil-produzzjoni ta' prodotti simili meta mibjugħa għall-konsum domestiku; sakemm, madanakollu, it-taxxi indiretti kumulattivi fi stadju aktar kmieni, jistgħu jiġu eżentati, mghoddija jew differiti fuq prodotti esportati anki meta ma jkunux eżentati, mghoddija jew differiti fuq prodotti simili meta dawn ikunu mibjugħa għall-konsum domestiku, jekk it-taxxi indiretti kumulattivi fi stadju aktar kmieni jkunu imposti fuq id-dhul li jkun użat fil-produzzjoni tal-prodott esportat (wara li ssir il-konċessjoni normali għall-iskart) ⁽⁶⁾. Dan l-oġġett għandu jiġi interpretat skont il-linji gwida fuq il-konsum tal-dhul fil-proċess tal-produzzjoni tal-Anness II.

⁽¹⁾ "Kummerċjalment disponibbli" tfisser li l-għażla bejn prodotti domestiċi u impurtati mhijiex ristretta u tiddependi biss minn konsiderazzjonijiet kummerċjali.

⁽²⁾ Għall-iskop ta' dan ir-Regolament:

- "taxxi diretti" tfisser taxxi fuq il-pagi, il-qliegh, l-imghax, il-kirjiet, il-jeddijiet miżmuma ta' l-awtur, u kull forma oħra ta' dhul, kif ukoll taxxi fuq il-proprietà,
- "spejjeż fuq l-importazzjoni" tfisser tariffi, dazji, u kull xorta ta' spejjeż fiskali oħra mhux inklużi band' oħra f'din in-nota li għandhom jithallsu fuq l-importazzjonijiet,
- "taxxi indiretti" tfisser bejgħ, sisa, fatturat, valur miżjud, katina ta' hwienet, il-bolla, it-transferiment, taxxi fuq l-inventarju u fuq it-tagħmir, taxxi fuq il-fruntiera u kull tip ta' taxa minbarra taxxi diretti u spejjeż fuq l-importazzjoni,
- taxxi indiretti "fi stadju aktar kmieni" huma t-taxxi ntaxxati fuq oġġetti u servizzi użati direttament jew indirettament fil-manifattura tal-prodott,
- taxxi indiretti "kumulattivi" huma taxxi maqsuma f'diversi stadji fejn m'hemm m'ekkaniżmu għall-kreditu tat-taxxa sussegwenti jekk l-oġġetti jew is-servizzi suġġetta għat-taxxa fi stadju partikolari tal-manifattura jintużaw fi stat sussegwenti tal-manifattura,
- "remissjoni" tat-taxxi jinkludi r-rifuzzjoni jew it-tnaqqis tat-taxxi,
- "remissjoni jew l-irtirar" jinkludu l-eżenzjoni parzjali jew kollha jew id-differiment fuq l-ispejjeż tal-importazzjoni.

⁽³⁾ Differiment jista' ma jammontax għal sussidju tal-esportazzjoni meta, per eżempju, piżijiet approprijati ta' imghax huma miġbura.

⁽⁴⁾ Ara n-nota 1 ta' qiegħ il-paġna, fil-paġna 2.

⁽⁵⁾ Ara n-nota 1 ta' qiegħ il-paġna, fil-paġna 2.

⁽⁶⁾ Il-punt (h) ma japplikax għal sistemi ta' taxa fuq il-valur miżjud u aġġustament ta' taxa fuq il-fruntiera minflok; il-problema ta' remissjoni eċċessiva ta' taxxi fuq il-valur miżjud hija esklużivament koperta bil-punt (g).

- (i) Ir-remissjoni jew l-irtirar tal-ispejjeż fuq l-importazzjoni ⁽⁷⁾ iżjed minn dawk imposti fuq id-dhul impurtat li jiġu kkunsmati fil-produzzjoni tal-prodott esportat (wara li ssir il-konċessjoni normali għall-iskart); kemm-il darba, mada-nakollu, li f'każijiet partikolari ditta tista' tagħmel użu minn kwantità ta' dhul fis-suq intern li jkun ekwivalenti għal, u li jkollu l-istess kwalità u karatteristiċi bħal, id-dhul impurtat bħala sostitut għalihom sabiex tgawdi minn din id-dispożizzjoni jekk il-hidmiet tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni korrispondenti, it-tnejn isehhu matul perjodu ta' żmien raġonevoli, li ma jeċċedix is-sentejn. Dan l-oġġett għandu jiġi interpretat skont il-linji gwida fuq il-konsum tad-dhul fil-proċess tal-produzzjoni li jinsabu fl-Anness II u l-linji gwida fid-deċiżjoni dwar sistemi sostituti ta' rtirar bħala sussidji għall-esportazzjoni li jinsabu fl-Anness III.
- (j) L-ghoti minn gvernijiet (jew istituzzjonijiet speċjali kontrollati minn gvernijiet) ta' garanzija ta' kreditu għall-esportazzjoni jew programmi ta' assigurazzjoni, ta' programmi ta' assigurazzjoni jew garanziji kontra ż-żieda fl-ispejjeż tal-prodotti esportati jew ta' programmi ta' skambju ta' riskju, bl-aħjar rati li ma jkunux biżżejjed biex ikopru l-ispejjeż u t-telf operattivi fuq perjodu ta' żmien twil tal-programmi.
- (k) L-ghoti minn gvernijiet (jew istituzzjonijiet speċjali kontrollati minn u/jew li jaġixxu taħt l-awtorità tal-gvernijiet) ta' kreditu għall-esportazzjoni b'rati inqas minn dawk li huma attwalment ihallsu għall-fondi hekk użati (jew kien ikollhom ihallsu kieku kellhom jissellfu fis-swieq internazzjonali tal-kapital sabiex jiksbu fondi tal-istess maturità u termini ta' kreditu oħra u denominati fl-istess munita bħall-kreditu għall-esportazzjoni), jew il-hlas tagħhom fl-intier jew parti mill-ispejjeż minfuqa mill-esportaturi jew l-istituzzjonijiet finanzjarji sabiex jiksbu kreditu, sakemm jintużaw sabiex jiġi akkwistat vantaġġ materjali fit-termi tal-qasam ta' kreditu għall-esportazzjoni.
- Sakemm, madanakollu, li jekk Membru tal-WTO ikun parti minn impenn internazzjonali dwar il-kreditu uffiċjali għall-esportazzjoni li magħha jaqsmu parti mill-anqas 12-il membru oriġinali mill-1 ta' Jannar 1979 (jew impenn suċċessiv li kien ġie adottat minn dawk il-Membri oriġinali), jew jekk fil-prattika Membru tal-WTO japplika d-dispożizzjonijiet tar-rati tal-imghax tal-impenn rilevanti, il-prattika ta' kreditu għall-esportazzjoni li tkun konformi ma' dawk id-dispożizzjonijiet, m'għandhiex titqies li hija sussidju għall-esportazzjoni.
- (l) Kull hlas iehor mill-kontijiet pubbliċi li jikkostitwixxi sussidju għall-esportazzjoni fis- sens tal-Artikolu XVI tal-GATT 1994.

⁽⁷⁾ Ara n-nota 1 ta' qiegħ il-paġna, fil-paġna 2.

ANNEX II

LINJI GWIDA DWAR IL-KONSUM TAD-DHULFIL-PROĊESS TAL-PRODUZZJONI ⁽¹⁾

I

1. Skemi ta' tnaqqis ta' taxxa indiretta jistgħu jippermettu eżenzjoni, remissjoni jew differiment ta' taxxi indiretti kumulattivi minn stadju aktar kmieni imposti fuq dhul li jintuża fil-produzzjoni tal-prodott esportat (wara li ssir il-konċessjoni normali għall-iskart). B'mod simili, l-iskemi tal-irtirar jistgħu jippermettu r-remissjoni jew l-irtirar ta' spejjeż fuq l-importazzjoni imposti fuq id-dhul li jintuża fil-produzzjoni tal-prodott esportat (wara li ssir il-konċessjoni normali għall-iskart).
2. Il-lista illustrattiva ta' sussidji fuq l-esportazzjoni fl-Anness I tagħmel referenza għat-terminu "dhul li jintuża fil-produzzjoni tal-prodott esportat" fil-punti(h) u (i). Skont il-punt(h), l-iskemi ta' tnaqqis ta' taxxi indiretti jistgħu jgħallqu sussidju fuq l-esportazzjoni sal-limitu li jirriżultaw f'eżenzjoni, remissjoni jew differiment tat-taxxi indiretti kumulattivi fl-istadju aktar kmieni lil hinn mill-ammont ta' dawn it-taxxi li jkun attwalment impost fuq id-dhul li jintuża fil-produzzjoni tal-prodott esportat. Skont il-punt(i), skemi ta' rtirar jistgħu jgħallqu sussidju fuq l-esportazzjoni sal-limitu li huma jirriżultaw f'remissjoni jew irtirar ta' spejjeż fuq l-importazzjoni lil hinn minn daww attwalment imposti fuq id-dhul li jintuża fil-produzzjoni tal-prodott esportat. Iż-żewġ puntijistipulaw li għandha ssir il-konċessjoni normali għall-iskart fis-sejbiet dwar l-użu ta' dhul fil-produzzjoni tal-prodott esportat. Il-punt(i) jipprovdwi wkoll għal sostituzzjoni, fejn xieraq.

II

3. Fl-eżaminazzjoni dwar jekk id-dhul jintużax fil-produzzjoni tal-prodott esportat, bħala parti mill-investigazzjoni dwar dazju ta' kumpens skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni normalment tipproċedi fuq il-bażi segwenti.
4. Meta jiġi allegat illi xi skema għat-tnaqqis ta' taxxa indiretta, jew skema ta' irtirar, tohloq sussidju minhabba tnaqqis żejjed ta' taxxi indiretti jew ta' hlasijiet tal-importazzjoni fuq id-dhul użat fil-produzzjoni tal-prodott esportat, il-Kummissjoni trid normalment l-ewwel tistabbilixxi jekk il-gvern tal-pajjiż tal-esportazzjoni jkollux eżistenti u japplikax sistema jew proċedura biex ikun aċċertat liema dhul jintuża fil-produzzjoni tal-prodott esportat u f'liema ammonti. Meta sistema jew proċedura bħal din tkun ikkonfermata li tapplika, il-Kummissjoni għandha mbagħad normalment teżamina s-sistema jew il-proċedura biex tara jekk tkunx raġonevoli, effettiva għall-iskop li għalih hija intenzjonata, u bbażata fuq prattiki kummerċjali ġeneralment aċċettati fil-pajjiż tal-esportazzjoni. Il-Kummissjoni jista' jidhrilha li huwa neċessarju li twettaq, skont l-Artikolu 26(2), ċerti testijiet prattiki sabiex tivverifika l-informazzjoni jew tissodisfa lilha nfisha illi s-sistema jew il-proċedura qiegħda tiġi applikata effettivament.
5. Fejn ma hemmx sistema jew proċedura bħal din, fejn ma tkunx raġonevoli, jew fejn tkun istitwita u kkunsidrata raġonevoli imma jinstab li ma tkunx applikata jew li ma tkunx applikata effettivament, eżami ulterjuri mill-pajjiż tal-esportazzjoni bbażati fuq id-dhul attwali involut għandu normalment ikun meħtieġ li jsir fil-kuntest biex jiġi stabbilit jekk ikunx seħħ pagament eċċessiv. Jekk il-Kummissjoni thoss li jkun meħtieġ, jista' jinżamm eżami ieħor skont il-punt 4.
6. Il-Kummissjoni għandha normalment titratta d-dhul bħala fiżikament inkorporat jekk dan id-dhul ikun użat fil-proċess tal-produzzjoni u jkun fiżikament preżenti fil-prodott esportat. Id-dhul mhux bilfors li jkun preżenti fil-prodott finali bl-istess forma li biha jkun daħal fil-proċess tal-produzzjoni.
7. Meta jiġi stabbilit l-ammont ta' dhul partikolari li jintuża fil-produzzjoni tal-prodott esportat, għandha normalment tiġi kkunsidrata "il-konċessjoni normali għall-iskart", u dan l-iskart għandu normalment jiġi meġjus li ġie użat fil-produzzjoni tal-prodott esportat. It-terminu "skart" jirreferi għal dik il-parti tad-dhul partikolari li ma sservix funzjoni indipendenti fil-proċess tal-produzzjoni, ma tintużax fil-produzzjoni tal-prodott esportat (għal raġunijiet bħall-inefficijenza) u ma tkunx irkuprata, użata jew mibjugħa mill-istess fabbrikant.
8. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar jekk konċessjonijiet mitluba għall-qies tal-iskart tkunx "normali", trid normalment tqis il-proċess tal-produzzjoni, l-esperjenza medja tal-industrija tal-pajjiż tal-esportazzjoni, u fatturi oħra tekniċi, kif xieraq. Il-Kummissjoni għandha żżomm f'moħħha li mistoqsija importanti hija jekk l-awtoritajiet fil-pajjiż tal-esportazzjoni jkunux għamlu kalkolu raġonevoli tal-ammont ta' skart, meta dan l-ammont ikun intenzjonat li jiġi inkluz fit-tnaqqis jew ir-remissjoni tat-taxxa jew dazju.

(1) Dhul użat fil-proċess tal-produzzjoni huwa dhul fiżikament inkorporat, enerġija, karburanti u żejt użati fil-proċess tal-produzzjoni u katalisti li jitużaw tul l-użu tagħhom biex jiksbu l-prodott esportat.

ANNEX III

LINJI GWIDA FID-DEĊIŻJONI TA' SISTEMI TA' RTIRAR B'SOSTITUZZJONI BĦALA SUSSIDJI FUQ L-ESPORTAZZJONI**I**

Is-sistemi ta' rtirar jistgħu jippermettu r-rifużjoni jew l-irtirar ta' spejjeż fuq l-importazzjoni fuq id-dhul li jintuza fil-proċess tal-produzzjoni ta' prodott ieħor u meta l-esportazzjoni ta' dan il-prodott ikun jinkludi dhul domestiku li jkollu l-istess kwalità u karatteristiċi bħal daww preżentati għad-dhul tal-importazzjoni. Skont il-punt(i) tal-Anness I, is-sistemi ta' rtirar ta' sostituzzjoni jistgħu jkunu sussidju fuq l-esportazzjoni sal-limitu li jirrizultaw f'irtirar lil hinn mill-ispejjeż fuq l-importazzjoni li jkunu imposti inizjalment fuq id-dhul importat li għalih tkun qed issir talba għall-irtirar.

II

Meta jsir eżami ta' sistema ta' rtirar ta' sostituzzjoni bħala parti minn investigazzjoni ta' dazji ta' kumpens skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni trid normalment tipproċedi fuq il-bażi li ġeja:

1. il-punt(i) tal-Anness I jistipula li d-dhul fis-suq nazzjonali jista' jkun sostitwit għad-dhul tal-importazzjoni fil-produzzjoni ta' prodott għall-esportazzjoni sakemm dan id-dhul ikun ugwali fil-kwantità għal, u jkollhom l-istess kwalità u karatteristiċi bħal, id-dhul impurtat li jkun qiegħed jiġi sostitwit. L-eżistenza ta' sistema jew proċedura ta' verifikazzjoni hija importanti għaliex tagħmilha possibbli għall-gvern ta' pajjiż tal-esportazzjoni li jassigura u juri li l-kwantità ta' dhul li għalih ikun hemm talba għall-irtirar ma jeċċedix il-kwantità ta' prodotti simili esportati, fi kwalunkwe forma, u li ma jkunx hemm l-irtirar ta' spejjeż fuq l-importazzjoni lil hinn minn daww oriġinarjament imposti fuq id-dhul impurtat f'dak il-kaz;
2. meta jkun hemm allegazzjoni li sistema tal-irtirar ta' sostituzzjoni toħloq sussidju, il-Kummissjoni trid normalment l-ewwel tipproċedi biex tistabilixxi jekk il-gvern tal-pajjiż tal-esportazzjoni jkollux u japplikax sistema jew proċedura ta' verifika. Meta sistema jew proċedura bħal din tiġi konfermata li tapplika, il-Kummissjoni għandha normalment imbagħad teżamina l-proċeduri ta' verifika sabiex tara jekk dawn ikunux raġonevoli, effettivi għall-iskop li għalih kienu intenzjonati, u bbażati fuq prattiki kummerċjali ġeneralment aċċettati fil-pajjiż tal-esportazzjoni. Sal-limitu li l-proċeduri huma misjuba li jissodisfaw dan it-test u jiġu applikati b'mod effettiv, l-ebda sussidju m'għandu jiġi preżunt li jeżisti. Il-Kummissjoni tista' tikkunsidra li jkun meħtieġ li twestaq, skont l-Artikolu 26(2), ċerti testijiet prattiki sabiex tivverifika l-informazzjoni jew tissodisfa lilha nfisha li l-proċeduri ta' verifika qegħdin jiġu applikati effettivament;
3. meta ma jkunx hemm proċeduri ta' verifika, fejn ma jkunux raġonevoli, jew fejn dawn il-proċeduri jkunu mwaqqfa u kkunsidrati raġonevoli imma jinstab li ma jkunux attwalment qegħdin jiġu applikati jew applikati effettivament, jista' jkun hemm sussidju. F'każijiet bħal dawn, eżaminazzjoni ulterjuri mill-pajjiż tal-esportazzjoni bbażata fuq it-transazzjonijiet attwali involuti għandhom jiġu mwettqa sabiex jiġi stabbilit jekk ikunx sar hlas eċċessiv. Jekk il-Kummissjoni thoss li jkun meħtieġ, jista' jsir eżami ieħor skont il-punt 2;
4. l-eżistenza ta' dispożizzjonijiet ta' rtirar b'sostituzzjoni li biha l-esportaturi jistgħu jagħzlu l-vjeġġi ta' importazzjoni partikolari li fuqhom ikun hemm pretensjoni ta' rtirar, m'għandhiex minnha nfisha tkun meqjusa li twassal għal sussidju;
5. l-irtirar eċċessiv ta' spejjeż fuq l-importazzjoni skont it-tifsira fil-punt(i) tal-Anness I, huwa meqjus li jeżisti meta l-gvernijiet hallsu l-imghax fuq xi flejjes li thallsu lura taht l-iskemi tal-irtirar tagħhom, sal-limitu tal-imghax attwalment imħallas jew li għandu jithallas.

ANNEX IV

(Dan l-Anness jirriproduċi l-Anness 2 tal-Ftehim dwar l-Agricoltura. It-termini jew l-espresjonijiet li m'humiex spjegati hawnhekk jew li m'humiex spjegati minnhom infushom għandhom jiġu interpretati fil-kuntest ta' dak il-Ftehim.)

APPOĠĠ DOMESTIKU: IL-BAŽI tal-EŻENZJONI MINN IMPENJI TA' TNAQQIS

1. Miżuri ta' appoġġ domestiku li għalihom ikun hemm talba għal eżenzjoni mill-impENJI tat-tnaqqis għandhom jilhqqu l-htieġa fundamentali li ma jkollhom ebda, jew li jkollhom effetti minimi ta' tghawwiġ tal-kummerċ jew effetti fuq il-produzzjoni. Għaldaqstant, il-miżuri kollha li għalihom issir talba għall-eżenzjoni għandhom ikunu konformi mal-kriterji bażiċi li ġejjin:
 - (a) l-appoġġ f'dan il-każ għandu jingħata permezz ta' programm governattiv ta' fondi pubbliċi (inkluż id-dhul governattiv li nhafer) li ma jinvolvi trasferimenti mill-konsumaturi; u
 - (b) l-appoġġ f'dan il-każ ma jkollux l-effett li jipprovdi appoġġ fil-prezz għall-fabbrikanti;kif ukoll kriterji ta' politika speċifika u kondizzjonijiet kif inniżżla hawn taht.

Programmi ta' servizzi governattivi

2. Servizzi generali

Il-politika f'din il-kategorija tinvolvi nefqa (jew dhul maħfur) marbuta ma' programmi li jipprovdu servizzi jew benefiċċji lill-agrikoltura jew lill-komunitajiet rurali. M'għandhomx ikunu involuti pagamenti diretti lill-produtturi jew lil dawk li jipproċessaw. Programmi bħal dawn, li jinkludu imma li m'humiex limitati għall-lista li ġejja, għandhom jissodisfaw il-kriterji generali fil-punt 1 u l-kondizzjonijiet speċifiċi għall-politika fejn ikunu inniżżla hawn taht:

- (a) riċerka, inkluża r-riċerka ġenerali, ir-riċerka marbuta ma' programmi ambjentali, u l-programmi ta' riċerka marbuta ma' prodotti partikolari;
 - (b) kontroll kontra l-organizmi li jagħmlu l-ħsara u kontra l-mard, inklużi miżuri ta' kontroll kontra l-organizmi li jagħmlu l-ħsara u l-mard li jkunu speċifiċi għall-prodott, bħal ma huma sistemi ta' twissija bikrija, il-kwarantana u l-qerda;
 - (c) servizzi ta' taħriġ, inklużi faċilitajiet ta' taħriġ kemm ġenerali u speċifiċi;
 - (d) servizzi ta' estensjoni u konsultattivi, inkluż l-ghoti ta' mezzi sabiex jiġi ffaċilitat it-trasferiment ta' informazzjoni u r-riżultati tar-riċerka lill-produtturi u lill-konsumaturi;
 - (e) servizzi ta' spezzjoni, inklużi servizzi ta' spezzjoni ġenerali u l-ispezzjoni ta' prodotti partikolari għall-finijiet ta' saħħa, sigurtà, gradament jew standardizzazzjoni;
 - (f) servizzi ta' kummerċjalizzazzjoni u promozzjoni, inkluża informazzjoni dwar is-suq, pariri u promozzjoni dwar prodotti partikolari imma eskluża n-nefqa għal skopijiet mhux speċifikati li jistgħu jintużaw mill-bejjiegha biex inaqqsu l-prezz tal-bejgħ tagħhom jew biex jagħtu benefiċċju ekonomiku dirett lix-xerrejja; u
 - (g) servizzi infrastrutturali, inklużi: it-tqassim tal-elettriku, it-toroq u mezzi oħra ta' trasport, il-faċilitajiet tas-swieg u l-portijiet, il-faċilitajiet tal-provvista tal-ilma, l-iskemi ta' digi u drenaġġi, u x-xogħol infrastrutturali marbut ma' programmi ambjentali. Fil-każi kollha n-nefqa għandha tkun diretta għall-provvista jew il-kostruzzjoni ta' xogħolijiet kapitali biss, u għandha teskludi l-provvista b'sussidju ta' faċilitajiet tal-irziezet ħlief għal dawk tat-tqassim ġenerali ta' bżonnijiet pubbliċi disponibbli. M'għandhiex tinkludi sussidji fuq id-dhul jew l-ispejjeż għat-thaddim, jew xi hlasijiet preferenzjali ta' użu.
3. Hażna pubblika għal skopijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽¹⁾

Nefqa (jew dhul maħfur) f'dak li għandu x'jaqsam mal-akkumulazzjoni u l-ħażna ta' stokkijiet ta' prodotti li jkunu jagħmlu parti integrali minn programm ta' sigurtà tal-ikel li jkun identifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali. Din tista' tinkludi għajuna governattiva għal hażniet privati ta' prodotti bħala parti minn dan il-programm.

⁽¹⁾ Għall-iskop tal-punt 3 ta' dan l-Anness, programmi governattivi ta' stockholding għal skopijiet ta' sigurtà tal-ikel f'pajjiżi li qed jiżviluppaw li l-operazzjoni tagħhom hija trasparenti u mmexxija skont kriterji jew linji gwida objettivi uffiċjalment ippubblikati għandhom jiġu kkunsidrati li huma f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-punt, inklużi programmi li taħthom hażniet ta' prodotti tal-ikel għal skopijiet ta' sigurtà tal-ikel huma akkwistati u rilaxxati bi prezzijiet amministrati, sakemm id-differenza bejn il-prezz ta' akkwist u l-prezz estern ta' referenza hu meqjus fl-AMS.

Il-volum u l-akkumulazzjoni ta' dawn il-hażniet għandu jkun jaqbel ma' miri predeterminati li jkollhom x'jaqsmu biss mas-sigurtà tal-ikel. Il-proċess tal-akkumulazzjoni ta' hażniet u l-użu tagħhom għandu jkun finanzjarment trasparenti. Ix-xiri ta' ikel mill-gvern għandu jsir bil-prezzijiet kurrenti tas-suq u l-bejgħ mill-hażniet ta' sigurtà tal-ikel għandu jsir bi prezz li ma jkunx anqas minn dak kurrenti fis-suq domestiku għall-prodott u l-kwalità applikabbli.

4. Għajnuna għal ikel domestiku ⁽¹⁾

In-nefqa (jew dhul maħfur) f'dak li għandu x'jaqsm mal-ghoti ta' għajnuna ta' ikel domestiku lil sezzjonijiet tal-popolazzjoni li jkunu fil-bżonn.

L-eligibiltà biex tircievi l-għajnuna ta' ikel għandha tkun soġġetta għal kriterji definiti b'mod ċar dwar l-għanijiet ta' nutriment. Din l-għajnuna għandha tkun fil-forma ta' għotja diretta ta' ikel lil dawk ikkonċernati jew l-għotja ta' mezzi li jhallu lill-persuni eligibbli li jircievu li jixtru ikel bi prezzijiet tas-suq jew sussidjati. Xiri ta' ikel mill-gvern għandu jsir bil-prezzijiet kurrenti tas-suq u l-iffinanzjar u l-amministrazzjoni tal-għajnuna għandhom ikunu trasparenti.

5. Pagamenti diretti lill-produtturi

Appoġġ provdut permezz ta' pagamenti diretti (jew dhul maħfur, inkluż il-pagamenti magħmula bi prodotti) lill-produtturi li għaliha tkun ingħatat eżenzjoni minn impenji ta' tnaqqis kif mitlub, għandha tilhaq il-kriterji bażiċi kif imniżzla fil-punt 1, kif ukoll il-kriterji speċifiċi li japplikaw għal tipi individwali ta' pagamenti diretti kif imniżzla fil-punti 6 sa 13. Meta l-eżenzjoni mit-tnaqqis tkun mitluba għal kull tip eżistenti jew ġdid ta' pagament dirett barra minn dawk speċifikati fil-punti 6 sa 13, għandha tkun konformi mal-kriterji mniżzla fil-punti 6(b) sa (e), minbarra l-kriterji ġenerali mniżzla fil-punt 1.

6. Appoġġ fid-dhul separat

(a) L-eligibiltà għal dawn il-pagamenti għandha tkun stabbilita minn kriterji definiti b'mod ċar bħal ma huwa d-dhul, l-istatus ta' produttur jew sid l-art, l-użu fattorjali jew livell ta' produzzjoni f'perjodu ta' żmien bażiku li jkun definit u fiss.

(b) L-ammont ta' dawn il-pagamenti matul sena partikolari m'għandux ikun relatat ma', jew ibbażat fuq, it-tip jew il-volum tal-produzzjoni (inklużi l-annimali haġġin) li jidhol għalih il-produttur matul xi sena wara l-perjodu ta' żmien bażiku.

(c) L-ammont ta' dawn il-pagamenti matul sena partikolari m'għandux ikun relatat ma', jew ibbażat fuq, il-prezzijiet, domestiċi jew internazzjonali, li jkunu applikabbli għal xi produzzjoni magħmula matul xi sena wara l-perjodu ta' żmien bażiku.

(d) L-ammont ta' dawn il-pagamenti matul sena partikolari m'għandu jkollu ebda relazzjoni ma', jew ikun ibbażat fuq, il-fatturi tal-produzzjoni użati matul xi sena wara l-perjodu ta' żmien bażiku.

(e) M'hi meħtieġa ebda produzzjoni sabieħ tircievi dawn il-pagamenti.

7. Partecipazzjoni finanzjarja governattiva f'assigurazzjoni tad-dhul u programmi għas-sigurtà tad-dhul

(a) L-eligibiltà għal dawn il-pagamenti għandha tkun stabbilita b'telf fid-dhul, wara li jittiehed kont biss tad-dhul li jkun ġej mill-agrikoltura, li jeċċedi 30 % tal-medja tad-dhul globali jew l-ekwivalenti f'termini ta' dhul nett (eskluzi l-pagamenti minn skemi li jkunu l-istess jew simili) matul il-perjodu preċedenti ta' tlett snin jew il-medja ta' tlett snin ibbażata fuq il-perjodu preċedenti ta' hames snin, eskluż l-għola u l-anqas entrata. Kull produttur li jilhaq dawn il-kondizzjonijiet għandu jkun eligibbli biex jircievi l-pagamenti.

(b) L-ammont ta' dawn il-pagamenti għandu jikkompensa għal anqas minn 70 % tat-telf fid-dhul tal-produttur fis-sena li l-produttur isir eligibbli li jircievi din l-għajnuna.

(c) L-ammont ta' dawn il-pagamenti għandu jkollu x'jaqsm biss mad-dhul; m'għandu jkollu x'jaqsm xejn mat-tip jew il-volum tal-produzzjoni (inklużi l-unitajiet ta' annimali haġġin) li jidhol għalihom il-produttur; jew mal-prezzijiet, domestiċi jew internazzjonali, li japplikaw għal din il-produzzjoni; jew għall-fatturi tal-produzzjoni użata.

(d) Meta l-produttur jircievi pagamenti matul l-istess sena skont dan il-punt skont il-punt 8 (għajnuna minn diżastri naturali), it-total ta' dawn il-pagamenti għandu jkun inqas minn 100 % tat-telf totali tal-produttur.

8. Pagamenti (magħmula direttament jew permezz ta' partecipazzjoni finanzjarja governattiva fi skemi ta' assigurazzjoni tal-uċuh) għal għajnuna minn diżastri naturali

(a) L-eligibiltà għal dawn il-pagamenti għandha toriġina biss wara għarfien formali mill-awtoritajiet governattivi illi diżastru naturali jew xi haġa simili (inkluż it-tixrid ta' mard, infestazzjoni minn insetti, incidenti nukleari, u għandha jkun stabbilit b'telf fil-produzzjoni li jaqbeż it-30 % tal-medja tal-produzzjoni matul il-perjodu preċedenti ta' tlett snin jew il-medja ta' tlett snin ibbażata fuq il-perjodu preċedenti ta' hames snin, esklużi l-oghla u l-anqas entrata.

⁽¹⁾ Għall-iskopijiet tal-punti 3 u 4 ta' dan l-Anness, id-dispożizzjoni ta' prodotti tal-ikel bi prezzijiet sussidjati bl-objettiv li jiġu sodisfatti htigiet tal-ikel ta' fogra urbani u rurali f'pajjiżi li qed jiżviluppaw fuq bażi regolari bi prezzijiet raġonevoli għandhom jiġu kkunsidrati li huma f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu.

- (b) Il-hlasijiet li jsiru wara diżastru għandhom jiġu applikati biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' telf ta' dhul, annimali hajjin (inklużi l-pagamenti marbuta mat-trattament veterinarju tal-annimali), art jew fatturi ohra tal-produzzjoni, kawża tad-diżastru naturali in kwistjoni.
- (c) Il-hlasijiet għandhom jikkompensaw għal mhux aktar mill-ispiza totali għall-bdil ta' dak it-telf u m'għandux ikun jehtieg jew jispeċifika t-tip jew kwantità tal-produzzjoni futura.
- (d) Il-pagamenti magħmula matul diżastru m'għandhomx jeċċedu l-livell mehtieg biex ikun evitat jew imnaqqas aktar telf kif definit fil-kriterju mnizzel fil-punt(b).
- (e) Meta l-produttur jirċievi pagamenti matul l-istess sena skont dan il-puntu skont il-punt 7 (programmi ta' assigurazzjoni tad-dhul u sigurtà fuq id-dhul), it-total ta' dawn il-pagamenti għandu jkun anqas minn 100 % tat-telf totali tal-produttur.

9. Assistenza ta' aġġustament strutturali provduta permezz ta' programmi għall-irtirar tal-produttur

- (a) L-eligibilità għal dawn il-pagamenti għandha tkun stabbilita b'referenza għal kriterji definiti b'mod ċar fi programmi mfassla biex jiffacilitaw l-irtirar mix-xogħol ta' persuni li jahdmu fil-produzzjoni agrikola li tista' titqiegħed fis-suq, jew li jbiddu għal attivitajiet mhux agrikoli.
- (b) Il-pagamenti għandhom isiru bil-kondizzjoni li dawk li jkunu se jirċievu l-ghajnuna, jirtiraw mix-xogħol b'mod totali u permanenti mill-produzzjoni agrikola li tista' titqiegħed fis-suq.

10. Assistenza ta' aġġustament strutturali provduta permezz ta' programmi għall-irtirar ta' riżorsi

- (a) L-eligibilità għal dawn il-hlasijiet għandha tkun stabbilita b'referenza għal kriterji definiti b'mod ċar fi programmi mfassla għat-tnehhija tal-art u riżorsi ohra, inklużi annimali hajjin, mill-produzzjoni agrikola li tista' titqiegħed fis-suq.
- (b) Il-pagamenti għandhom isiru bil-kondizzjoni tal-irtirar tal-art mill-produzzjoni agrikola li tista' titqiegħed fis-suq għal minimu ta' tlett snin, u fil-każ ta' annimali hajjin, fuq il-qatla tagħhom jew it-tnehhija tagħhom fuq bażi permanenti u definittiva.
- (c) Il-pagamenti m'għandhomx jehtieġu jew jispeċifikaw xi użu alternattiv ta' dik l-art jew xi riżorsi ohra li jinvolvu l-produzzjoni ta' prodotti agrikoli li jstgħu jitqiegħdu fis-suq.
- (d) Il-pagamenti m'għandhomx ikunu marbuta la mat-tip u lanqas mal-kwantità tal-produzzjoni jew mal-prezzijiet, domestiċi jew internazzjonali, li jkunu japplikaw għall-produzzjoni mehuda bl-użu tal-art jew riżorsi ohra li jkunu għadhom fil-produzzjoni.

11. Assistenza għal aġġustament strutturali provduta permezz ta' ghajnuna b'investment

- (a) L-eligibilità għal dawn il-pagamenti għandha tkun stabbilita b'referenza għal kriterji definiti b'mod ċar fi programmi governattivi mfassla biex jgħinu r-ristrutturazzjoni finanzjarja jew fizika tal-hidma ta' produttur b'risposta għall-izvantaġġi strutturali murija b'oġġettività. L-eligibilità għal dawn il-programmi tista' wkoll tkun ibbażata fuq programm governattiv definit b'mod ċar għall-privatizzazzjoni mill-ġdid tal-art agrikola.
- (b) L-ammont ta' dawn il-pagamenti matul sena partikolari m'għandux ikun relatat ma', jew ikun ibbażat fuq, it-tip jew il-volum tal-produzzjoni (inklużi unitajiet ta' annimali hajjin) li jidhol għalih il-produttur matul xi sena wara l-perjodu ta' żmien bażiku barra minn dak provdut fil-kriterju (e).
- (c) L-ammont ta' dawn il-pagamenti matul sena partikolari m'għandux ikun relatat ma', jew ikun ibbażat fuq, il-prezzijiet, domestiċi jew internazzjonali, li japplikaw għal xi produzzjoni magħmula matul xi sena wara l-perjodu ta' żmien bażiku.
- (d) Il-hlasijiet għandhom jingħataw biss għall-perjodu ta' żmien mehtieg sabiex jitwettaq l-investment li għalih ikunu ġew provduti.
- (e) Il-pagamenti m'għandhomx ikollhom l-effett ta' mandat jew nominazzjoni għall-prodotti agrikoli li jkunu sejrjn jiġu prodotti minn dawk li jirċievu dawn il-pagamenti hlief sabiex ikunu mehtieġa li ma jipproduċux prodott partikolari.
- (f) Il-pagamenti għandhom ikunu limitati għall-ammont mehtieg bhala kumpens għall-izvantaġġ strutturali.

12. Pagamenti taht programmi ambjentali

- (a) L-eligibilità għal dawn il-pagamenti għandha tkun stabbilita bhala parti minn programm ambjentali jew ta' konservazzjoni governattiv definit b'mod ċar u jkun dipendenti fuq it-twertieq ta' kondizzjonijiet speċifiċi taht il-programm governattiv, inklużi il-kondizzjonijiet marbuta mal-metodi ta' produzzjoni jew id-dhul.

(b) L-ammont ta' pagament għandu jkun limitat għall-ispejjeż żejda jew telf fid-dhul marbut mat-twettieq tal-programm governattiv.

13. Il-pagamenti taht programmi ta' għajjnuna reġjonali

- (a) L-eligibilità għal dawn il-pagamenti għandha tkun limitata għall-produtturi f'reġjuni żvantaġġati. Kull wiehed minn dawn ir-reġjuni għandu jkun zona ġeografika kontigwa mahtura b'mod ċar b'identità ekonomika u amministrattiva li tista' tiġi definita, meqjusa żvantaġġata fuq il-bażi ta' kriterji newtrali u oġġettivi stabbiliti b'mod ċar fligi jew regolament u li jindika li d-diffikultajiet tar-reġjun joriġinaw minn ċirkostanzi li jkunu aktar milli temporanji.
- (b) L-ammont ta' dawn il-pagamenti matul sena partikolari m'għandux ikun relatat ma', jew ibbażat fuq, it-tip jew il-volum tal-produzzjoni (inklużi unitajiet ta' annimali hajjin) li jidhol għalih il-produttur matul xi sena wara l-perjodu ta' żmien bażiku hlief sabiex titnaqqas dik il-produzzjoni.
- (c) L-ammont ta' dawn il-pagamenti matul sena partikolari m'għandux ikun relatat ma', jew ibbażat fuq, il-prezzijiet, domestiċi jew internazzjonali, li japplikaw għal xi produzzjoni magħmula matul xi sena wara l-perjodu ta' żmien bażiku.
- (d) Il-pagamenti għandhom ikunu disponibbli biss lill-produtturi fir-reġjuni eligibbli, imma ġeneralment disponibbli lill-produtturi kollha f'dawk ir-reġjuni.
- (e) Meta marbutin ma' fatturi ta' produzzjoni, il-pagamenti għandhom isiru frata digressiva 'il fuq mil-limitu tal-livell tal-fattur konċernat.
- (f) Il-pagamenti għandhom ikunu limitati għall-ispejjeż żejda jew it-telf fid-dhul involut fit-twettieq tal-produzzjoni agrikola fiż-żona stabbilita.
-

ANNEX V

Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97
(ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1973/2002
(ĠU L 305, 7.11.2002, p. 4)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 461/2004
(ĠU L 77, 13.3.2004, p. 12)

L-Artikolu 2 biss

ANNEX VI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 2026/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2), kliem tal-introduzzjoni	Artikolu 2, kliem tal-introduzzjoni
Artikolu 1(2), kliem tal-aħħar	Artikolu 2(a), l-ewwel sentenza
Artikolu 1(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2(a), l-aħħar sentenza
Artikolu 1(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 2(b)
Artikolu 1(4)	Artikolu 1(2)
Artikolu 1(5)	Artikolu 2(c)
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 3(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-introduzzjoni	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-introduzzjoni
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a)	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b), l-ewwel sentenza	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b), it-tieni sentenza	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b), it-tielet sentenza	Artikolu 4(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, punt (c)	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, punt (c)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 4(2), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 3(3)	Artikolu 4(3),
Artikolu 3(4), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-introduzzjoni	Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 3(4), l-ewwel subparagrafu, punt (a) l-ewwel sentenza	Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 3(4), l-ewwel subparagrafu, punt (a) it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 4(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(4), l-ewwel subparagrafu, punt (b)	Artikolu 4(4), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 3(5)	Artikolu 4(5)
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7(1) u (2)	Artikolu 7(1) u (2)
Artikolu 7(3), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 7(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(3), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 7(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 7(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 7(4)	Artikolu 7(4)
Artikolu 8(1)	Artikolu 2(d)
Artikolu 8(2) sa (9)	Artikolu 8(1) sa (8)
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikolu 10(1) sa (4)	Artikolu 10(1) sa (4)
Artikolu 10(7) sa (13)	Artikolu 10(5) sa (11)
Artikolu 10(14), l-ewwel sentenza	Artikolu 10(12), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 10(14), it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 10(12), it-tieni subparagrafu
Artikolu 10(15) u (16)	Artikolu 10(13) u (14)
Artikolu 11(1), l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(1), it-tielet sentenza	Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(1), ir-raba' sentenza	Artikolu 11(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 11(2)	Artikolu 11(2)

Regolament (KE) Nru 2026/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 11(3), l-ewwel sentenza	Artikolu 11(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(3), it-tieni sentenza	Artikolu 11(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(3), it-tielet sentenza	Artikolu 11(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 11(4), l-ewwel sentenza	Artikolu 11(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(4), it-tieni sentenza	Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(4), it-tielet sentenza	Artikolu 11(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 11(5)	Artikolu 11(5)
Artikolu 11(6), l-ewwel sentenza	Artikolu 11(6), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(6), it-tieni sentenza	Artikolu 11(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(6), it-tielet sentenza	Artikolu 11(6), it-tielet subparagrafu
Artikolu 11(6), ir-raba' sentenza	Artikolu 11(6), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 11(7), l-ewwel sentenza	Artikolu 11(7), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(7), it-tieni sentenza	Artikolu 11(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(8), (9) u (10)	Artikolu 11(8), (9) u (10)
Artikolu 12	Artikolu 12
Artikolu 13(1)	Artikolu 13(1)
Artikolu 13(2), l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 13(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 13(2), it-tielet u r-raba' sentenza	Artikolu 13(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(2), il-ħames sentenza	Artikolu 13(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 13(3), (4) u (5)	Artikolu 13(3), (4) u (5)
Artikolu 13(6), l-ewwel, it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 13(6), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 13(6), ir-raba' sentenza	Artikolu 13(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(7) u (8)	Artikolu 13(7) u (8)
Artikolu 13(9), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(9), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 13(9), it-tieni subparagrafu, l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 13(9), it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(9), it-tieni subparagrafu, it-tielet sentenza	Artikolu 13(9), it-tielet subparagrafu
Artikolu 13(10)	Artikolu 13(10)
Artikolu 14(1) sa (4)	Artikolu 14(1) sa (4)
Artikolu 14(5) kliem tal-introduzzjoni	Artikolu 14(5) l-ewwel parti tas-sentenza
Artikolu 14(5) (a)	Artikolu 14(5), it-tieni parti tas-sentenza, minn "rigward" sa "ad valorem"
Artikolu 14(5)(b)	—
Artikolu 14(5) kliem tal-aħħar	Artikolu 14(5) l-aħħar parti tas-sentenza
Artikolu 15(1), l-ewwel sentenza	Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 15(1), it-tieni sentenza	Artikolu 15(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(1), it-tielet sentenza	Artikolu 15(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 15(1), ir-raba' sentenza	Artikolu 15(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 15(1), il-ħames sentenza	Artikolu 15(1), il-ħames subparagrafu
Artikolu 15(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 15(3), l-ewwel sentenza	Artikolu 15(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 15(3), it-tieni sentenza	Artikolu 15(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(3), it-tielet sentenza	Artikolu 15(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 16(1)	Artikolu 16(1)
Artikolu 16(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 16(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 16(2), it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 16(2), it-tieni subparagrafu

Regolament (KE) Nru 2026/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 16(3)	Artikolu 16(3)
Artikolu 16(4), kliem tal-introduzzjoni, l-ewwel parti	Artikolu 16(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 16(4), kliem tal-introduzzjoni, it-tieni parti	Artikolu 16(4), it-tieni subparagrafu, kliem tal-introduzzjoni u punti (a) u (b)
Artikolu 16(4) (a) u (b)	Artikolu 16(4), it-tieni subparagrafu, punti (c) u (d)
Artikolu 16(5)	Artikolu 16(5)
Artikolu 17	Artikolu 17
Artikolu 18	Artikolu 18
Artikolu 19	Artikolu 19
Artikolu 20, l-ewwel sentenza	Artikolu 20, l-ewwel paragrafu
Artikolu 20, it-tieni sentenza	Artikolu 20, it-tieni paragrafu
Artikolu 21(1), (2) u (3)	Artikolu 21(1), (2) u (3)
Artikolu 21(4), l-ewwel sentenza	Artikolu 21(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 21(4), it-tieni sentenza	Artikolu 21(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 21(4), it-tielet sentenza	Artikolu 21(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 22(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 22(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 22(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 22(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 22(1), l-ewwel subparagrafu, ir-raba' sentenza	Artikolu 22(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 22(1), l-ewwel subparagrafu, il-ħames sentenza	Artikolu 22(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 22(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 22(1), il-ħames subparagrafu
Artikolu 22(1), it-tielet subparagrafu, kliem tal-introduzzjoni	Artikolu 22(1), is-sitt subparagrafu, kliem tal-introduzzjoni
Artikolu 22(1), it-tielet subparagrafu, l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 22(1), is-sitt subparagrafu, punti (a), (b) u (c)
Artikolu 22(1), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 22(1), is-seba' subparagrafu
Artikolu 22(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 22(2)
Artikolu 22(2), it-tieni sentenza	Artikolu 22(3)
Artikolu 22(2), it-tielet sentenza	Artikolu 22(4)
Artikolu 22(3)	Artikolu 22(5)
Artikolu 22(4)	Artikolu 22(6)
Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 23(1)
Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 23(2)
Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu, it-tielet sentenza	Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 23(1), it-tieni subparagrafu, minn "il-prattika" sa "inter alia"	Artikolu 23(3), it-tieni subparagrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 23(1), it-tieni subparagrafu, minn "il-modifika żgħira" sa "tal-fabbrikanti"	Artikolu 23(3), it-tieni subparagrafu, punti (a), (b) u (c)
Artikolu 23(2), l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 23(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 23(2), it-tielet sentenza	Artikolu 23(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 23(2), ir-raba' u l-ħames sentenza	Artikolu 23(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 23(2), is-sitta u s-seba' sentenza	Artikolu 23(4), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 23(5)
Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 23(6), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu, it-tielet sentenza	Artikolu 23(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu, ir-raba' sentenza	Artikolu 23(6), it-tielet subparagrafu
Artikolu 23(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 23(6), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 23(3), it-tielet subparagrafu	Artikolu 23(6), il-ħames subparagrafu

Regolament (KE) Nru 2026/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 23(3), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 23(7)
Artikolu 23(4)	Artikolu 23(8)
Artikolu 24(1) l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 24(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 24(1), it-tielet sentenza	Artikolu 24(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 24(2) l-ewwel sentenza	Artikolu 24(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 24(2), it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 24(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 24(3)	Artikolu 24(3)
Artikolu 24(4), l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 24(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 24(4), it-tielet sentenza	Artikolu 24(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 24(4), ir-raba' u l-ħames sentenza	Artikolu 24(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 24(5), l-ewwel sentenza	Artikolu 24(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 24(5), it-tieni sentenza	Artikolu 24(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 24(5) it-tielet u r-raba' sentenza	Artikolu 24(5), it-tielet subparagrafu
Artikolu 24(6) u (7)	Artikolu 24(6) u (7)
Artikolu 25	Artikolu 25
Artikolu 26	Artikolu 26
Artikolu 27(1), (2) u (3)	Artikolu 27(1), (2) u (3)
Artikolu 27(4), l-ewwel sentenza	Artikolu 27(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 27(4), it-tieni sentenza	Artikolu 27(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 28	Artikolu 28
Artikolu 29(1) sa (5)	Artikolu 29(1) sa (5)
Artikolu 29(6), l-ewwel sentenza	Artikolu 29(6), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 29(6), it-tieni sentenza	Artikolu 29(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 30(1), (2) u (3)	Artikolu 30(1), (2) u (3)
Artikolu 30(4), l-ewwel, it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 30(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 30(4), l-aħħar sentenza	Artikolu 30(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 30(5)	Artikolu 30(5)
Artikolu 31	Artikolu 31
Artikolu 32	Artikolu 32
Artikolu 33	Artikolu 33
Artikolu 34	—
—	Artikolu 34
Artikolu 35	Artikolu 35
Anness I sa IV	Anness I sa IV
—	Anness V
—	Anness VI

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-28 ta' Mejju 2009 li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjagġar mahruġa mill-Istati Membri

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 142 tas-6 ta' Ġunju 2009)

Fit-titolu tar-Regolament, fil-qoxra u f'paġna 1:

minflok: "Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-28 ta' Mejju 2009 li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjagġar mahruġa mill-Istati Membri",

aqra: "Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjagġar mahruġa mill-Istati Membri".

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li johroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>